بسم اللہ الرحمن الرحیم

طلبہ میں عربی زبان وادب کا شوق پیدا کرنے والی ابتدائی کتاب انشاء العربیہ اول کا بہترین حل

بنام

معرفة العربیہ

شرح
إنشاء العربیہ

مصنف

مفتی سید شجاعت علی قادری

رحمۃ اللہ القوی

شارح

محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری

بریلی شریف

ناشر

مصباحی لائبریری مدناپور، بہیڑی، بریلی شریف۔

نام کتاب : معرفة العربیه شرح إنشاء العربية
مصنف : مفتی سید شجاعت علی قادری رحمۃ اللہ القوی
مترجم : محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری، بریلی شریف
نظر ثانی : مولانا طالب رضا مدنی، سید رمیز صاحب مدنی، مولانا اسماء الحسین مدنی۔
صفحات : 168
کمپوزنگ : ابوذر عطاری ثانیہ کلکتہ، عامر عطاری اولی مرادآباد
ناشر : مصباحی لائبریری، مدناپور، بہیڑی بریلی شریف
تعداد : 100
سال اشاعت : 2021
رابطہ نمبر : 8057889427،9458201735

ملنے کے پتے

- حق اکیڈمی مبارک پور، اعظم گڑھ
- المجمع الاسلامی، مبارک پور، اعظم گڑھ
- برکاتی بکڈپو، اسلامیہ مارکیٹ، بریلی
- مکتبہ رحمانیہ رضویہ، درگاہِ اعلیٰ حضرت
- قادری کتاب گھر، بریلی شریف یوپی
- مکتبۃ المصطفیٰ، اسلامیہ مارکیٹ، بریلی

فہرست مضامین

نوٹ: شرح کرتے وقت دعوت اسلامی کی مطبوعہ کتاب انشاء العربیہ کا ایڈیشن پیش نظر تھا۔

نوٹ: اصل کتاب انشاء العربیہ میں اسباق کے تحت کوئی ہیڈنگ نہیں ہے اور نہ ہی موضوع سے متعلق کچھ قواعد ہیں ہم نے شرح میں بعض جگہ ہیڈنگ لگاکر اس کے متعلق قواعد وفوائد ضروری اصطلاحات کے تحت درج کر دیئے ہیں اس سے سبق کا اجراء اچھی طرح کرایا جاسکتا ہے، مزید جہاں قرآن کی آیات تھیں ان کو رسم قرآنی میں لکھ کر کنزالایمان کا ترجمہ بھی نقل کر دیا ہے اور عربی تمارین کے حل کے ساتھ نیچے ان کا ترجمہ بھی لکھ دیا ہے، حتی الامکان کوشش کی ہے کہ شرح کو اغلاط سے صاف کر کے پیش کیا جائے لیکن انسان خطا سے مرکب ہے اس لیے غلطی کا امکان ہے اگر کوئی خامی پائیں تو ضرور اطلاع فرمائیں ہم آپ کے بے حد ممنون و مشکور ہوں گے۔

محمد گل ریز مصباحی بریلی شریف

شرف انتساب

میں اپنی اس کاوش کو خلاصۂ کائنات رحمت عالم حضور احمد مجتبیٰ محمد مصطفی ﷺ کی بارگاہ میں نذر کرتے ہوئے:

صحابۂ کرام، تابعین عظام اور تبع تابعین کرام۔ مذاہب اربعہ حنفی، شافعی، مالکی اور حنبلی سلف وصالحین۔ اسلام کی حقیقی تعلیمات سے امت کو روشناس کرانے والے مجدد دین اسلام۔ سلاسل اربعہ قادریہ، چشتیہ، نقشبندیہ اور سہروردیہ کے مشائخ عظام۔ محدثین خانوادۂ ولی اللہ، علماے فرنگی محل، بزرگان کچھوچھہ مقدسہ، سادات مارہرہ مطہرہ، اکابر بریلی ومشائخ بدایوں۔ بالخصوص شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، بحر العلوم علامہ عبد العلی فرنگی محلی، تارک سلطنت سید اشرف جہاں سمنانی، شاہ برکت اللہ عشقی مارہروی، اعلی حضرت امام احمد رضا خاں محقق بریلوی اور معین الحق علامہ فضل رسول قادری بدایونی۔ اعلی حضرت علی حسین اشرفی میاں کچھوچھوی، صدر الشریعہ مفتی محمد امجد علی اعظمی، مفتیٔ اعظم ہند شاہ مصطفی رضا خاں بریلوی، ملک العلما علامہ ظفر الدین بہاری، سید العلما شاہ آل مصطفی مارہروی، احسن العلما سید مصطفی حیدر حسن مارہروی، محدث اعظم ہند سید محمد کچھوچھوی اور مجاہد ملت علامہ حبیب الرحمٰن قادری عباسی۔ جلالۃ العلم حافظ ملت حضرت علامہ شاہ عبد العزیز محدث مرادآبادی، نائب حافظ ملت حضرت علامہ عبد الرؤف بلیاوی، شارح بخاری حضرت مفتی شریف الحق امجدی، ورئیس القلم حضرت علامہ ارشد القادری اور بحر العلوم حضرت مفتی عبد المنان اعظمی۔ کے افکار ونظریات اور مسلک حق وصداقت کا ترجمان...

الجامعۃ الاشرفیہ مبارک پور کے نام

منسوب کرنے کی سعادت حاصل کر رہا ہوں۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدناپوری،

بہیڑی، بریلی شریف یوپی

تهدیه

والدین کریمین کے نام

جنھوں نے مجھے تعلیم و تربیت سے آراستہ کرنے کی
خاطر مدارس اسلامیہ کے حوالے کیا
قدم قدم پر میری رہنمائی کی
اور دعاؤں سے نوازتے رہے

محمد گل ریز رضا مصباحی، مدناپوری
بریلی شریف (یوپی)

نوٹ

اگر اس کتاب میں کسی طرح کی کوئی غلطی پائیں تو کتاب کو ہدف تنقید نہ بنائیں بلکہ خلوص نیت کے ساتھ ہمیں مطلع کریں، ان شاء اللہ آئندہ ایڈیشن میں اس کی تصحیح کر دی جائے گی۔

کچھ مفید اصطلاحات

معرفة العربيه شرح انشاء العربيه کے شروع میں کچھ اصطلاحات ،ہدایات کا اضافہ کیا جارہا ہے جن سے طلبہ کو اسباق سمجھنے ، تمرین کو حل کرنے میں مدد ملے گی اور ان کی معلومات میں اضافہ ہوگا اور عربی سمجھنے میں آسانی ہوگی۔

(۱) اَلْوَرْدُ (الف ولام کے ساتھ) معرفہ ہے اور وَرْدٌ (بے الف ولام) نکرہ ہے

(۲) مُجْتَهِدٌ مذکر ہے اور مُجْتَهِدَةٌ (ۃ کے ساتھ) مؤنث ہے۔

(۳) اسمائے اشارہ برائے مذکر: هٰذَا ، ذٰلِكَ ، برائے مؤنث: هٰذِهٖ تِلْكَ۔

(۴) مذکر واحد کی ضمیریں: كَ (بالفتح) هٗ، هُوَ، أَنْتَ (تا کے زبر کے ساتھ)

مؤنث واحد کی ضمیریں: كِ (بالکسر) هَا، هِيَ ، أَنْتِ (تا کے زیر کے ساتھ)۔

(۵) هٰذَا الْكِتَابُ (یہ کتاب) یہ مرکب ناقص کہلاتا ہے اور هٰذَا كِتَابٌ (یہ کتاب ہے) یہ مرکب تام ہے۔

(٦) (۱) وَلَدُ جَمِيْلٍ (جمیل کا لڑکا) (۲) وَلَدٌ جَمِيْلٌ (خوب صورت لڑکا) یہ بھی مرکب ناقص کہلاتے ہیں ۔اول کا نام مرکب اضافی اور دوسرے کا مرکب توصیفی ہے ۔اول میں پہلا اسم مضاف اور دوسرا مضاف الیہ اور دوسرے میں پہلا اسم موصوف اور دوسرا صفت کہلاتا ہے۔

(۷) اَلْوَلَدُ جَمِيْلٌ میں اَلْوَلَدُ مبتدا ہے اور جَمِيْلٌ اس کی خبر ہے۔اسی طرح هٰذَا كِتَابٌ میں هٰذَا مبتدا ہے اور كِتَابٌ خبر ہے۔

(۸) (ا) اَلْوَلَدُ جَمِیْلٌ (۲) اَلْبِنْتُ جَمِیْلَةٌ پہلی مثال میں مبتدا مذکر ہے اس لیے خبر بھی مذکر آئی ہے اور دوسری مثال میں چونکہ مبتدا مؤنث ہے اس لیے خبر بھی مؤنث ہے۔

(۹) مبتدا و خبر اور موصوف وصفت (مرکب توصیفی) میں فرق یہ ہے کہ مبتدا عموما معرفہ اور خبر نکرہ ہوتی ہے جیسے :اَلْبِنْتُ جَمِیْلَةٌ اور موصوف وصفت دونوں معرفہ ہوتے ہیں جیسے :اَلْوَلَدُ الْجَمِیْلُ (خوب صورت لڑکا) یادونوں نکرہ جیسے :بِنْتٌ جَمِیْلَةٌ (کوئی یا ایک خوب صورت لڑکی)۔

(۱۰) مبتدا و خبر میں کب مطابقت لازم ہے اور کب نہیں ؟اس سلسلے میں اتنا سمجھ لیا جائے کہ خبر جب مفرد ہو (جملہ نہ ہو) تو وہ یا تو جامد ہوگی یا مشتق۔اگر جامد ہوگی تو اس کی مبتدا سے مطابقت ضروری نہیں جیسے :"اَلْکُفْرُ ظُلْمَةٌ "کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کو متضمن نہیں ہوتی۔ہاں اگر خبر معنیٔ مشتق میں ہو تو وہ ضمیر عائد الی المبتدا کو متضمن ہوتی ہے جیسے:"عَلِیٌّ أَسَدٌ"یہاں "اَسَدٌ" شُجَاعٌ کے معنی میں ہے ۔(جامد سے مراد جس میں معنیٔ وصف نہ ہو)

اور اگر خبر مشتق ہوگی تو اس کی افراد، تثنیہ، جمع اور تذکیر و تانیث میں مطابقت لازم ہے کیوں کہ یہ مبتدا کی جانب لوٹنے والی ضمیر کی متحمل ہوتی ہے جیسے:اَلتِّلْمِیْذُ مُجْتَهِدٌ /اَلتِّلْمِیْذَانِ مُجْتَهِدَانِ /اَلتَّلَامِیْذُ مُجْتَهِدُوْنَ ،علی الترتیب اول واحد مذکر، دوئم تثنیہ مذکر اور سوئم جمع مذکر کی مثال ہے اور جیسے:اَلتِّلْمِیْذَةُ مُجْتَهِدَةٌ اَلتِّلْمِیْذَتَانِ مُجْتَهِدَتَانِ /اَلتِّلْمِیْذَاتُ مُجْتَهِدَاتٌ، علی الترتیب اول واحد مؤنث، دوئم تثنیہ مؤنث اور سوئم جمع مؤنث کی مثال ہے۔

(۱۱)موصوف صفت میں چار چیزوں میں مطابقت ضروری ہے اور وہ یہ ہیں (۱) اعراب(۲)واحد تثنیہ جمع (۳)تعریف وتنکیر (۴)تذکیر وتانیث ۔مطلب یہ ہے کہ جواعراب موصوف کا ہوگا وہی صفت کا،موصوف اگر واحد ہوگا تو صفت بھی،موصوف اگر نکرہ ہوگا تو صفت بھی اور موصوف اگر مذکر ہوگا تو صفت بھی مذکر ہوگی جیسے :"وَلَدٌ صَالِحٌ" دیکھئے(۱)دونوں مرفوع(۲)دونوں واحد(۳)دونوں نکرہ(۴)دونوں مذکر ہیں۔

(۱۲)مرکب اضافی اور مرکب توصیفی میں فرق بالکل ظاہر ہے،مرکب اضافی میں دوسرا جزیعنی مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے جیسے :وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ الْعَالِمِ (عالم کا لڑکا)جبکہ مرکب توصیفی میں دونوں جزیا تو مرفوع ہوں گے یا منصوب یامجرور ۔اسی طرح مضاف مضاف الیہ (مرکب اضافی)اور مبتدا وخبر میں فرق ظاہر ہے جیسے:اَلْوَلَدُ عَالِمٌ(لڑکا عالم ہے)یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور وَلَدُ عَالِمٍ /وَلَدُ العَالِمِ ،یہ مرکب اضافی (مضاف مضاف الیہ)کی مثالیں ہیں۔اور جیسے:اَلْحَدِيْقَةُ لِسَعْدٍ (باغ سعد کا ہے)یہ مبتدا خبر کی مثال ہے اور حَدِيْقَةُ لِسَعْدٍ (سعد کا باغ)یہ مرکب اضافی کی مثال ہے۔

وہ اسماء جو مؤنث ہیں

(الف)

فَاطِمَةُ،اِمْرَأَةٌ،نَاقَةٌ عَالِمَةٌ وغیرہ تائے تانیث(ۃ)والے۔

حُبْلٰی،حُسْنٰی وغیرہ الف مقصورہ والے۔

حَسْنَاءُ ،حَمْرَاءُ وغیرہ الف ممدودہ والے۔یہ سب مؤنث لفظی کہلاتے ہیں۔

(ب)

زَ يْنَبُ،مَرْ يَمُ وغیرہ عورتوں کے اعلام۔

اُمٌّ ،حَائِضٌ وغیرہ الفاظ واوصاف جو عورتوں کے ساتھ خاص ہیں۔

مِصْرُ، دِلْهِيْ، قُرَيْشٌ وغیرہ ملکوں، شہروں اور قبیلوں کے نام

یہ سب **مؤنث معنوی** کہلاتے ہیں۔

(ج)

اَرْضٌ، دَارٌ، بِئْرٌ، یَدٌ، نَارٌ، شَمْسٌ وغیرہ۔ یہ سب **مؤنث سماعی** کہلاتے ہیں۔

وہ اسماء جو مذکر و مؤنث ہیں

دَلْوٌ، سِکِّیْنٌ، جَحِیْلٌ، طَرِیْقٌ، سُوْقٌ، لِسَانٌ، ذِرَاعٌ، عُنُقٌ وغیرہ۔

وہ اسماء جن میں مذکر و مؤنث برابر ہیں

فَعُوْلٌ کے وزن پر (بمعنی فاعل) جیسے: عَطُوْفٌ وغیرہ۔

فَعِیْلٌ کے وزن پر (بمعنی مفعول) جیسے: قَتِیْلٌ وغیرہ۔ ان کے علاوہ اور بھی اوزان ہیں۔

جمع مکسر وہ جمع ہے جن میں واحد کا وزن سلامت نہ ہو یعنی متغیّر ہو جائے جیسے: رَجُلٌ سے رِجَالٌ۔

جمع سالم وہ جمع ہے جس میں واحد کا وزن سلامت ہو یہ مذکر بھی ہوتی ہے جیسے: صَالِحٌ سے صَالِحُوْنَ اور مؤنث بھی ہوتی ہے جیسے: صَالِحَۃٌ سے صَالِحَاتٌ .

إِنَّ کہاں آتا ہے اور أَنَّ کہاں؟ اس بارے میں سر دست اتنا بتانا کافی ہے کہ إِنَّ ابتدائے کلام میں آتا ہے (خواہ حقیقۃً ابتدا ہو یا حکماً) اور أَنَّ درمیان کلام میں۔

(۱۳) غیر منصرف پر کسرہ اور تنوین نہیں آتی جیسے: اَحْمَدُ، زَیْنَبُ، عَائِشَۃُ، کَسْلَانُ وغیرہ۔

اسم منقوص: وہ اسم معرب ہے جس کے آخر میں یائے ساکنہ اور اس کے ماقبل مکسور ہو: جیسے اَلْقَاضِیْ جب یہ الف ولام اور اضافت سے خالی ہو تو ''یا'' کتابت وتلفظ میں حذف ہوجاتی ہے جیسے: ھُوَ قَاضٍ (وہ قاضی ہے)

(۱۴) اَیٌّ مذکر ومؤنث دونوں کے لیے مستعمل ہے اور اَیَّةٌ صرف مؤنث کے لیے۔

(۱۵) ''مِنْ'' اور ''لِ'' جار کا ترجمہ ''کی، کے، سے بھی کیا جاتا ہے جیسے: اَلْحَدِیْقَةُ لِھٰذَا الرَّجُلِ (باغ اس مرد کا ہے)۔

(۱۶) ھٰذَا الْوَلَدُ ،جَمِیْلٌ (یہ لڑکا ،خوب صورت ہے) ھٰذَا ،وَلَدٌ جَمِیْلٌ (یہ ،خوب صورت لڑکا ہے) اول مثال میں ھٰذَا الوْلَدُ مبتدا اور جَمِیْلٌ خبر ہے اور دوسری مثال میں ھٰذَا مبتدا اور وَلَدٌ جَمِیْلٌ (موصوف صفت سے مل کر) خبر ہے۔

(۱۷) (۱) اَلْفَرَسُ وَالْحِمَارُ (گھوڑا اور گدھا) (۲) رَبِّیْ وَرَبُّكَ اللهُ (میرا رب اور تیرا رب اللہ ہے) اردو محاورے کے مطابق اول کے ترجمہ میں ''اور'' لانا اور دوسرے کے ترجمہ میں ''رب'' کی تکرار ضروری نہیں۔

(۱۸) ہمزہ (أ) اور ھَلْ میں فرق یہ ہے کہ ہمزہ کے ذریعہ مفرد اور جملہ کے بارے میں پوچھا جاتا ہے اثبات ونفی میں اور ھَلْ کے ذریعہ صرف جملہ فی الاثبات کے بارے میں پوچھا جاتا ہے۔

مسند الیہ: وہ چیز ہے جس کے لیے کوئی چیز ثابت کی جائے۔

مسند: وہ چیز ہے جو دوسرے کے لیے ثابت ہو جیسے: ''زَیْدٌ نَبِیْہٌ'' (زید ہوشیار ہے) اس مثال میں زَیْدٌ مسند الیہ اور نَبِیْہٌ مسند ہے۔ اور جیسے: ''قَرَأَ بَکَرٌ'' (پڑھا بکر نے) اس مثال میں قَرَأَ مسند اور بَکَرٌ مسند الیہ ہے۔

جملہ: مسند اور مسند الیہ کے مجموعہ کو کہتے ہیں جیسے: ''زَ یْدٌ عَالِمٌ''.

مبتدا: وہ اسم ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند الیہ ہو۔

خبر: وہ لفظ ہے جو لفظی عامل سے خالی ہو اور مسند ہو جیسے: ''زَ یْدٌ جَالِسٌ'' اس مثال میں ''زَ یْدٌ'' مبتدا اور ''جَالِسٌ'' خبر ہے۔

رفع: ضمہ، الف اور واوٗ کو کہتے ہیں۔

مرفوع: وہ اسم ہے جس پر ضمہ یا الف یا واؤ آئے جیسے: اَلْمُسْلِمُ، وَالْمُسْلِمَانِ، اَلْمُسْلِمُوْنَ، اَبُوْزَ یْدٍ، میں اَبُوْ.

نصب: فتحہ، کسرہ، الف اور یا کو کہتے ہیں۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ یا الف یا یا آئے جیسے: اَلْمُسْلِمَ، اَلْمُسْلِمَاتِ، اَبَازَ یْدٍ میں اَبَا، اَلْمُسْلِمَیْنِ، اَلْمُسْلِمِیْنَ.

جر: کسرہ، فتحہ اور یا کو کہتے ہیں۔

مجرور: وہ اسم ہے جس پر حرف جار داخل ہو یا جو مضاف الیہ ہو جیسے: عَلَی الْمُسلِمِ، عَلٰی اِبْرَاهِیْمَ، عَلٰی اَبِیْ زَ یْدٍ، عَلَی الْمُسْلِمَیْنِ، عَلَی الْمُسْلِمِیْنَ اور جیسے: وَلَدُ الْمُسْلِمِ، وَلَدُ اِبْرَاهِیْمَ، غُلَامُ الْمُسْلِمِیْنَ.

جملہ اسمیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جزاسم ہو جیسے: زَ یْدٌ عَالِمٌ.

جملہ فعلیہ: وہ جملہ ہے جس کا پہلا جزفعل ہو جیسے: عَلِمَ زَ یْدٌ.

اسم اشارہ: وہ لفظ ہے جس سے کسی چیز کی طرف اشارہ کیا جائے جیسے اردو میں ''یہ، وہ'' اور عربی میں ''هٰذَا، ذٰلِكَ''۔

مشارٌ الیہ: وہ چیز ہے جس پر اشارہ کیا جائے جیسے: ''هٰذَاالْقُرْآنُ'' اس مثال میں اَلْقُرْآنُ مشارٌ الیہ ہے۔

ضمیر: وہ اسم ہے جو متکلّم یاحاضر یاغائب کو بتانے کے لیے مقرر کیا گیا ہو جیسے:أَنَا(میں)أَنْتَ(تو)هُوَ(وہ)نَحْنُ(ہم،ہم دو،ہم لوگ)اَنْتُمْ(تم لوگ)

فاعل: وہ اسم ہے جو فعل کے بعد ہو اور اس سے فعل کا تعلق بطور قیام ہو جیسے :''ضَرَبَ زَيْدٌ''(زید نے مارا)اس مثال میں زَيْدٌ فاعل ہے۔

اسم استفہام: وہ اسم ہے جس کے ذریعہ کسی چیز کو پوچھا جائے۔جیسے:مَا •مَنْ• كَيْفَ •أَيْنَ•كَمْ•

فعل معروف: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر کیا جائے جیسے:''قَتَلَ رَجُلٌ''(قتل کیا ایک آدمی نے)اس مثال میں قَتَلَ فعل معروف ہے۔

فعل مجہول: وہ فعل ہے جس کا فاعل ذکر نہ کیا جائے جیسے:''قُتِلَ زَيْدٌ''(قتل کیا گیا زید)اس مثال میں زَيْدٌ نائب فاعل ہے۔

مفعول بہ: وہ اسم ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے:''قَتَلْتُ زَيْدًا''(میں نے زید کو قتل کیا)اس مثال میں زَيْدًا مفعول بہ ہے کیونکہ فاعل کا فعل زید پر واقع ہے۔

منصوب: وہ اسم ہے جس پر فتحہ یا کسرہ ،یا الف یا یا آئے جیسے :''اَلْمُسْلِمَ• اَلْاٰيَاتِ•اَخَازَيْدٍ•اَلْمُسْلِمَيْنِ•اَلْمُسْلِمِيْنَ.

مفعول فیہ: وہ اسم ہے جس کا مصداق فاعل کے فعل کے لیے وقت یا جگہ واقع ہو جیسے:''اَلْوَلَدُ دَخَلَ الْمَدْرَسَةَ •اِغْتَسَلْتُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ''ان مثالوں میں اَلْمَدْرَسَةُ اوريَوْمَ الْجُمُعَةِ مفعول فیہ ہے۔ترکیب میں مفعول فیہ کو ظرف بھی کہتے ہیں۔

مفعول مطلق: وہ مصدر ہے جس سے پہلے کوئی فعل اسی مصدر کے معنی میں ہو جیسے:''جَلَسْتُ جَلْسَةً''اس مثال میں جَلْسَةً مفعول مطلق ہے۔

حال: وہ اسم ہے جو فاعل یا مفعول بہ کی حالت بیان کرے۔

ذوالحال: وہ فاعل یا مفعول بہ ہے جس کی حالت بیان کی گئی ہو جیسے:" ذَھَبَ زَیْدٌ رَاکِبًا "(زید سوار ہوکر گیا) اس مثال میں زَیْدٌ فاعل اور ذوالحال ہے رَاکِبًا حال ہے۔

تمییز: وہ اسم ہے جو پوشیدگی دور کرے۔

ممیز: وہ اسم ہے جس میں ابہام اور پوشیدگی ہو جیسے:" زَیْدٌ اَحْسَنُ وَجْھًا" اس مثال میں اَحْسَنُ ممیز اور وَجْھًا اس کی تمیز ہے۔

منادیٰ: وہ اسم ہے جس پر حرف ندا داخل ہو جیسے:" یَارَجُلُ "یعنی اے آدمی ،اس مثال میں رَجُلُ منادی ہے۔

ندا: وہ حرف ہے جس کو پکارنے کے لیے وضع کیا گیا ہو جیسے: یَا.

حروف مشبہ بہ فعل: وہ حروف ہیں جو جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو منصوب اور خبر کو مرفوع کرتے ہیں جیسے:" اِنَّ اللّٰہَ عَلِیْمٌ "حروف مشبہ بہ فعل چھ ہیں اِنَّ •أَنَّ • كَأَنَّ • لٰکِنَّ •لَیْتَ • لَعَلَّ •

فعل ناقص: وہ فعل ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو مرفوع اور خبر کو منصوب کرے جیسے:" کَانَ زَیْدٌ قَائِمًا " افعال ناقصہ سترہ ہیں کَانَ •صَارَ •ظَلَّ •بَاتَ • اَصْبَحَ •اَمْسی اَضْحیٰ• رَاحَ •آضَ• عَادَ •غَدَا• مَازَالَ• مَابَرِحَ• مَافَتِیءَ• مَاانَفَكَّ •مَادَامَ •لَیْسَ •

اضافت منیہّ، لامیہ، ظرفیہ کا استعمال

اضافت منیہّ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر مِنْ حرف جار داخل ہو جیسے:" جُزْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ "یعنی قرآن کا ایک پارہ۔

اضافت لامیہ: وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر لام حرف جار آئے جیسے:" وَلَدٌ لِزَیْدٍ "یعنی زید کا ایک لڑکا۔

اضافت ظرفیہ : وہ اضافت جس کے مضاف الیہ پر فِی حرف جار داخل ہو جیسے: "اَلْمُصَارِعُ فِیْ دِھْلِیْ" یعنی دہلی کا پہلوان۔

مؤکد: وہ کلمہ جس کی تاکید لائی جائے۔

تاکید: وہ لفظ ہے جس سے کسی کلمہ میں زور پیدا کیا جائے جیسے: "خَطَبَ الطُّلَّابُ کُلُّھُمْ" تمام طلبہ نے تقریر کی۔ اس مثال میں اَلطُّلَّابُ مؤکد اور کُلُّھُمْ اس کی تاکید ہے۔

اسمائے کنایہ کا بیان

جو اسم کسی مبہم عدد یا مبہم بات پر دلالت کرے اسے اسم کنایہ کہتے ہیں: کَمْ أَخًا لَكَ ؟ (تمھارے کتنے بھائی ہیں) قُلْتُ کَیْتَ وَکَیْتَ (میں نے ایسا ایسا کہا)

مبہم عدد پر دلالت کرنے والے اسماء تین ہیں: کَمْ کَذَا اور کَأَیِّنْ۔ اور مبہم بات پر دلالت کرنے والے اسماء دو ہیں: کَیتَ اور ذَیْتَ.

قواعد وفوائد:

(۱)۔ کَمْ سے کسی چیز کی تعداد کے متعلق سوال کیا جائے تو اسے کم استفہامیہ اور تعداد کے متعلق خبر دی جائے تو اسے کم خبریہ کہیں گے: کَمْ کُتُبٍ عِنْدِي .

(۲)۔ کَمْ سے جس چیز کی تعداد کے متعلق سوال کیا جائے یا خبر دی جائے وہ کَمْ کے بعد آتی ہے اور کَمْ کی تمیز کہلاتی ہے۔

(۳)۔ کَمْ استفہامیہ کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے اور اگر کَمْ سے پہلے مضاف یا حرف جر ہو تو اسے جر دینا بھی جائز ہے، غُلَامَ کَمْ رَجُلٍ لَقِیْتَ ، بِکَمْ دِرْھَمٍ اِشْتَرَیْتَ الْقَلَمَ .

(۴)۔ کَمْ خبریہ کی تمیز مِنْ کی وجہ سے یا کَمْ کا مضاف الیہ ہونے کی وجہ سے مجرور ہوتی ہے اور یہ مفرد اور جمع دونوں طرح آتی ہے: کَمْ مِنْ بَلَدٍ رَأَیْتُ۔ اور تمیز سے پہلے فعل متعدّی ہو تو تمیز پر مِنْ لانا واجب ہے: کَمْ أَھْلَکْنَا مِنْ قَرْیَۃٍ .

(۵)۔ کَذَا سے کسی چیز کی قلیل یا کثیر تعداد کے متعلق خبر دی جاتی ہے اور اس کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے جاءَ کَذَا عَالِمًا یہ تکرار کے ساتھ بھی آتا ہے۔

(٦)۔ کَأَیِّنْ سے عدد کثیر کے متعلق خبر دی جاتی ہے اس کی تمیز مفرد اور من کی وجہ سے مجرور ہوتی ہے کَأَیِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا .

(۷)۔ کَیْتَ ذَیْتَ یہ دونوں تکرار کے ساتھ آتے ہیں ان کی تمیز مفرد منصوب ہوتی ہے قُلْتُ کَیْتَ وَ کَیْتَ حَدِیْثًا .

اسمائے عدد کا بیان

جس اسم سے کسی چیز کے افراد شمار کیے جائیں اُسے اسم عدد کہتے ہیں اور جسے شمار کیا جائے اُسے معدود یا تمیز کہتے ہیں: ثَلَاثَةُ رِجَالٍ ، أَرْبَعُ نِسَاءٍ .

اسم عدد اور معدود کا استعمال:

(۱)۔ وَاحِدٌ اور اِثْنَانِ معدود کی صفت بن کر اور قیاس کے مطابق (مذکر کے لیے تاء کے بغیر اور مؤنث کے لیے تاء کے ساتھ) آتے ہیں: رَجُلٌ وَاحِدٌ ، اِمْرَأَةٌ وَاحِدَةٌ .

(۲)۔ ثَلَاثَةٌ سے عَشَرَةٌ تک اسمِ عدد قیاس کے خلاف آتا ہے (مذکر کے لیے تاء کے ساتھ اور مؤنث کے لیے بغیر تاء کے) ثَلَاثَةُ رِجَالٍ ، اَرْبعُ نِسْوَةٍ .

(۳)۔ أَحَدَ عَشَرَ اور اِثْنَا عَشَرَ کے دونوں جز (اکائی اور دہائی) قیاس کے مطابق ہوتے ہیں: أَحَدَ عَشَرَ مَرْءً ، اِحْدٰي عَشَرَةَ مَرْأَةً .

(۴)۔ ثَلَاثَةَ عَشَرَ سے تِسْعَةَ عَشَرَ تک پہلا جز (اکائی) خلاف قیاس اور دوسرا جز (دہائی) مطابق قیاس ہوتا ہے: ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا ، ثَلَاثَ عَشَرَةَ اِمْرَأَةً .

(۵)۔ أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ سے تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ تک اسمِ عدد میں ایک دو کی اکائی مطابق قیاس اور تین سے نو تک کی اکائی خلاف قیاس ہوگی اور دہائیاں ایک ہی حال پر رہیں گی: أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ رَجُلًا ، ثَلَاثٌ وَتِسْعُوْنَ اِمْرَأَةً .

(٦)۔ مِأَةٌ ، أَلْفٌ اور ان کا تثنیہ وجمع معدود کی طرف مضاف ہوکر استعمال ہوتے ہیں: مِئَةُ كِتَابٍ ، مِئَتَا كِتَابٍ ، مِئَاتُ كِتَابٍ ، أَلْفُ شَهْرٍ ، أُلُوْفُ شَهْرٍ .

تنبیه:(۱). ثَلَاثَةٌ سے عَشَرَةٌ تک کا معدود جمع اور مجرور ہوتا ہے ،أَحَدَ عَشَرَ سے تِسْعَةٌ وَتِسْعُوْنَ تک کا معدود مفرد اور منصوب ہوتا ہے اور مِأَةٌ اور اَلْفٌ اور ان کے تثنیہ وجمع کا معدود مفرد اور مجرور ہوتا ہے۔

تنبیہ:(۲)۔أَحَدَ عَشَرَ سے تِسْعَةَ عَشَرَ تک اسم عدد کے دونوں جز مبنی علی الفتح ہوتے ہیں سوائے اِثْنَا عَشَرَ کے پہلے جز کے ،اِثْنَا عَشَرَ کا پہلا جز اور باقی تمام اسمائے عدد معرب ہوتے ہیں جن کا اعراب عامل کے مطابق بدلتا رہتا ہے۔

افعال ناقصہ کا بیان

درج ذیل سترہ افعال کو افعال ناقصہ کہتے ہیں:

كَانَ .صَارَ ،ظَلَّ ،بَاتَ ،أَصْبَحَ ،أَضْحىٰ،أَمْسىٰ ،عَادَ،آضَ ،غَدَا ،رَاحَ ،مَا أَنْفَكَّ ،مَا بَرِحَ ،مَافَتِيَ،مَادَامَ ،لَيْسَ۔

قواعدوفوائد:

(۱)۔افعالِ ناقصہ جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں ،مبتدا کو ان کا اسم اور خبر کو ان کی خبر کہتے ہیں :كَانَ النَّبِيُّ رَحِيْمًا .

(۲)۔افعالِ ناقصہ کے اسمِ وخبر کا حکم واحد، تثنیہ ،جمع اور تذکیر وتانیث میں وہی ہے جو مبتدا اور خبر کا ہے:صَارَ بَكْرٌ عَالِمًا ،لَيْسَتِ الْحَيَاةُ دَائِمَةً،كَانَ زَيْدٌ يُعِيْنُ الضُّعَفَاءَ،كَانَ نَاصِرٌ أَبُوْهُ عَالِمٌ،لَيْسَ خَالِدٌ فِي الدَّارِ .

(۳)۔افعال ناقصہ کی خبر ان کے اسم سے پہلے آسکتی ہے :مَازَالَ قَائِمًا زَيْدٌ ،اور اگر فعلِ ناقص کے شروع میں مَا نہ ہو تو خبر فعل ناقص سے پہلے بھی آسکتی ہے:قَائِمًا كَانَ زَيْدٌ .

(۴)۔فعلِ ناقص کے بعد ایسا اسم ہو جو اُس کا اسم بن سکتا ہو تو وہی اس کا اسم بنے گا ورنہ فعل میں موجود ضمیر اُس کا اسم بنے گا:صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا وَكَانَ فَقِيْرًا .

افعال ناقصہ کا استعمال:

كَانَ (تھا، ہے ہوگیا): كَانَ الشَّجرُ مُثْمِرًا .

صَارَ (ہوگیا): صَارَ الْمَاءُ بَارِدًا .

ظَلَّ (ہوگیا، دن کے وقت ہوا): ظَلَّ الْعَالِمُ مُسَافِرًا .

بَاتَ (ہوگیا، رات کے وقت ہوا): بَاتَ الحَزِيْنُ فَرِحًا .

أَصْبَحَ (ہوگیا، چاشت کے وقت ہوا): أَصْبَحَ الْمَاءُ حارًّا .

أَمْسیٰ (ہوگیا، شام کے وقت ہوا): أَمْسیٰ بَكْرٌ مُقِيْمًا .

عَادَ تَارَاحَ (ہوگیا): عَادَ زَيْدٌ غَنِيًا۔

مَازَالَ تَامَا فَتِيَ (استمرار کے لیے): مَازَالَ الْمَرِيْضُ بَاكِيًا .

مَادَامَ (جب تک): أَطِعْ أَبَاكَ مَادَامَ حَيًّا .

لَيْسَ (نہیں ہے) لَيْسَ الْمُتَكَبِّرُ نَاجِحًا .

تنبیہ: لیسَ کی خبر پر باء آجائے تو خبر لفظًا مجرور ہوجائے گی۔ لَيْسَ زَيْدٌ بِعَالِمٍ .

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

چھ حروف کو حروفِ مشبہ بالفعل کہتے ہیں: ۱۔إِنَّ (بے شک) ۲۔أَنَّ (کہ) ۳۔كَأَنَّ (گویا کہ) ۴۔لِكِنَّ (لیکن) ۵۔لَيْتَ (کاش ۶۔لَعَلَّ (شاید)۔

قواعد وفوائد:

(۱)۔ یہ حروف جملہ اسمیہ پر داخل ہوکر مبتدا کو نصب اور خبر کو رفع دیتے ہیں، مبتدا کو اِن کا اسم اور خبر کو اِنّ کی خبر کہتے ہیں: إِنَّ زَيْدًا عَالِمٌ

(۲)۔ حروفِ مشبہ بالفعل کی خبر اگر مفرد ہو یعنی جملہ نہ ہو تو اُس کا واحد، تثنیہ یا جمع ہونے میں اور مذکر یا مؤنث ہونے میں اِن کے اسم کے مطابق ہونا ضروری ہے: إِنَّ بَكْرًا شَاعِرٌ، إِنَّ هِنْدًا شَاعِرَةٌ، إِنَّ الْوَلَدَيْنِ لَاعِبَانِ، إِنَّ الْبِنْت.يْنِ نَائِمَتَانِ .

(۳)۔اِن کی خبر اگر جملہ ہو تو اُس میں اسم کے مطابق ایک ضمیر کا ہونا ضروری ہے
:إِنَّ اللهَ خَلَقَ الْجَنَّةَ ،إِنَّ الْبُسْتَانَ أَزْهَارُهُ جَمِيْلَةٌ .

(۴)۔اِن کی خبر اگر جار مجرور ہو تو اُسے ایسے **فعل** یا شبہ **فعل** محذوف کے متعلّق کریں گے جو واحد تثنیہ ،جمع اور تذکیرو تانیث میں اِن کے اسم کے مطابق ہو:إِنَّ زَيْدًا ثَابِتٌ فِي الدَّارِ ،إِنَّ هِنْدًا ثَابِتَةٌ فِي الدَّارِ .

(۵)۔اِن کا اسم اور خبر موصوف یا مضاف بھی ہوتا ہے :إِنَّ الْوَلَدَ الصَّغِيْرَ نَائِمٌ ،إِنَّ غُلَامَ زَيْدٍ عَالِمٌ ،إِنَّ زَيْدًا رَجُلٌ صَالِحٌ ،إِنَّ بَكْرًا غُلَامُ خَالِدٍ .

(٦)۔کبھی اِن حروف کے ساتھ لفظ مَا آجاتا ہے جو ان کو **عمل** دینے روک دیتا ہے اور اس صورت میں یہ **فعل** پر بھی آسکتے ہیں:اِنَّمَا جَاءَ خَالِدٌ:اسے **مَا کافّہ** کہتے ہیں۔

درس(۱)

حل لغات: حَدِیْقَةٌ: باغ، جمع مکسر حَدَائِقُ۔ دَرْسٌ: سبق، جمع مکسر دُرُوْسٌ۔ زَهْرَةٌ: کلی، جمع مکسر اَزْهُرٌ وَ اَزْهَارٌ۔ وَرْدٌ: گلاب، واحد وَرْدَةٌ۔ شَجَرَةٌ: درخت، جمع مکسر اَشْجَارٌ۔ ثَمَرَةٌ: پھل، جمع ثِمَارٌ۔ غُصْنٌ: ٹہنی، جمع مکسر اَغْصَانٌ۔ تُفَّاحٌ: سیب، جمع منتہی الجموع تَفَافِیْحُ۔ نَخِیْلٌ: کھجور کا درخت، واحد نَخِیْلَةٌ۔ اَرْنَبٌ: خرگوش، جمع منتہی الجموع اَرَانِبُ۔ قِطَّةٌ: بلی، جمع مکسر قِطَاطٌ وَ قِطَطَةٌ۔ فَارٌ: چوہا، جمع مکسر فِئْرَانٌ۔

عبارت مع ترجمہ

حَدِیْقَةٌ باغ۔	زَهْرَةٌ کلی۔	وَرْدٌ گلاب۔
ثَمَرَةٌ پھل۔	شَجَرَةٌ درخت۔	غُصْنٌ شاخ۔
تُفَّاحٌ سیب۔	هٰذَا مذکر کے لیے	هَذِهِ مونث کے لیے
هٰذَا نَخِیْلٌ یہ کھجور کا درخت ہے۔	هٰذِهِ تَمْرَةٌ. یہ کھجور ہے۔	هٰذِهِ أَرْنَبٌ یہ خرگوش ہے۔
هٰذِهِ قِطَّةٌ. یہ بلی ہے۔	هٰذَا فَارٌ. یہ چوہا ہے۔	هٰذَا نَاصِرٌ. یہ مدد کرنے والا ہے۔

هٰذِهِ حَمِیْدَةٌ یہ حمیدہ ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الأَوَّلِ

مَا ؟ کیا؟

1	مَا هٰذَا ؟	یہ کیا ہے ؟	مذکر کے بارے میں سوال
2	مَا هٰذِهِ ؟	یہ کیا ہے ؟	مؤنث کے بارے میں سوال

1	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے	هٰذَا نَخِيْلٌ یہ کھجور کا درخت ہے
2	مَا هٰذِهِ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهِ تَمْرَةٌ یہ کھجور ہے

1	مَا هٰذِهِ؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذِهِ أَرْنَبٌ یہ خرگوش ہے۔
2	مَا هٰذِهِ یہ کیا ہے ؟	هٰذِهِ قِطَّةٌ یہ بلی ہے۔
3	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذَا فَأْرٌ یہ چوہا ہے۔
4	مَا هٰذِهِ؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذِهِ حَدِيْقَةٌ یہ باغ ہے۔
5	مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذَا غُصْنٌ یہ شاخ ہے۔
6	مَا هٰذِهِ؟	هٰذِهِ زَهْرَةٌ

یہ کلی ہے۔	یہ کیا ہے؟	
هٰذَا وَرْدٌ یہ گلاب ہے	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	7
هٰذِهٖ شَجَرَةٌ یہ درخت ہے۔	مَا هٰذِه؟ یہ کیا ہے؟	8

اردو سے عربی

عربی	اردو	شمار
مَا هٰذَا؟	یہ کیا ہے؟	1
هٰذَا تُفَّاحٌ .	یہ سیب ہے۔	2
هٰذِهٖ حَدِيْقَةٌ .	یہ باغ ہے۔	3
هٰذَا نَخِيْلٌ.	یہ کھجور کا درخت ہے۔	4
هٰذَا فَأرٌ.	یہ چوہا ہے۔	5
هٰذِهٖ ثَمَرَةٌ.	یہ پھل ہے۔	6
هٰذِهٖ تَمْرَةٌ.	یہ کھجور ہے۔	7
هٰذِهٖ زَهْرَةٌ.	یہ پھول ہے۔	8
هٰذِهٖ قِطَّةٌ .	یہ بلی ہے۔	9
هٰذِهٖ زَهْرَةٌ .	یہ کلی ہے۔	10

درس (۲)

حل لغات: سَبُّوْرَةٌ: تختہ سیاہ، جمع مؤنث سالم سَبُّوْرَاتٌ۔ حَكَكٌ: چاک حَصِيْرٌ: چٹائی، جمع مکسر حُصُرٌ وَاَحْصِرَةٌ. إِجَّاصَةٌ: امرود۔ مِئْذَنَةٌ: منارہ، جمع مکسر مَآذِنُ. إِطَارٌ: فریم، جمع مکسر أُطُر: ذٰلِكَ: وہ (واحد) مذکر کے لیے۔ تِلْكَ: وہ (واحد) مؤنث کے لیے

ترجمہ	عبارت	شمار
وہ چٹائی ہے۔	ذٰلِكَ حَصِيْرٌ.	1
وہ تختہ سیاہ ہے۔	تِلْكَ سَبُّوْرَةٌ.	2
وہ فریم ہے۔	ذٰلِكَ اِطَارٌ.	3
یہ چاک ہے۔	هٰذَا حَكَكٌ.	4
یہ منارہ ہے۔	هَذِهِ مِئْذَنَةٌ.	5
وہ کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابٌ.	6
وہ امرود ہے۔	تِلْكَ اِجَّاصَةٌ.	7
یہ قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمٌ.	8
وہ دوات ہے۔	تِلْكَ دَوَاةٌ.	9

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي

	2		1
هٰذِهِ سَبُّوْرَةٌ. یہ تختہ سیاہ ہے۔	2	هٰذَا حَصِيْرٌ. یہ چٹائی ہے۔	1
سَبُّورَةٌ هٰذِهِ	4	ذٰلِكَ اِطَارٌ.	3

	وہ فریم ہے۔		یہ تختہ سیاہ ہے۔
5	هٰذِهٖ مِئْذَنَةٌ یہ منارہ ہے۔	6	هٰذِهٖ إِجَّاصَةٌ. یہ امرود ہے۔
7	هٰذِهٖ دَوَاةٌ. یہ دوات ہے۔	8	ذٰلِكَ كِتَابٌ. وہ کتاب ہے۔

1	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ قِطَّةٌ. یہ بلی ہے۔
2	مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ أَرْنَبٌ. یہ خرگوش ہے۔
3	مَا ذٰلِكَ؟ وہ کیا ہے؟	ذٰلِكَ نَخِيْلٌ. وہ کھجور کا درخت ہے۔
4	مَا تِلْكَ؟ وہ کیا ہے؟	تِلْكَ تَمْرَةٌ. وہ کھجور ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	وہ کیا ہے؟	مَا ذٰلِكَ/تِلْكَ؟
2	یہ کیا ہے؟	مَا هٰذَا/هٰذِهٖ؟
3	وہ چٹائی ہے؟	ذٰلِكَ حَصِيْرٌ.
4	وہ منارہ ہے۔	تِلْكَ مِئْذَنَةٌ.
5	وہ فریم ہے۔	ذٰلِكَ إِطَارٌ.

6	یہ دوات ہے۔	هٰذِهِ دَوَاتٌ.
7	یہ کتاب ہے۔	هٰذَا كِتَابٌ
8	وہ چوہا ہے۔	ذٰلِكَ فَأْرٌ.
9	وہ کھجور کا درخت ہے۔	ذٰلِكَ نَخِيلٌ.
10	یہ امرود ہے۔	هٰذِهِ إِجَّاصَةٌ.

درس (۳)

حل لغات: أَيِّلٌ: بارہ سنگھا، جمع منتہی الجموع أَيَائِلُ۔ ثَوْرٌ: بیل، جمع مکسر ثِيْرَانٌ۔ بَقَرَةٌ: گائے، جمع مؤنث سالم بَقَرَاتٌ۔ ذِيْبٌ: بھیڑیا، جمع مکسر ذِئَابٌ وَأَذْءُبٌ۔ شَاةٌ: بکری، جمع مکسر شِيَاهٌ۔ أَسْوَدُ: کالا، مذکر کے لیے۔ سَوْدَاءُ: کالی، مؤنث کے لیے۔ كَبِيْرٌ: بڑا۔ كَبِيْرَةٌ: بڑی۔ صَغِيْرٌ۔ چھوٹا۔ صَغِيْرَةٌ۔ چھوٹی۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	أَيِّلٌ.	بارہ سنگھا۔
2	ثَوْرٌ أَسْوَدُ.	کالا بیل۔
3	بَقَرَةٌ سَوْدَاءُ.	کالی گائے۔
4	ذِئْبٌ كَبِيْرٌ.	بڑا بھیڑیا۔
5	ذِئْبٌ صَغِيْرٌ.	چھوٹا بھیڑیا۔
6	شَاةٌ صَغِيرَةٌ.	چھوٹی بکری۔
7	هٰذَا ثَوْرٌ كَبِيْرٌ.	یہ بڑا بیل ہے۔
8	هٰذِهِ بَقَرَةٌ كَبِيْرَةٌ.	یہ بڑی گائے ہے۔

وہ کالا بھیڑیا ہے۔	ذٰلِكَ ذِئْبٌ أَسْوَدُ .	9
وہ کالی بکری ہے۔	تِلْكَ شَاةٌ سَوْدَاءُ .	10
وہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔	ذٰلِكَ أَيِّلٌ كَبِيْرٌ .	11
هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	12
هٰذِهِ قِطَّةٌ . یہ بلی ہے۔	مَا هٰذِهِ ؟ یہ کیا ہے؟	13

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ

یہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔	هٰذَا أَيِّلٌ كَبِيْرٌ	1
یہ کالی بکری ہے۔	هٰذِهِ شَاةٌ سَوْدَاءُ	2
وہ بڑی گائے ہے۔	تِلْكَ بَقَرَةٌ كَبِيْرَةٌ .	3

هٰذِهِ بَقَرَةٌ. یہ گائے ہے۔	مَا هٰذِهِ ؟ یہ کیا ہے؟	1
هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔	مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	2
هٰذِهِ قِطَّةٌ . یہ بلی ہے۔	مَا هٰذِهِ ؟ یہ کیا ہے؟	3
ذٰلِكَ ذِئْبٌ أَسْوَدُ. وہ کالا بھیڑیا ہے۔	مَا ذٰلِكَ ؟ وہ کیا ہے؟	4
ذٰلِكَ ذِئْبٌ كَبِيْرٌ .	مَا ذٰلِكَ ؟	5

وہ بڑا بھیڑیا ہے۔	وہ کیا ہے؟	
تِلْكَ قِطَّةٌ. وہ بلی ہے۔	مَا تِلْكَ ؟ وہ کیا ہے؟	6

اردو سے عربی

عربی	اردو	شمار
هٰذَا أَيِّلٌ أَسْوَدُ .	یہ کالا بارہ سنگھا ہے۔	1
ذٰلِكَ ثَوْرٌ أَبْيَضُ .	وہ سفید بیل ہے۔	2
هٰذِهِ شَاةٌ سَوْدَاءُ.	یہ کالی بکری ہے۔	3
ذٰلِكَ ذِئْبٌ كَبِيْرٌ.	وہ بڑا بھیڑیا ہے۔	4
هٰذَا ذِئْبٌ صَغِيْرٌ .	یہ چھوٹا بھیڑیا ہے۔	5
هٰذِهِ شَاةٌ كَبِيْرَةٌ .	یہ بڑی بکری ہے۔	6
هٰذِهِ بَقَرَةٌ صَغِيْرَةٌ.	یہ چھوٹی گائے ہے۔	7
ذٰلِكَ أَيِّلٌ كَبِيْرٌ.	وہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔	8
ذٰلِكَ ثَوْرٌ كَبِيْرٌ .	وہ بڑا بیل ہے۔	9

درس (۴)

حل لغات: طَائِرٌ: پرندہ، جمع مکسر طُیُوْرٌ ۔ سَیَّارَۃٌ: موٹر، جمع مؤنث سالم سَیَّارَاتٌ ۔ طَیَّارَۃٌ: ہوائی جہاز، جمع مؤنث سالم طَیَّارَاتٌ ۔ دَرَّاجَۃٌ: سائیکل، جمع مؤنث سالم دَرَّاجَاتٌ ۔ لَبَنٌ: دودھ، جمع مکسر اَلْبَانٌ ۔

ترجمه	عبارت	شمار
زید کی سائیکل۔	دَرَّاجَةُ زَيْدٍ.	1
حمید کا پرندہ	طَائِرُ حَمِيْدٍ .	2
بکری کا دودھ۔	لَبَنُ شَاةٍ.	3
خالد کی موٹر۔	سَيَّارَةُ خَالِدٍ .	4
زید کا ہوائی جہاز۔	طَيَّارَةُ زَيْدٍ .	5
محمود کی کتاب۔	كِتَابُ مَحْمُوْدٍ .	6
سعید کا قلم۔	قَلَمُ سَعِيْدٍ .	7
یہ علیم کی بلی ہے۔	هٰذِهِ قِطَّةُ عَلِيْمٍ .	8
یہ رفیع کا پرندہ ہے۔	هٰذَا طَائِرُ رَفِيْعٍ .	9
یہ سلیم کی سائیکل ہے۔	هٰذِهِ دَرَّاجَةُ سَلِيْمٍ .	10
وہ ساجد کا تختہ سیاہ ہے۔	تِلْكَ سَبُّوْرَةُ سَاجِدٍ .	11
وہ شاہد کا بیل ہے۔	ذٰلِكَ ثَوْرُ شَاهِدٍ .	12
یہ مسجد کی چٹائی ہے۔	هٰذَا حَصِيْرُ مَسْجِدٍ .	13
یہ مدرسہ کی چٹائی ہے۔	هٰذَا حَصِيْرُ مَدْرَسَةٍ .	14

تَمرِیْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ

1	هٰذَا ثَوْرُ نَعِيْمٍ	یہ نعیم کا بیل ہے
2	هٰذِهٖ قِطَّةُ خَالِدٍ.	یہ خالد کی بلی ہے۔
3	تِلْكَ سَبُّوْرَةُ حَامِدٍ.	وہ حامد کا تختہ سیاہ ہے۔
4	ذٰلِكَ طَائِرُ سَعِيْدٍ.	وہ سعید کا پرندہ ہے۔
5	هٰذَا كِتَابُ مَحْمُوْدٍ.	یہ محمود کی کتاب ہے۔
6	هٰذِهٖ إِجَّاصَةُ مَاهِرٍ.	یہ ماہر کا امرود ہے۔
7	هٰذَا كِتَابُ شَاهِدٍ.	یہ شاہد کی کتاب ہے۔
8	هٰذَا غُصْنُ شَجَرٍ.	یہ درخت کی شاخ ہے۔
9	هٰذِهٖ دَرَّاجَةُ سَلِيْمٍ.	یہ سلیم کی سائیکل ہے۔
10	هٰذِهٖ مِئْذَنَةُ مَسْجِدٍ.	یہ مسجد کا منارہ ہے۔
11	هٰذَا إِطَارُ نَاصِرٍ.	یہ ناصر کا فریم ہے۔
12	هٰذَا رُمَّانُ طَارِقٍ.	یہ طارق کا انار ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مدرسہ کا تختہ سیاہ	سَبُّوْرَةُ مَدْرَسَةٍ.
2	تختہ سیاہ کا چاک۔	حَكَكُ سَبُّوْرَةٍ.
3	خالد کی کتاب۔	كِتَابُ خَالِدٍ.
4	سیعد کا قلم۔	قَلَمُ سَعِيْدٍ.
5	ساجد کی دوات۔	دَوَاةُ سَاجِدٍ.
6	بکری کا دودھ۔	لَبَنُ شَاةٍ.

7	سیب کا درخت۔	شَجَرةُ تُفَّاحٍ.
8	گائے کا دودھ۔	لَبَنُ بَقَرَةٍ
9	مدرسہ کی چٹائی۔	حَصِيْرُ مَدْرَسةٍ.
10	یہ مسجد کا منارہ ہے۔	هٰذِهٖ مِئْذَنَةُ مَسْجِدٍ.

درس(۵)

حل لغات: مَحْفَظَةٌ: بیگ، جمع منتہی الجموع مَحَافِظ۔ مَكْتَبٌ: ڈیسک، جمع منتہی الجموع مَكَاتِبُ۔ لَوْحٌ: تختی، جمع مکسر اَلْوَاحٌ۔ كُرَةٌ: گیند، جمع مؤنث سالم كُرَاتٌ۔ كَبْشٌ: مینڈھا، جمع مکسر اَكْبَاشٌ۔ يَ: میرا، میری۔

شمار	عبارت مع ترجمه	شمار	عبارت مع ترجمه
1	مَحْفَظَتِي. میرا بیگ۔	2	مَكْتَبِي. میرا ڈیسک۔
3	لَوْحِي. میری تختی۔	4	كُرَتِي. میری گیند۔
5	كَبْشِي. میرا مینڈھا۔	6	كِتَابِي. میری کتاب۔
7	هٰذَا تُفَّاحِي. یہ میرا سیب ہے۔	8	هٰذِهٖ اِجَّاصَتِي. یہ میرا امرود ہے۔
9	هٰذِهٖ دَرَّاجَتِي. یہ میری سائیکل ہے۔	10	هٰذِهٖ قِطَّتِي. یہ میری بلی ہے۔
11	شَاةٌ سَوْدَاءُ شَاتِي	12	كِتَابٌ كَبِيْرٌ كِتَابِي.

	کالی بکری میری بکری ہے۔		بڑی کتاب میری کتاب ہے۔
13	قِطَّةٌ صَغِيْرَةٌ قِطَّتِي . چھوٹی بلی میری بلی ہے۔	14	كُرَةٌ صَغِيْرَةٌ كُرَتِي . چھوٹی گیند میری گیند ہے۔
15	قَلَمٌ كَبِيْرٌ قَلَمِي . بڑا قلم میرا قلم ہے۔		

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ

سوال	جواب
مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا ثَوْرٌ . یہ بیل ہے۔
مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ مِحْفَظَةٌ . یہ بیگ ہے۔
مَا ذٰلِكَ ؟ وہ کیا ہے؟	ذٰلِكَ طَائِرٌ . وہ پرندہ ہے۔
مَا تِلْكَ ؟ وہ کیا ہے؟	تِلْكَ بَقَرَةٌ. وہ گائے ہے۔
مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟	هٰذَا وَرْدٌ . یہ گلاب ہے۔
مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ إِجَّاصَةٌ . یہ امرود ہے۔
مَا هٰذَا ؟	هٰذَا كِتَابٌ.

یہ کیا ہے؟	یہ کتاب ہے۔
مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟	هٰذِهٖ دَوَاةٌ. یہ دوات ہے۔
هٰذَا وَرْدِيْ	یہ میرا گلاب ہے۔
هٰذِهٖ مِحْفَظَتِي.	یہ میرا بیگ ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ میرا بیگ ہے۔	هٰذِهٖ مِحْفَظَتِي.
2	یہ میرا ڈیسک ہے۔	هٰذَا مَكْتَبِي.
3	وہ میری گیند ہے۔	تِلْكَ كُرَتِي.
4	یہ میری کتاب ہے۔	هٰذَا كِتَابِي.
5	یہ میرا سیب ہے۔	هٰذَا تُفَّاحِي.
6	وہ میرا امرود ہے۔	تِلْكَ إِجَّاصَتِي.
7	چھوٹا خرگوش۔	أَرْنَبٌ صَغِيْرَةٌ.
8	بڑی بلی۔	قِطَّةٌ كَبِيْرَةٌ.
9	کالی بکری۔	شَاةٌ سَوْدَاءُ.
10	میری سائیکل۔	دَرَّاجَتِي.
11	میری موٹر۔	سَيَّارَتِي.
12	بڑی گیند۔	كُرَةٌ كَبِيْرَةٌ.
13	چھوٹی گیند۔	كُرَةٌ صَغِيْرَةٌ.

درس(٦)

حل لغات: خَفِيْرٌ: چوکیدار، جمع مکسر خُفَرَاءُ۔ شُرْطِيٌّ: سپاہی۔ سَرِيْرٌ: تخت یا چارپائی جمع مکسر سُرُرٌ۔ تَاجٌ: تاج، جمع تِيْجَانٌ۔ عَصَا: لاٹھی، جمع مکسر عِصِيٌّ ۔ مَلِكٌ: بادشاہ، جمع مکسر مُلُوْكٌ۔ هٗ: اس کا۔ (واحد مذکر کے لیے)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا خَفِيْرٌ.	یہ چوکیدار ہے۔
2	هٰذَا شُرْطِيٌّ.	یہ سپاہی ہے۔
3	هٰذَا سَرِيْرٌ.	یہ تخت ہے۔
4	هٰذَا تَاجٌ.	یہ تاج ہے۔
5	تَاجُ الْمَلِكِ.	بادشاہ کا تاج۔
6	تَاجُهٗ.	اس کا تاج۔
7	كُرَتُهٗ.	اس کی گیند۔
8	عَصَا .	لاٹھی۔
9	دَرَّاجَتُهٗ.	اس کی سائیکل۔
10	مِحْفَظَتُهٗ .	اس کا بیگ۔
11	قَلَمُهٗ .	اس کا قلم۔
12	لَوْحُهٗ .	اس کی تختی۔
13	إِجَّاصَتُهٗ .	اس کا امرود۔
14	وَرْدُهٗ .	اس کا گلاب۔
15	قِطَّتُهٗ .	اس کی بلی۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ

هٰذَا كِتَابُ زَيْدٍ . یہ زید کی کتاب ہے۔	هٰذَا قَلَمُهٗ . یہ اس کا قلم ہے۔	هٰذَا لَوْحُهٗ . یہ اس کی تختی ہے۔
هٰذِهٖ كُرَتِي . یہ میری گیند ہے۔	هٰذِهٖ مِحْفَظَتِي . یہ میرا بیگ ہے۔	تِلْكَ دَرَّاجَتُهٗ . یہ اس کی سائیکل ہے۔
هٰذَا خَالِدٌ . یہ خالد ہے۔	هٰذَا كِتَابُهٗ . یہ اس کی کتاب ہے۔	هٰذَا مَلِكٌ . یہ بادشاہ ہے۔
هٰذَا تَاجُهٗ . یہ اس کا تاج ہے۔	هٰذَا خَفِيْرٌ . یہ چوکیدار ہے۔	هٰذِهٖ عَصَاهُ . یہ اس کی لاٹھی ہے۔
هٰذِهٖ دَرَّاجَتُهٗ . یہ اس کی سائیکل ہے۔	هٰذَا شُرْطِيٌّ . یہ سپاہی ہے۔	هٰذِهٖ بَيْضَتُهٗ . یہ اُس کا خود ہے۔
هٰذِهٖ عَصَاهُ . یہ اُس کی لاٹھی ہے۔	هٰذَا لَوْحُ طَارِقٍ. یہ طارق کی تختی ہے۔	هٰذِهٖ دَوَاةُ سَعِيْدٍ. یہ سعید کی دوات ہے۔
هٰذَا عَتِيْقٌ . یہ عتیق (یا پرانا) ہے	هٰذِهٖ دَرَّاجَةُ حَامِدٍ. یہ حامد کی سائیکل ہے۔	

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	تختہ سیاہ کا چاک۔	حَكَكُ سَبُّوْرَةٍ .
2	تختی کا قلم۔	قَلَمُ لَوْحٍ.
3	خالد کی تختی۔	لَوْحُ خَالِدٍ.

4	اُس کی سائیکل۔	دَرَّاجَتُهُ .
5	اُس کی موٹر۔	سَيَّارَتُهُ .
6	چوکیدار کی لاٹھی۔	عَصَا خَفِيْرٍ.
7	خالد کی بلی۔	قِطَّةُ خَالِدٍ.
8	کالی گیند۔	كُرَةٌ سَوْدَاءُ .
9	اُس کا قلم۔	قَلَمُهُ .
10	سیاہی کا خود۔	بَيْضَةُ شُرْطِيّ.
11	بادشاہ کا تاج۔	تَاجُ الْمَلِكِ .
12	اُس کا سیب۔	تُفَّاحُهُ .

درس (۷)

حل لغات: طِفْلٌ: بچہ، جمع مکسر اَطْفَالٌ ۔ طِفْلَةٌ: بچی ۔ أَبٌ: باپ، جمع مکسر آبَاءُ ۔ أُمٌّ: ماں، جمع جمع مؤنث سالم أُمَّهَاتٌ۔ صَدِيْقٌ: دوست، جمع مکسر أَصْدِقَاءُ ۔ ضَعِيْفٌ: بوڑھا، جمع مکسر ضُعَفَاءُ۔ و: اور (حرف عطف) ۔ ك: تمھارا، تمھاری (ضمیر مخاطب)۔

شمار	عبارت	ترجمه
1	طِفْلٌ وَطِفْلَةٌ.	بچہ اور بچی۔
2	أَبٌ وَأُمٌّ .	باپ اور ماں۔
3	أَبِي .	میرا باپ۔
4	أَبُوْكَ .	تیرا (مذکر) باپ۔

اس (مذکر) کا باپ۔	أَبُوْهُ .	5
زید کا باپ۔	أَبُوْ زَ يْدٍ.	6
میری ماں۔	أَمِّي .	7
تیری (مذکر) ماں۔	أُمُّكَ .	8
اس (مذکر) کی ماں۔	أُمُّهُ .	9
زید کی ماں۔	أُمُّ زَ يْدٍ.	10
یہ میرا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقِي .	`11
یہ تمھارا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقُكَ .	12
یہ بوڑھا ہے۔	هٰذَا ضَعِيْفٌ .	13
یہ اس (مذکر) کا بچہ ہے۔	هٰذَا طِفْلُهُ .	14
یہ زید کی بچی ہے۔	هٰذِهِ طِفْلَةُ زَ يْدٍ .	15
باپ، ماں، بچہ اور بچی۔	أَبٌ وَأُمٌّ وَطِفْلٌ وَطِفْلَةٌ .	16
یہ چھوٹا بچہ ہے۔	هٰذَا طِفْلٌ صَغِيْرٌ .	17
یہ چھوٹی بچی ہے۔	هٰذِهِ طِفْلَةٌ صَغِيْرَةٌ .	18

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ

هٰذِهِ طِفْلَةٌ. یہ بچی ہے۔	طِفْلَةٌ وَكُرَتُهَا . بچی اور اس کی گیند۔	هٰذَا ضَعِيْفٌ . یہ بوڑھا ہے۔
ذٰلِكَ ضَعِيفٌ . وہ بوڑھا ہے۔	تِلْكَ كُرَةٌ. وہ گیند ہے۔	طِفْلٌ وِطِفْلَةٌ. بچہ اور بچی۔
مَحْفَظَةٌ وَلَوْحٌ.	زَ يْدٌ وَصَدِيْقُهُ وَ كِتَابٌ	طِفْلٌ وِطِفْلَةٌ وَكُرَةٌ.

بچہ اور بچی اور گیند۔	زید اور اس کا دوست اور کتاب	بیگ اور تختی۔
دَوَاةٌ وَقَلَمٌ . دوات اور قلم۔		

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ زید کا قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمُ زَيْدٍ.
2	وہ میری کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابِي .
3	یہ تمھارا دوست ہے۔	هٰذَا صَدِيْقُكَ .
4	وہ اُس کا دوست ہے۔	ذٰلِكَ صَدِيْقُهٗ .
5	یہ اُس کی بچی ہے۔	هٰذِهٖ طِفْلَتُهٗ
6	یہ بوڑھے کی لاٹھی ہے۔	هٰذِهٖ عَصَا ضَعِيْفٍ.
7	یہ بچے کا قلم ہے۔	هٰذَا قَلَمُ طِفْلٍ.
8	وہ بچے کی کتاب ہے۔	ذٰلِكَ كِتَابُ طِفْلٍ.
9	یہ بچے کی گیند ہے۔	هٰذِهٖ كُرَةُ طِفْلٍ .
10	بچہ اور بچی اور گیند۔	طِفْلٌ وَطِفْلَةٌ وَكُرَةٌ .
11	تختی اور بلیک بورڈ۔	لَوْحٌ وَسَبُّوْرَةٌ .
12	قلم اور دوات۔	قَلَمٌ وَدَوَاةٌ .

درس (۸)

حل لغات: یَقْرَءُ : وہ پڑھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، فتَحَ (مادہ قرء، مہموز اللام)۔ تَقْرَءُ : تم پڑھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، فتَحَ (مادہ قرء، مہموز اللام)۔ اقْرَءُ : میں پڑھتا ہوں۔ اِقْرَءْ : تم پڑھو۔ فِیْ : میں۔ هَلْ : کیا۔ نَعَمْ : جی ہاں۔ هُوَ : وہ۔ (ضمیر مرفوع منفصل واحد مذکر کے لیے)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	یَقْرَءُ زَیْدٌ فِیْ کِتَابِهٖ .	زید اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
2	تَقْرَءُ فِیْ کِتَابِكَ .	تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
3	أَقْرَءُ فِیْ کِتَابِیْ .	میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
4	اِقْرَءْ فِیْ کِتَابِكَ .	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔
5	هَلْ تَقْرَءُ فِیْ کِتَابِكَ ؟	کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔
6	نَعَمْ ! أَقْرَءُ فِیْ کِتَابِیْ .	جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
7	هَوَ یَقْرَءُ فِیْ کِتَابِهٖ.	وہ اس کی کتاب میں پڑھتا ہے۔
8	هَلْ هُوَ یَقْرَءُ فِیْ کِتَابِهٖ ؟	کیا وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
9	نَعَمْ ! هُوَ یَقْرَءُ فِیْ کِتَابِهٖ ؟	جی ہاں! وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے
10	هَلْ تَقْرَءُ فِیْ کِتَابِكَ ؟	کیا تم اپنی کتاب میں پڑتے ہو۔
11	نَعَمْ ! أَقْرَءُ فِیْ کِتَابِیْ.	جی ہاں! اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں
12	هَلْ أَقْرَءُ فِیْ کِتَابِكَ ؟	کیا میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔

جی ہاں !تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔	نَعَمْ ! تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ .	13
کیا تمھارا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟	14
جی ہاں ! میرا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .	15
میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	16
تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو۔	أَنْتَ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ .	17
کیا زید اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟	هَلْ زَ يْدٌ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟	18
تم اپنی کتاب میں پڑھو۔	اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ	19
جی ہاں ! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	نَعَم ! أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	20

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ

أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ . میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔	اَلطِّفْلُ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ . بچہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
	أَنْتَ تَقْرَءُ فِي كِتَابِي . تم میری کتاب میں پڑھتے ہو۔

نَعَمْ ،هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ . ہاں: وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔	هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟ کیا وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟
نَعَمْ،أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟

کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو؟	ہاں: میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هَلْ أَقْرَءُ فِي كِتَابِي ؟ کیا میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں ؟	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِي . ہاں: میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟ کیا تمھارا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟	نَعَمْ: صَدِيْقِي يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ . ہاں: میرا دوست اپنی کتاب میں پڑھتا ہے
هَلْ خَالِدٌ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ ؟ کیا خالد اپنی کتاب میں پڑھتا ہے ؟	نَعَمْ: يَقْرَءُ خَالِدٌ فِي كِتَابِهٖ . ہاں: خالد اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔
اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ .	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔
أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .	میں اس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔
هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .	وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بچہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے	اَلطِّفْلُ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .
2	تم اپنی کتاب میں پڑھو۔	اِقْرَءْ فِي كِتَابِكَ .
3	میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .
4	میں تمھاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔	اَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ .
5	میں اُس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	اَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .
7	وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔	هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .
8	کیا وہ تمھاری کتاب میں پڑھتا ہے ؟	هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟
9	جی ہاں! وہ میری کتاب میں پڑھتا	نَعَمْ: هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِي .

	ہے ؟	
10	کیا تم اُس کی کتاب میں پڑھتے ہو؟	هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِهِ ؟
11	جی ہاں! میں اُس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِهِ .
12	کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہو؟	هَلْ تَقْرَءُ فِي كِتَابِكَ ؟
13	جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔	نَعَمْ: أَقْرَءُ فِي كِتَابِي .

درس (۹)

حل لغات: يَكْتُبُ: وہ لکھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ تَكْتُبُ: تم لکھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ اَكْتُبُ: میں لکھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ اُكْتُبْ: لکھو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ، (مادہ کتب، صحیح)۔ بَا: مدد سے۔ كُرَّاسَةٌ: کاپی، جمع مؤنث سالم كُرَّاسَاتٌ۔ وَرَقٌ: کاغذ، جمع مکسر اَوْرَاقٌ۔ عَلىٰ: پر۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	میں قلم سے لکھتا ہوں۔
2	تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	تم قلم سے لکھتے ہو۔
3	هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	وہ قلم سے لکھتا ہے۔
4	هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّا	وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔

	سَةِ	
5	زَ يْدٌ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	زید قلم سے لکھتا ہے۔
6	زَ يْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ	زید کاغذ پر لکھتا ہے۔
7	صَدِيْقِيْ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ	میرا دوست قلم سے لکھتا ہے۔
8	صَدِيْقِيْ يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ	میرا دوست کاغذ پر لکھتا ہے
9	هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟	کیا تم قلم سے لکھتے ہو۔
10	نَعَمْ ! اَكْتُبُ بِالْقَلَمِ .	جی ہاں! میں قلم سے لکھتا ہوں
11	اَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	میں کاپی پر لکھتا ہوں۔
12	يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
13	أُكْتُبْ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	تم کاپی پر لکھو۔
14	أَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	میں کاپی پر لکھتا ہوں
15	هُوَ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	وہ کاپی پر لکھتا ہے۔
16	هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟	کیا تم قلم سے کاپی پر لکھتے ہو
17	نَعَمْ !أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	جی ہاں! میں قلم سے کاپی پر لکھتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعِ

زَ يْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ. زید کاپی پر لکھتا ہے۔	يَكْتُبُ زَ يْدٌ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . زید قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
أَكْتُبُ بِالقَلَمِ میں قلم سے لکھتا ہوں۔	أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ . میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔

أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ .
میں قلم سے کاپی پر لکھتا ہوں۔

هَلْ أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ کیا میں قلم سے لکھوں ؟	نَعَم: تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ جی ہاں: تم قلم سے لکھو۔
هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ ؟ کیا تم قلم سے لکھتے ہو؟	نَعَمْ: أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ . ہاں: میں قلم سے لکھتا ہوں .
هَلْ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الكُرَّاسَة ؟ کیا وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔	نَعَم: هُوَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . ہاں: وہ قلم سے کاپی پر لکھتا ہے۔
هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ ؟ کیا تم قلم سے کاغذ پر لکھتے ہو؟	نَعَمْ: أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرْقِ . ہاں: میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ ؟ کیا تمھارا دوست لکھتا ہے ؟	نَعَمْ: صَدِيْقِي يَكْتُبُ . ہاں: میرا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقِي يَكْتُبُ ؟ کیا میرا دوست لکھتا ہے ؟	نَعَمْ: صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ . ہاں: تیرا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقُهُ يَكْتُبُ ؟ کیا اس کا دوست لکھتا ہے ؟	نَعَمْ: صَدِيقُهُ يَكْتُبُ . ہاں: اس کا دوست لکھتا ہے۔
هَلْ زَيْدٌ يَكْتُبُ ؟ کیا زید لکھتا ہے ؟	نَعَمْ: زَيْدٌ يَكْتُبُ . ہاں: زید لکھتا ہے۔

اردو سے عربی

عربی	اردو	شمار
أُكْتُبْ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ.	قلم سے کاپی پر لکھو۔	1
أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ .	میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔	2
هَلْ صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟	کیا تمھارا دوست قلم سے کاپی پر لکھتا ہے؟	3
هَلْ صَدِيقُكَ يَقْرَءُ ؟	کیا تمھارا دوست پڑھتا ہے؟	4
يَقْرَءُ زَ يْدٌ .	زید پڑھتا ہے۔	5
صَدِيْقُهٗ يَقْرَءُ .	اس کا دوست پڑھتا ہے۔	6
هَلْ يَكْتُبُ صَدِيْقُهٗ؟	کیا اس کا دوست لکھتا ہے؟	7
صَدِيْقِي يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ	میرا دوست کاغذ پر لکھتا ہے؟	8
هُوَ يَقْرَءُ فِي كِتَابِهٖ .	وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے؟	9
أَكْتُبُ عَلٰى كُرَّاسَتِهٖ .	میں اس کی کاپی پر لکھتا ہوں۔	10
هَلْ تَكْتُبُ عَلٰى كُرَّاسَتِهٖ؟	کیا تم اس کی کاپی پر لکھتے ہو؟	11
أَكْتُبُ عَلٰى كُرَّاسَتِهٖ .	میں اس کی کاپی پر لکھتا ہوں۔	12

درس (۱۰)

حل لغات: يَقْعُدُ: وہ بیٹھتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب (نصر مادہ، قعد، صحیح) يَقُوْمُ: وہ کھڑا ہوتا ہے۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ

واحد مذکر غائب باب (نصر مادہ قوم، اجوف واوی) مِنْ : سے۔ یَمْشِیْ : وہ چلتا ہے۔ ۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب (ضَرَبَ مادہ مشی ، ناقص یائی) اُقْعُدْ : تو بیٹھ ۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (نَصَرَ مادہ صحیح) . قُمْ: تو کھڑا ہو۔ ۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (نَصَرَ مادہ قوم ، اجوف واوی) إِمْشِ : تو چل ۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (ضرب مادہ مشی ، ناقص یائی) یَقِفُ : وہ رکتا ہے ۔ فعل مضارع مثبت معروف صیغہ واحد مذکر غائب (ضَرَبَ مادہ و قف ، مثال واوی) قِفْ : رک جاو۔ فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب (ضرب مادہ وقف مثال واوی) کُرْ سِیٌّ : کرسی ۔ جمع مکسر کرا سیُّ ۔ھُوَ : وہ۔ ضمیر مرفوع منفصل ۔ اَنْتَ: تم۔ ضمیر مرفوع منفصل ۔اَنَا : میں ۔ ضمیر مرفوع منفصل۔

ترجمہ	عبارت	شمار
زید بیٹھتا ہے۔	زَ یْدٌ یَقْعُدُ	1
تمھارا دوست بیٹھتا ہے۔	صَدِیْقُكَ یَقْعُدُ	2
تم کرسی پر بیٹھتے ہو۔	تَقْعُدُ عَلَ الْكُرْسِیِّ	3
تو بیٹھ۔	اُقْعُدْ	4
تو کرسی پر بیٹھ۔	اُقْعُدْ عَلَ الْكُرْسِیِّ	5
تمھارا دوست کرسی پر بیٹھتا ہے۔	صَدِیْقُكَ یَقْعُدُ عَلَ الْكُرْسِیِّ	6
زید کرسی سے کھڑا ہوتا ہے۔	زَ یْدٌ یَقُوْ مُ مِنَ الْكُرْسِیِّ	7
تو کھڑا ہو۔	قُمْ	8
زید چلتا ہے۔	زَ یْدٌ یَمْشِیْ	9
تو چلتا ہے۔ میں چلتا ہوں۔	تَمْشِیْ .أَنَا أَمْشِیْ	10
تم چلو۔ زید رکتا ہے۔	اِمْشِ .زَ یْدٌ یَقِفُ	11

12	قِفْ	رک جاو۔
13	أَنَا أَقِفُ ، تَقِفُ. صَدِيْقُكَ يَقِفُ	میں رکتا ہوں۔ تم رکتے ہو، تمھارا دوست رکتا ہے۔
14	قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ	تم کرسی سے کھڑے ہو جاؤ۔
15	أَنَا أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيّ	میں کرسی سے کھڑا ہوتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْعَاشِرُ

اُقْعُد عَلَى الْكُرْسِيِّ . تم کرسی پر بیٹھ جاؤ	أَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ میں کرسی پر بیٹھتا ہوں۔
قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ . تم کرسی سے کھڑے ہو جاؤ۔	أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيِّ . میں کرسی سے کھڑا ہوتا ہوں
اِمْشِ . تم چلو۔	قِفْ تم کھڑے ہو۔
أَمْشِي میں چلتا ہوں۔	أَقِفُ میں کھڑا ہوتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقُوْمُ ؟ کیا تمھارا دوست کھڑا ہوتا ہے۔	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقُوْمُ . ہاں۔ میرا دوست کھڑا ہوتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تَقُوْمُ ؟ کیا تم کھڑے ہوتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَقُوْمُ . ہاں: میں کھڑا ہوتا ہوں۔
هَلْ أَنَا أَقُوْمُ ؟ کیا میں کھڑا ہو جاؤں ؟	نَعَمْ : ! أَنْتَ تَقُوْمُ . ہاں: تم کھڑے ہو جاؤ۔

هَلْ هُوَ يَقُوْمُ ؟ کیاوہ کھڑا ہوتا ہے ؟	نَعَمْ ! هُوَ يَقُوْمُ . ہاں: وہ کھڑا ہوتا ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَمْشِي ؟ کیاتمھارادوست چلتا ہے ؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَمْشِي . ہاں: میرادوست چلتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا میں چلتا ہوں ؟	هَلْ أَمْشِي ؟
2	جی ہاں !آپ چلتے ہیں۔	نَعَمْ !أَنْتَ تَمْشِي .
3	کیاآپ کادوست چلتا ہے ؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَمْشِي ؟
4	جی ہاں !وہ چلتا ہے۔	نَعَمْ !هُوَ يَمْشِي .
5	کیاوہ ٹھہرتا ہے ؟	هَلْ هُوَ يَقِفُ ؟
6	جی ہاں !وہ ٹھہرتا ہے۔	نَعَمْ ! هُوَ يَقِفُ .
7	میں ٹھہرتا ہوں۔	أَقِفُ .
8	تم ٹھہرتے ہو۔	تَقِفُ .
9	ٹھہرو۔	قِفْ .
10	کھڑے ہو۔	قُمْ .
11	چلو۔	اِمْشِ .
12	میں کرسی پر بیٹھتا ہوں۔	اَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيّ .

درس (۱۱)

حل لغات: هُوَ يَدْخُلُ: وہ داخل ہوتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب نَصَرَ (مادہ دَخَلَ ،صحیح)۔أَنْتَ تَدْخُلُ: تم داخل ہو ، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر ،باب نصرَ (مادہ دخل ،صحیح)۔أَنَا أَدْخُلُ: میں داخل ہوتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ (مادہ دخل ،صحیح)۔أُدْخُل: تم داخل ہو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نَصَرَ (مادہ دخل، صحیح)۔هُوَ يَخْرُجُ: وہ نکلتا ہے ، فعل مضارع معروف ،صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔أَنْتَ تَخْرُجُ: تم نکلتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد حاضر ،باب نَصَرَ (مادہ خرج، صحیح)۔أَنَا أَخْرُجُ : میں نکلتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نَصَرَ (مادہ خرج ،صحیح) ۔ أُخْرُجْ: نکلو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر باب نَصَرَ (مادہ خرج ،صحیح) ۔ بَابٌ :دروازہ، جمع مکسر اَبْوَابٌ ۔مَسْجِدٌ: مسجد، جمع منتہی الجموع مَسَاجِدُ۔غُرْفَةٌ :کمرہ ،جمع مکسر غُرَفٌ وَغُرُفَاتٌ ۔

ترجمہ	عبارت	شمار
یہ مسجد کا دروزاہ ہے۔	هٰذَا بَابُ الْمَسْجِدِ .	1
یہ کمرہ ہے۔	هٰذِهٖ غُرْفَةٌ .	2
میرا دوست کمرے میں داخل ہوتا ہے۔	صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ .	3
میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	4
تم کمرے سے نکلتے ہو۔	أَنْتَ تَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ .	5

6	هُوَ يَدْخُلُ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ .	وہ مسجد کے دروازے سے داخل ہوتا ہے۔
7	أُدْخُلْ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ .	تم مسجد کے دروازے سے داخل ہو۔
8	أُخْرُجْ مِنْ بَابِ الْغُرْفَةِ .	تم کمرے کے دروازے سے نکلو۔
9	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
10	أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	تم مسجد میں داخل ہوتے ہو۔
11	هُوَ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	وہ مسجد میں داخل ہوتا ہے۔
12	زَيْدٌ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ .	زید مسجد میں داخل ہوتا ہے۔
13	أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ .	میں کمرے سے نکلتا ہوں۔
14	اُخْرُجْ مِنَ الْغُرْفَةِ .	تم کمرے سے نکلو۔
15	هُوَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ وَ يَدْخُلُ فِي غُرْفَتِهٖ .	وہ مسجد سے نکلتا ہے اور اپنے کمرے میں داخل ہوتا ہے۔
16	صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِي غُرْفَتِي .	میرا دوست میرے کمرے میں داخل ہوتا ہے۔
17	أَنَا أَدْخُلُ فِي غُرْفَتِهٖ .	میں اس کے کمرے میں داخل ہوتا ہوں ۔

تَمْرِينُ الدَّرْسِ الْحَادِي عَشَرَ

هَلْ هُوَ يَدْخُلُ ؟ کیا وہ داخل ہوتا ہے ؟	نَعَمْ ! هُوَ يَدْخُلُ . ہاں !وہ داخل ہوتا ہے۔
أَدْخُلُ فِي غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ ؟ کیا میں تمھارے دوست کے کمرے میں	اُدْخُلْ فِي غُرْفَةِ صَدِيْقِي . تم میرے دوست کے کمرے میں داخل ہو۔

داخل ہوں؟	
أُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ . تم مسجد میں داخل ہو	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ . میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
أُخْرُجْ مِنَ الْمَسْجِدِ . کیاتم مسجد سے نکلتے ہو؟	أَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ . میں مسجد سے نکلتا ہوں۔
هَلْ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ ؟ کیاتم مسجد میں داخل ہوتے ہو؟	نَعَمْ ! أَدْخُلُ فِي الْمَسجِدِ . ہاں !میں مسجد میں داخل ہوتا ہوں۔
هَلْ أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ ؟ کیامیں کمرے میں داخل ہوتا ہوں ؟	نَعَمْ ! أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ . ہاں !تم کمرے میں داخل ہوتے ہو۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ ؟ کیاتمھارادوست کمرے سے نکلتا ہے ؟	نَعَم ! صَدِيْقِي يَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِهٖ . ہاں !میرادوست اپنے کمرے سے نکلتا ہے۔
هَلْ تَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ ؟ کیاتم اپنے دوست کے کمرے سے نکلتے ہو؟	نَعَمْ ! أَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِي . ہاں !میں اپنے دوست کے کمرے سے نکلتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرے کمرے میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي غُرْفَتِي .
2	مسجد میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ.
3	وہ مسجد میں داخل ہوتا ہے۔	هُوَ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ.
4	وہ مسجد کے دروازے میں داخل ہوتا ہے۔	هُوَ يَدْخُلُ فِي بَابِ

		الْمَسْجِدِ.
5	میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔	أَنَا أَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ.
6	کیا تم کمرے کے دروازے میں داخل ہوتے ہو؟	هَلْ تَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ؟
7	جی ہاں! میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔	نَعَمْ: أَنَا أَدْخُلُ فِي بَابِ الْغُرْفَةِ.
8	میرے کمرے سے باہر نکلو۔	أُخْرُجْ مِنْ غُرْفَتِي.
9	میں تمھارے کمرے سے باہر نکلتا ہوں۔	أَنَا أَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِكَ.
10	مسجد میں داخل ہو۔	أُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ.
11	کیا تم میرے کمرے میں داخل ہوتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَدْخُلُ فِي غُرْفَتِي؟
12	جی ہاں! میں آپ کے کمرے میں داخل ہوتا ہوں۔	نَعَمْ! أَنَا أَدْخُلُ فِي غُرْفَتِكَ.

درس(۱۲)

حل لغات: يُصَلِّي: وہ نماز پڑھتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ تُصَلِّي: تم نماز پڑھتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ أُصَلِّي: میں نماز پڑھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی)۔ لَا-بَلْ = نہیں! بلکہ۔ (حروف عطف)۔ يَتْلُوْ: وہ تلاوت کرتا ہے، فعل مضارع

معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نصَرَ (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ تَتْلُوْ: تم تلاوت کرتے ہو، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نصر، (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ أَتْلُوْ: میں تلاوت کرتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب نصر (مادہ تلو، ناقص واوی)۔ صَدِیْقٌ: دوست، جمع مکسر اَصْدِقَاءُ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	زَ یْدٌ یُصَلِّی .	زید نماز پڑھتا ہے۔
2	زَ یْدٌ یُصَلِّی فِی الْمَسجِدِ.	زید مسجد میں نماز پڑھتا ہے۔
3	أَنَا أُصَلِّی -	میں نماز پڑھتا ہوں۔
4	اَنْتَ تُصَلِّیْ .	تم نماز پڑھتے ہو۔
5	صَدِیْقِیْ یُصَلِّیْ .	میرا دوست نماز پڑھتا ہے۔
6	صَدِیْقُكَ یُصَلِّیْ .	تمھارا دوست نماز پڑھتا ہے۔
7	هَلْ تُصَلِّیْ فِیْ الْغُرْ فَةِ.	کیا تم کمرے میں نماز پڑھتے ہو؟
8	لَا ! بَلْ أُصَلِّیْ فِیْ الْمَسْجِدِ.	نہیں! بلکہ میں مسجد میں نماز پڑھتا ہوں۔
9	أَلطِّفْلُ یَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	بچہ قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
10	أَنَا أَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	میں قرآن کی تلاوت کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	تم قرآن کی تلاوت کرتے ہو۔
12	هُوَ یَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	وہ قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
13	صَدِیْقِیْ یَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	میرا دوست قرآن کی تلاوت کرتا ہے ۔
14	صَدِیْقُكَ یَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	تمھارا دوست قرآن کی تلاوت کرتا

		ہے۔
15	صَدِيْقُهُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ.	اس کا دوست قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
16	أَنَا أَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ فِيْ الْمَسْجِدِ.	میں مسجد میں قرآن کی تلاوت کرتا ہوں۔
17	اَلطِّفْلُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ عَلَىَ الْكُرِسِيِّ.	بچہ کرسی پر قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔
18	اَلطِّفْلُ يَتْلُوْ الْقُرْاٰنَ عَلَىَ الْحَصِيْرِ.	بچہ چٹائی پر قرآن کی تلاوت کرتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي عَشَرَ

أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ فِي الْمَسْجِدِ . میں مسجد میں قرآن پڑھتا ہوں۔	اَلطِّفْلُ يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَىَ الْكُرْسِيِّ . بچہ کرسی پر قرآن پڑھتا ہے۔
صَدِيْقُكَ يُصَلِّي . تیرا دوست نماز پڑھتا ہے۔	صَدِيْقِي يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَىَ الْحَصِيْرِ . میرا دوست چٹائی پر قرآن پڑھتا ہے۔
هَلْ تُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ؟ کیا تم مسجد میں نماز پڑھتے ہو؟	لَا ! بَلْ أُصَلِّي فِي الْغُرْفَةِ. نہیں، بلکہ میں کمرے میں نماز پڑھتا ہوں۔
هَلْ زَيْدٌ يُصَلِّي . کیا زید نماز پڑھتا ہے؟	نَعَمْ ! هُوَ يُصَلِّي . ہاں! وہ نماز پڑھتا ہے۔
هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ ؟ کیا تم قرآن پڑھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَتْلُو الْقُرْآنَ . جی ہاں! میں قرآن پڑھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ ؟	نَعَم ! هُوَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ .

کیاتمھارادوست مسجد میں نماز پڑھتاہے؟	ہاں! وہ مسجد میں نماز پڑھتاہے۔
هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ ؟ کیاتم چٹائی پر قرآن پڑھتے ہو۔	نَعَم ! أَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ . ہاں! میں چٹائی پر قرآن پڑھتاہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیاتم نماز پڑھتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تُصَلِّي ؟
2	جی ہاں! میں نماز پڑھتاہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أُصَلِّي .
3	میرادوست مسجد میں نماز پڑھتاہے؟	صَدِيْقِي يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ.
4	کیاتم قرآن پڑھتے ہو؟	هَلْ تَتْلُوا الْقُرْآنَ ؟
5	جی ہاں! میں قرآن پڑھتاہوں۔	نَعَم !أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ .
6	وہ قرآن پڑھتاہے۔	هُوَ يَتْلُو الْقُرْآنَ .
7	کیاتمھارادوست قرآن پڑھتاہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَتْلُو الْقُرْآنَ؟
8	جی ہاں! میرادوست قرآن پڑھتاہے۔	نَعَم ! صَدِيْقِي يَتْلُو الْقُرْآنَ .
9	کیاوہ مسجد میں نماز پڑھتاہے؟	هَلْ هُوَ يُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ؟
10	جی نہیں! بلکہ وہ اپنے کمرے میں نماز پڑھتا ہے۔	لَا !بَلْ هُوَ يُصَلِّي فِي غُرْفَتِهِ .
11	میں مسجد میں نماز پڑھتاہوں۔	أَنَا أُصَلِّي فِي الْمَسْجِدِ.
12	میں چٹائی پر نماز پڑھتاہوں۔	أَنَا أُصَلِّي عَلَى الْحَصِيْرِ

درس (۱۳)

حل لغات: یَجِیءُ: وہ آتا ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب ضرَب (مادہ جی ء ،اجوف یائی ،مہموز لام)۔ تَجِیءُ: تو آتا ہے،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر ،باب ضرَب (مادہ جی ء ،اجوف یائی ،مہموز لام)۔ أَجِیءُ: میں آتا ہوں،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم ،باب ضرَب (مادہ جی ء ،اجوف یائی ،مہموز لام)۔ یَذْھَبُ: وہ جاتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح (مادہ ذھب، صحیح)۔ تَذْھَبُ: تو جاتا ہے،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب فتح (مادہ ذھب، صحیح)۔ أَذْھَبُ: میں جاتا ہوں،، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم ، باب فتحَ (مادہ ذھب، صحیح)۔ اِذْھَبْ: تم جاؤ،، فعل امر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر باب فتحَ (مادہ ذھب، صحیح)۔ إِلیٰ: طرف (حرف جر)۔ سُوْقٌ: بازار، جمع مکسر اَسْواقٌ ۔ حَانُوْتٌ: دکان، جمع منتہی الجموع حوَانِیْتُ۔ أَیْنَ: ؟ کہاں ؟

شمار	عبارت	ترجمہ
1	صَدِیْقِیْ یَجِیْءُ.	میرا دوست آتا ہے۔
2	أَنْتَ تَذْھَبُ .	تم جاتے ہو۔
3	أَیْنَ تَذھَبُ ؟	تم کہاں جاتے ہو۔
4	أَنَا أَذْھَبُ إِلَی المَسْجِدِ .	میں مسجد کی طرف جاتا ہوں۔
5	أَیْنَ أَذْھَبُ ؟	میں کہاں جاتا ہوں۔
6	أَنْتَ تَذْھَبُ إِلَیٰ الْغُرْفَةِ.	تم کمرے کی طرف جاتے ہو۔
7	ھَلْ تَذْھَبُ إِلَی السُّوْقِ ؟	کیا تم بازار کی طرف جاتے ہو۔
8	لَا ! بَلْ أَذْھَبُ إِلَیٰ الْمَسْجِدِ-	نہیں ! بلکہ میں مسجد کی طرف جاتا

		ہوں۔
9	هَلْ تَجِيْءُ مِنَ الْغُرْفَةِ ؟	کیا تم کمرے سے آتے ہو۔
10	لَا ! بَلْ أَجِيْءُ مِنَ الْحَانُوْتِ .	نہیں بلکہ میں دکان سے آتا ہوں۔
11	أَيْنَ أَذْهَبُ ؟	میں کہاں جاتا ہوں۔
12	أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى المَسْجِدِ .	تم مسجد کی طرف جاتے ہو۔
13	هَلْ يَذْهَبُ إِلَى الغُرْفَةِ؟	کیا وہ کمرے کی طرف جاتا ہے۔
14	لَا ! بَلْ يَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ .	نہیں! بلکہ وہ دوکان کی طرف جاتا ہے۔
15	أَيْنَ تَذْهَبُ ؟	تم کہاں جاتے ہو؟
16	أَنَا أَذْهَبُ إِلَىٰ غُرْفَةِ صَدِيْقِيْ .	میں اپنے دوست کے کمرے کی طرف جاتا ہوں۔
17	هَلْ صدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلَى الْحَا نُوْتِ ؟	کیا تمھارا دوست بازار کی طرف جاتا ہے؟
18	لَا ! بَلْ صَدِيْقِيْ يَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَتِهِ .	نہیں! بلکہ میرا دوست اپنے کمرے کی طرف جاتا ہے۔
19	أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ ؟	اس کا دوست کہاں جاتا ہے۔
20	يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ إِلَى السُّوْقِ .	اس کا دوست بازار کی طرف جاتا ہے ۔
21	أَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	میں بازار سے آتا ہوں۔
22	تَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	تم بازار سے آتے ہو۔
23	يَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ .	وہ بازار سے آتا ہے۔
24	إِذْهَبْ إِلَى السُوْقِ .	تو بازار کی طرف جا۔

25	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ .	میں بازار کی طرف جاتا ہوں۔
26	إِذْهَبْ لَى الْحَانُوْتِ .	تو دوکان کی طرف جا۔
27	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ .	میں دکان کی طرف جاتا ہوں۔
28	إِذْهَبْ إِلَى المَسْجِدِ .	تو مسجد کی طرف جا۔
29	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى المَسْجِدِ	میں مسجد کی طرف جاتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ عَشَرَ

أَيْنَ يَذْهَبُ هُوَ ؟ وہ کہاں جاتا ہے ؟	هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.
أَيْنَ تَذْهَبُ أَنتَ ؟ آپ کہاں جاتے ہیں ؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ.
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ ؟ تمھارا دوست کہاں جاتا ہے ؟	صَدِيْقِي يَذْهَبُ إِلَى الْحَدِيْقَةِ .
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقِي ؟ میرا دوست کہاں جاتا ہے ؟	يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى السُّوْقِ.
اِذْهَبْ إِلَى الْحَدِيْقَةِ.	تم باغ کی طرف جاؤ۔
هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى الْحَانُوْتِ ؟ کیا تمھارا دوست دوکان پر جاتا ہے ؟	نَعَمْ ! يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلَى الْحَانُوْتِ . ہاں ! میرا دوست دوکان پر جاتا ہے۔
هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى السُّوْقِ ؟ کیا تمھارا دوست بازار جاتا ہے ؟	نَعَمْ ! يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلَى السُّوْقِ. ہاں ! میرا دوست بازار جاتا ہے۔
هَلْ تَذْهَبُ إِلَى المَسْجِدِ؟	نَعَمْ ! أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟

کیا تم مسجد میں جاتے ہو؟	ہاں! میں مسجد میں جاتا ہوں۔
أَيْنَ تَذْهَبُ ؟ تم کہاں جاتے ہو؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلَىَ غُرْفَةِ صَدِيْقِي . میں اپنے دوست کے کمرے میں جاتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بازار جاؤ۔	اِذْهَبْ إِلَىَ السُّوْقِ.
2	میں بازار جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْهَبُ إِلَىَ السُّوْقِ.
3	کیا تم کمرے کی طرف جاتے ہو؟	هَلْ تَذْهَبُ إِلَىَ الْغُرْفَةِ
4	نہیں! بلکہ میں مسجد میں جاتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَذْهَبُ إِلَىَ الْمَسْجِدِ.
5	کیا وہ دوکان پر جاتا ہے؟	هَلْ يَذْهَبُ إِلَىَ الْحَانُوْتِ؟
6	جی ہاں! وہ دوکان پر جاتا ہے۔	نَعَمْ ! يَذْهَبُ إِلَىَ الْحَانُوْتِ .
7	میں مسجد میں جاتا ہوں۔	أَذْهَبُ إِلَىَ الْمَسْجِدِ.
8	تم کہاں جاتے ہو؟	أَيْنَ تَذْهَبُ ؟
9	میں دوکان پر جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْهَبُ إِلَىَ الْحَانُوْتِ.
10	کمرے میں جاؤ۔	اِذْهَبْ إِلَىَ الْغُرْفَةِ .
11	میں کمرے میں نہیں جاتا۔	لَا أَذْهَبُ إِلَىَ الْغُرْفَةِ .
12	میرا دوست مسجد میں جاتا ہے۔	صَدِيْقِي يَذْهَبُ إِلَىَ

		الْمَسْجِدِ .

درس (۱۴)

حل لغات: يَطْلُبُ: وہ طلب کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نَصَرَ (مادہ طلب، صحیح)۔ اُطْلُبْ: تم طلب کرو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نَصَرَ (مادہ طلب، صحیح)۔ صِيْنٌ: ملک چین۔ مَهْدٌ: جھولا، جمع مکسر مُهُوْدٌ۔ لَحْدٌ: قبر، جمع مکسر اَلْحَادٌ وَ لُحُوْدٌ۔ فَرِيْضَةٌ: فرض، جمع منتہی الجموع فَرَائِضُ ۔ يَنَامُ: وہ سوتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح، (مادہ نو م، اجوف واوی) ۔ مَاءٌ: پانی، جمع مکسر مِيَاهٌ۔ صَلوٰةٌ: نماز، جمع مؤنث سالم صَلَوَاتٌ ۔ يَسْتَيْقِظُ: وہ جاگتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب استفعال (مادہ قیظ، اجوف یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	يَنَامُ الطِّفْلُ فِيْ الْمَهْدِ .	بچہ جھولے میں سوتا ہے۔
2	هَلْ تَنَامُ فِيْ المَهْدِ ؟	کیا تم جھولے میں سوتے ہو؟
3	لَا ! بَلْ أَنَامُ عَلَى الْحَصِيْرِ .	نہیں !بلکہ میں چٹائی پر سوتا ہوں۔
4	الطِّفْلُ يَطْلُبُ الْكُرَةَ .	بچہ گیند طلب کرتا ہے۔
5	أَنَا أَطْلُبُ الْكُرَّاسَةَ .	میں کاپی طلب کرتا ہوں۔
6	اُطْلُبُوْ الْعِلْمَ مِنَ المهْدِ إِلَى اللَّحْدِ .	علم حاصل کرو جھولے سے قبر تک۔
7	طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ .	علم کا طلب کرنا ہر مسلمان مرد و عورت پر فرض ہے۔
8	اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّيْنِ .	علم حاصل کرو اگرچہ چین جانا پڑے۔

9	سَعِيْدٌ يَطْلُبُ الْمَاءَ .	سعید پانی طلب کرتا ہے۔
10	أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ .	میں پانی طلب کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ .	تم پانی طلب کرتے ہو۔
12	اَلصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ .	نماز فرض ہے۔
13	اَلزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ.	زکات فرض ہے۔
14	اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي مَهْدِهٖ .	بچہ اپنے جھولے میں جاگتا ہے۔
15	أَنَا أَسْتَيْقِظُ .	میں جاگتا ہوں۔
16	أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ .	تم جاگتے ہو۔
17	صَدِيْقِي يَسْتَيْقِظُ .	میرا دوست جاگتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ عَشَرَ

اَلطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ بچہ جھولے میں سوتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ بچہ جھولے میں بیدار ہوتا ہے۔
اَلطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ .	بچہ پانی مانگتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ ؟ کیا بچہ جھولے میں سوتا ہے ؟	نَعَمْ ! اَلطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ. ہاں ! بچہ جھولے میں سوتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ ؟ کیا بچہ جھولے میں جاگتا ہے۔	نَعَمْ ! اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ ہاں ! بچہ جھولے میں جاگتا ہے۔
هَلِ الطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ ؟ کیا بچہ پانی مانگتا ہے ؟	نَعَم ! اَلطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ . ہاں ! بچہ پانی مانگتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ ؟	نَعَم ! أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ .

کیاتم پانی مانگتے ہو؟	ہاں !میں پانی مانگتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىَ الصِّيْنِ ؟ کیاتم چین جاتے ہو؟	نَعَم ! أَنَا أَذْهَبُ إِلىَ الصِّيْنِ . ہاں !میں چین جاتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلىَ الصِّيْنِ ؟ کیاتمھارادوست چین جاتا ہے ؟	نَعَمْ : يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلىَ الصِّيْنِ . ہاں !میرادوست چین جاتا ہے۔
هَلِ الصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ ؟ کیانماز فرض ہے ؟	نَعَمْ ! اَلصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ . ہاں !نماز فرض ہے۔
هَلِ الزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ ؟ کیازکات فرض ہے ؟	نَعَمْ ! اَلزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ . ہاں !زکات فرض ہے۔
أُطْلُبِ الْمَاءَ . تم پانی مانگو۔	أُطْلُبِ الْكُرَّاسَةَ . تم کاپي مانگو۔
أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ . میں پانی مانگتا ہوں۔	أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ . تم پانی مانگتے ہو۔
صَدِيْقِي يَسْتَيْقِظُ . میرادوست جاگتا ہے۔	أَنَا أَسْتَيْقِظُ . میں جاگتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بچہ اپنے جھولے میں سوتا ہے۔	ينَامُ الطِّفْلُ فِي مَهْدِهٖ .
2	بچہ اپنے جھولے میں جاگتا ہے۔	يَسْتَيْقِظُ الطِّفْلُ فِي مَهْدِهٖ .
3	بچہ پانی مانگتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يطْلُبُ الْمَاءَ .
4	کیاآپ پانی مانگتے ہیں ؟	هَلْ أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ .

5	کیا آپ کا دوست پانی مانگتا ہے ؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَطْلُبُ الْمَاءَ ؟
6	جی ہاں ! میرا دوست پانی مانگتا ہے۔	نَعَم ! صَدِيْقِي يَطْلُبُ الْمَاءَ .
7	کیا آپ قلم مانگتے ہیں ؟	هَلْ تَطْلُبُ الْقَلَمَ ؟
8	جی نہیں ! بلکہ میں کاپی مانگتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَنَا أَطْلُبُ الْكُرَّاسَةَ .
9	کیا آپ جھولے میں سوتے ہیں ؟	هَلْ تَنَامُ فِي الْمَهْدِ ؟
10	جی نہیں ! بلکہ میں چٹائی پر سوتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَنَامُ عَلَى الْحَصِيْرِ .

درس (۱۵)

حل لغات: بَاصٌّ: بس۔ تَذْكِرَةٌ: ٹکٹ، جمع مکسر تَذَاكِرُ۔ يَنْزِلُ: وہ اترتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب، (مادہ نزل، صحیح)۔ يَرْكَبُ: وہ سوار ہوتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب سمع (مادہ رکب، صحیح) ۔شَارِعٌ: سڑک، جمع مکسر شَوَارِعُ۔ يَسِيْرُ: وہ چلتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضَرَبَ (مادہ سیر، اجوف یائی)۔ يَأْخذُ: وہ لیتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ أَخذ، مہموز فا)۔ خُذْ: لو، فعل امر صیغہ واحد مذکر حاضر، باب نصر (مادہ أَخذَ، مہموز فا)۔ ثُمَّ: پھر (حرف عطف) ۔بِغَيْرِ: بغیر۔ عَنْ: سے (حرف جر)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذَا بَاصٌّ .	یہ بس ہے۔
2	هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ .	یہ ٹکٹ ہے۔

3	أَرْكَبُ فِيْ الْبَاصِّ .	میں بس میں سوار ہو۔
4	أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ .	میں بس سے اتر تا ہوں۔
5	يَرْكَبُ زَيْدٌ فِيْ الْبَاصِّ.	زید بس میں سوار ہوتا ہے۔
6	زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ .	زید ٹکٹ لیتا ہے۔
7	يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِع .	بس سڑک پر چلتی ہے۔
8	لَا تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ بِغَيْرِ تَذْكِرَةٍ .	بس پر بغیر ٹکٹ کے سوار نہ ہو۔
9	خُذِ التَّذْكِرَةَ ثُمَّ إِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	ٹکٹ لو پھر بس پر سوار ہو۔
10	إِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	تو بس پر سوار ہو۔
11	إِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ .	تو بس سے اتر۔
12	هَلْ صَدِيْقُكَ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ ؟	کیا تمھارا دوست بس پر سوار ہوتا ہے۔
13	نَعَمْ ! صَدِيْقِيْ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ .	جی ہاں! میرا دوست بس پر سوار ہوتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ عَشَرَ

هُوَ يَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ وہ بس میں سوار ہوتا ہے۔	أَنَا أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ . میں بس سے اتر تا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ ؟ کیا تم ٹکٹ لیتے ہو؟	نَعَم ! آخُذُ التَّذْكِرَةَ . ہاں! میں ٹکٹ لیتا ہوں۔
هَلْ زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ؟	نَعَم ! زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ .

کیا زید ٹکٹ لیتا ہے؟	ہاں! زید ٹکٹ لیتا ہے۔
خُذِ التَّذْكِرَةَ . ٹکٹ لو۔	اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ . بس سے اترو۔
اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .	بس میں سوار ہو۔
هَلْ يَرْكَبُ صَدِيْقُكَ عَلَى الْبَاصِّ ؟ کیا تمھارا دوست بس میں سوار ہوتا ہے؟	نَعَم ! يَرْكَبُ صَدِيْقِي عَلَى البَاصِّ . ہاں! میرا دوست بس میں سوار ہوتا ہے۔
هَلْ يَأْخُذُ خَالِدٌ التَّذْكِرَةَ ؟ کیا خالد ٹکٹ لیتا ہے؟	نَعَمْ ! يَأْخُذُ خَالِدٌ التَّذْكِرَةَ . ہاں! خالد ٹکٹ لیتا ہے۔
أَيْنَ يَسِيْرُ البَاصُّ ؟ بس کہاں چلتی ہے؟	يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ . بس سڑک پر چلتی ہے۔
هَلْ يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ ؟ کیا بس سڑک پر چلتی ہے؟	نَعَم ! يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ . ہاں! بس سڑک پر چلتی ہے۔
هَلْ تَسِيْرُ عَلَى الشَّارِعِ ؟ کیا تم سڑک پر چلتے ہو؟	نَعَمْ ! أَسِيْرُ عَلَى الشَّارِعِ ہاں! میں سڑک پر چلتا ہوں۔
هَلْ تَنْزِلُ عَنِ البَاصِّ ؟ کیا تم بس سے اترتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَنْزِلُ عَنِ البَاصِّ ہاں! میں بس سے اترتا ہوں۔
أَنَا أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ . میں بس سے اترتا ہوں۔	أَنْتَ تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ . تم بس میں سوار ہوتے ہو۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	ٹکٹ لو۔	خُذِ التَّذْكِرَةَ .

2	بس میں سوار ہو۔	اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ .
3	بس سے اترو۔	اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ .
4	کیا تم بس میں سوار ہوتے ہو؟	هَلْ تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ .
5	کیا تمھارا دوست بس میں سوار ہوتا ہے؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ ؟
6	جی ہاں! میرا دوست بس میں سوار ہوتا ہے۔	نَعَم ! صَدِيْقي يَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ .
7	کیا بس سڑک پر چلتی ہے ؟	هَلْ يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِع ؟
8	جی ہاں! بس سڑک پر چلتی ہے۔	نَعَمْ ! يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ .
9	کیا تم ٹکٹ لیتے ہو؟	هَلْ تَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ ؟
10	جی ہاں! میں ٹکٹ لیتا ہوں۔	نَعَمْ ! آخُذُ التَّذْكِرَةَ .

درس (١٦)

حل لغات :زِيَارَةٌ: ملاقات، مصدر باب نصر (مادہ زور، اجوف واوی)۔ يُسَلِّمُ: وہ سلام کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب تفعیل، (مادہ سلم، صحیح)۔ يُصَافِحُ: وہ مصافحہ کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب مفاعلت، (مادہ صفح، صحیح)۔ يُعَانِقُ: وہ گلے ملتا ہے، فعل مضارع معروف، صیغہ واحد مذکر غائب، باب مفاعلت، (مادہ عنق، صحیح)۔ مَعَ: ساتھ۔ يَزُوْرُ: ملاقارت کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب نصر (مادہ زور، اجوف واوی)۔ كَيْفَ

أَنْتَ:؟آپ کے مزاج کیسے ہیں؟ سَلِّمْ: سلام کرو، فعل امر حاضر معروف صیغہ واحد مذکر حاضر، باب تفعیل، (مادہ سلم، صحیح)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
زیارت۔	زِ يَارَةٌ .	1
دوستوں کی ملاقات	زِ يَارَةُ الْأَصْدِقَاءُ.	2
زید سلام کرتا ہے۔	زَ يْدٌ يُسَلِّمُ .	3
زاھد اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔	زَاهِدٌ يُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِهِ .	4
میں اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتا ہوں۔	أَنَا أُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِيْ .	5
اور تم اپنے دوست کے ساتھ مصافحہ کرتے ہو۔	وَأَنْتَ تُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِكَ .	6
میرا دوست مجھ سے مصافحہ کرتا ہے ۔	صَدِيْقِيْ يُصَافِحُنِيْ	7
اور تمھارا دوست تمھارے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔	وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعَكَ .	8
اس کا دوست اس کے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔	صَدِيْقُهُ يُصَافِهُ مَعَهُ .	9
اور تمھارا دوست میرے ساتھ مصافحہ کرتا ہے۔	وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعِيَ .	10
شاھد ساجد کے ساتھ گلے ملتا ہے۔	شَاهِدٌ يُعَانِقُ مَعَ سَاجِدٍ .	11

12	عَتِيْقٌ يُعَانِقُ مَعَ صَدِيْقِهِ .	عتیق اپنے دوست کے ساتھ گلے ملتا ہے۔
13	وَصَدِيْقُهُ يُعَانِقُ مَعَهُ .	اور اس کا دوست اس کے ساتھ گلے ملتا ہے۔
14	لَئِيْقٌ يُسَلِّمُ .	لئیق سلام کرتا ہے۔
15	أَنَا أُسَلِّمُ .	میں سلام کرتا ہوں۔
16	أَنْتَ تُسَلِّمُ .	تم سلام کرتے ہو۔
17	هُوَ يُسَلِّمُ.	وہ سلام کرتا ہے۔
18	سَلِّمْ	سلام کر ۔
19	أَنَا أُسَلِّمُ .	میں سلام کرتا ہوں۔
20	كَيْفَ أَنْتَ ؟	تم کیسے ہو۔
21	أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ	میں خیریت سے ہوں اور تمام تعریف اللہ کے لئے ہیں۔
22	كَيْفَ صَدِيْقُكَ .؟	تمھارا دوست کیسا ہے۔
23	هُوَ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ.	وہ بھی خیریت سے ہے اور تمام تعریف اللہ کے لیے ہیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ عَشَرَ

هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَكَ ؟ کیا وہ تمھارے دوست سے ملاقات کرتا ہے ؟	نَعَمْ ! هُوَ يَزُوْرُ صَدِيقِي . ہاں ! وہ میرے دوست سے ملاقات کرتا ہے۔
وَهَلْ يَزُوْرُهُ صَدِيْقُكَ ؟	نَعَمْ ! يَزُوْرُهُ صَدِيْقِي .

اور کیا تمھارا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے؟	ہاں! میرا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے۔
هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَهٗ ؟ کیا وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟	نَعَمْ !يَزُوْرُ صَدِيْقَهٗ. ہاں وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے۔
وَهَلْ يَزُوْرُهٗ صَدِيْقُهٗ ؟ اور کیا اس کا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يَزُوْرُهٗ صَدِيْقُهٗ. ہاں! اس کا دوست اس سے ملاقات کرتا ہے۔
هَلْ يُسَلِّمُ زَيْدٌ أَبَاهُ ؟ کیا زید اپنے باپ کو سلام کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُسَلِّمُ زَيْدٌ أَبَاهُ. ہاں! زید اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ يُسَلِّمُ حَامِدٌ أُمَّهٗ ؟ کیا حامد اپنی ماں کو سلام کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُسَلِّمُ حَامِدٌ أُمَّهٗ. ہاں! حامد اپنی ماں کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ تُسَلِّمُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ کو سلام کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُسَلِّمُ أَبِي . ہاں! میں اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔
هَلْ تُسَلِّمُ ؟ کیا تم سلام کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُسَلِّمُ . ہاں! میں سلام کرتا ہوں۔
هَلْ يُصَافِحُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ ؟ کیا طارق اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُصَافِحُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ . ہاں! طارق اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے۔
هَلْ يُصَافِحُ مَعَ طَارِقٍ صَدِيْقُهٗ ؟ کیا طارق سے اس کا دوست مصافحہ کرتا ہے؟	نَعَمْ ! يُصَافِحُ مَعَ طَارِقٍ صَدِيْقُهٗ . ہاں! طارق سے اس کا دوست مصافحہ کرتا ہے۔
اَلطِّفْلُ يُسَلِّمُ أَبَاهُ .	بچہ اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔

اَلطِّفْلُ يُصَافِحُ مَعَ أَبِيْهِ .	بچہ اپنے باپ سے مصافحہ کرتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تُعَانِقُ صَدِيْقَكَ ؟ کیا تم اپنے دوست سے گلے ملتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أُعَانِقُ صَدِيْقِي . ہاں ! میں اپنے دوست سے معانقہ کرتا ہوں ۔
وَهَلْ هُوَ يُعَانِقُكَ ؟ اور کیا وہ تم سے گلے ملتا ہے ؟	نَعَم ! هُوَ يُعَانِقُنِي. ہاں !وہ مجھ سے گلے ملتا ہے۔
هَلْ تُعَانِقُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ سے گلے ملتے ہو؟	نَعَمْ ! أُعَانِقُ أَبِي . ہاں ! میں اپنے باپ سے گلے ملتا ہوں۔
هَلْ تُصَافِحُ أَبَاكَ ؟ کیا تم اپنے باپ سے مصافحہ کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُصَافِحُ أَبِي . ہاں ! میں اپنے باپ سے مصافحہ کرتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	سلام کرو۔	سَلِّمْ.
2	کیا تم اپنے دوست سے مصافحہ کرتے ہو؟	هَلْ تُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِكَ ؟
3	جی ہاں ! میں اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہوں۔	نَعَمْ ! أُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِي .
4	کیا طارق اپنے دوست سے گلے ملتا ہے ؟	هَلْ يُعَانِقُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ ؟
5	کیا تم اپنے دوست سے گلے ملتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تُعَانِقُ مَعَ

		صَدِيْقِكَ ؟
6	کیاوہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟	هَلْ هُوَ يَزُوْرُ صَدِيْقَهٗ ؟
7	میں اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہوں۔	اَزُوْرُ صَدِيْقِي .
8	حمید اپنے دوست کو سلام کرتا ہے۔ اور اس کا دوست اسے سلام کرتا ہے۔	يُسَلِّمُ حَمِيْدٌ صَدِيْقَهٗ وَ يُسَلِّمُهٗ صَدِيْقُهٗ .
9	کیا سلیم اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے؟	هَلْ يُصَافِحُ سَلِيْمٌ مَعَ صَدِيْقِهٖ ؟
10	بچہ اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يُسَلِّمُ أَبَاهُ .
11	بچہ اپنی ماں سے گلے ملتا ہے۔	اَلطِّفْلُ يُعَانِقُ أُمَّهٗ .

درس (۱۷)

حل لغات: ضَيْفٌ: مہمان، جمع مکسر ضُيُوْفٌ۔ يُكْرِمُ: وہ تعظیم کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب افعال، (مادہ ک ر م، صحیح)۔ اَكْرِمْ: تم تعظیم کرو، فعل امر حاضر معروف، صیغہ واحد مذکر حاضر باب افعال (مادہ ک ر م، صحیح)۔ سُفْرَةٌ: دستر خوان، جمع مکسر سُفَرٌ. يَدْعُوْ: وہ دعا کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ د ع و، ناقص واوی)۔ يَقْرَعُ: کھٹکھٹاتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح (مادہ ق ر ع، صحیح)۔ مَنْ کون (یہ مذکر، مؤنث عاقل دونوں کے لیے استعمال ہوتا ہے)۔ يَقْرِي: وہ مہمان نوازی کرتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب ضرب (مادہ ق ر ي، ناقص یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	مَنْ عَلَى الْبَابِ ؟	دروازے پر کون ہے ؟
2	مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟	کون دروازہ کھٹکھٹاتا ہے ؟
3	ضَيْفٌ يَقْرَعُ الْبَابَ .	مہمان دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
4	زَيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ .	زید مہمان کی تعظیم کرتا ہے۔
5	سَعِيْدٌ يَقْرِي الضَّيْفَ .	سعید مہمان نوازی کرتا ہے۔
6	هٰذِهٖ سُفْرَةُ الطَّعَامِ .	یہ دستر خوان ہے۔
7	يَجْلِسُ الضَّيْفُ عَلَى السُّفْرَةِ .	مہمان دستر خوان پر بیٹھتا ہے۔
8	أَنَا أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ .	میں دستر خوان پر بیٹھتا ہوں۔
9	أَنْتَ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ .	تم دستر خوان پر بیٹھتے ہو۔
10	أَنَا أَقْرِي الضَّيْفَ .	میں مہمان نوازی کرتا ہوں۔
11	أَنْتَ تَقْرِي الضَّيْفَ .	تم مہمان نوازی کرتے ہو۔
12	هُوَ يَقْرِي الضَّيْفَ	وہ مہمان نوازی کرتا ہے۔
13	اَلضَّيْفُ يَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	مہمان کھانے کے بعد دعا کرتا ہے۔
14	أَنَا أَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں۔
15	أَنْتَ تَدْعُو بَعْدَ الطَّعَامِ .	تم کھانے کے بعد دعا کرتے ہو۔
16	أَكْرِمِ الضَّيْفَ .	مہمان کی تعظیم کرو۔
17	أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ .	میں مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ عَشَرَ

هَلْ أَنْتَ تَقْرَعُ الْبَابَ ؟	نَعَمْ ! أَنَا أَقْرَعُ الْبَابَ .

کیاتم دروازہ کھٹکھٹاتے ہو۔	ہاں !میں دروازہ کھٹکھٹاتا ہوں۔
هَلْ زَ يْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟ کیازید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے ؟	لَا ! بَلْ خَالِدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ نہیں، بلکہ خالد دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ ؟ کون دروازہ کھٹکھٹاتا ہے ؟	اَلضَّيْفُ يَقْرَعُ الْبَابَ مہمان دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔
هَلْ أَنْتَ تُكْرِمُ الضَّيْفَ ؟ کیاتم مہمان کی تعظیم کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ . ہاں !میں مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
هَلْ سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ ؟ کیاسعید مہمان کی تعظیم کرتا ہے ؟	نَعَمْ ! سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ . ہاں !سعید مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
مَا هٰذِهٖ ؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذِهٖ سُفْرَةُ الطَّعَامِ . یہ دسترخوان ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرِي الضَّيْفَ ؟ کیاتمھارادوست مہمان نوازی کرتا ہے ؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَقْرِي الضَّيْفَ . ہاں !میرادوست مہمان نوازی کرتا ہے ؟
هَلْ تُكْرِمُ ضَيْفَكَ ؟ کیاتم اپنے مہمان کی تعظیم کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أُكْرِمُ ضَيْفِي . ہاں !میں اپنے مہمان کی تعظیم کرتا ہوں۔
هَلْ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ ؟ کیاتم کھانے کے بعد دعاکرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ . ہاں !میں کھانے کے بعد دعاکرتا ہوں۔
هَلْ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ ؟ کیاتم دسترخوان پر بیٹھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ . ہاں !میں دسترخوان پر بیٹھتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ ؟ کیاتمھارادوست دسترخوان پر بیٹھتا ہے ؟	نَعَمْ ! هُوَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ . ہاں !وہ دسترخوان پر بیٹھتا ہے۔
هَلْ أَخُوْكَ يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ ؟	نَعَمْ ! أَخِي يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ .

کیاتمھارا بھائی کھانے کے بعد دعا کرتا ہے؟	ہاں! میرا بھائی کھانے کے بعد دعا کرتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا تم دروازہ کھٹکھٹاتے ہو؟	هَلْ تَقْرَعُ الْبَابَ؟
2	جی ہاں! میں دروازہ کھٹکھٹاتا ہوں۔	نَعَمْ! أَقْرَعُ الْبَابَ.
3	کیا زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟	هَلْ زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ؟
4	جی ہاں! زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔	نَعَمْ! زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ.
5	میں مہمان کی عزت کرتا ہوں۔	أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ.
6	کیا آپ مہمان نوازی کرتے ہیں؟	هَلْ تَقْرِي الضَّيْفَ؟
7	جی ہاں! میں مہمان نوازی کرتا ہوں۔	نَعَمْ! أَنَا أَقْرِي الضَّيْفَ.
8	میرا دوست مہمان نوازی کرتا ہے۔	صَدِيْقِي يَقْرِي الضَّيْفَ.
9	کیا آپ کھانے کے بعد دعا کرتے ہیں؟	هَلْ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ؟
10	جی ہاں! میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں	نَعَمْ! أَنَا أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ.
11	کیا خالد دعا کرتا ہے؟	هَلْ يَدْعُوْ خَالِدٌ؟
12	وہ دعا کرتا ہے۔	هُوَ يَدْعُوْ

درس(۱۸)

حل لغات: دَجَاجَةٌ: مرغی، جمع مؤنث سالم دَجَاجَاتٌ۔ دِيكٌ: مرغا، جمع مکسر دُيُوْكٌ۔ تَبِيْضُ: انڈا دیتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب ضرب (مادہ بیض اجوف یائی)۔ بَيْضَةٌ: انڈا، خود۔ جمع مؤنث سالم، بَيْضَاتٌ۔

اَفْرَاخٌ جمع مکسر واحد فَرْخٌ: چوزے،واحد فَرْخٌ۔عُرْفُ الدِّیْكِ: مرغ کی کلغی۔لَذِیْذٌ: مزیدار۔

ترجمہ	عبارت	شمار
مرغ کی کلغی۔	عُرْفُ الدِّیْكِ .	1
یہ مرغی ہے۔	هٰذِهٖ دَجَاجَةٌ .	2
یہ اس کے چوزے ہیں۔	هٰذِهٖ أَفْرَاخُهَا .	3
یہ مرغ ہے۔	هٰذَا دِیْكٌ .	4
کیا مرغی انڈا دیتی ہے ؟	هَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِیْضُ ؟	5
جی ہاں! مرغی انڈا دیتی ہے۔	نَعَمْ ! اَلدَّجَاجَةُ تَبِیْضُ .	6
میں مرغی کا انڈا کھاتا ہوں۔	آکُلُ بَیْضَةَ الدَّجَاجَةِ .	7
مرغی کا انڈا مزیدار ہے۔	بَیْضَةُ الدَّجَاجَةِ لَذِیْذَةٌ .	8
کیا تم مرغی کا انڈا کھاتے ہو؟	هَلْ تَأْکُلُ بَیْضَةَ الدَّجَاجَةِ ؟	9
جی ہاں! میں مرغی کا انڈا کھاتا ہوں۔	نَعَم ! آکُلُ بَیْضَةَ الدَّجَاجَةِ .	10
یہ میرا مرغ ہے۔	هٰذَا دِیْکِی .	11
یہ میری مرغی ہے۔	هٰذِهٖ دَجَاجَتِی .	12
یہ اس (مذکر) کی مرغی ہے۔	هٰذِهٖ دَجَاجَتُهٗ .	13
یہ اس (مذکر) کا مرغ ہے۔	هٰذَا دِیْکُهٗ .	14
یہ تمھارا مرغ ہے۔	هٰذَا دِیْکُكَ .	15

تَمْرِیْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ عَشَرَ

هَلِ الدِّیْكُ یَبِیْضُ ؟	لَا ! بَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِیْضُ .

کیا مرغ انڈا دیتا ہے ؟	نہیں! بلکہ مرغی انڈا دیتی ہے۔
هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ دَجَاجَةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کے پاس مرغی ہے ؟	نَعَمْ ! عِنْدَ صَدِيْقِي دَجَاجَةٌ . ہاں! میرے دوست کے پاس مرغی ہے۔
هَلْ عِنْدَهٗ دِيْكٌ ؟ کیا اُس کے پاس مرغ ہے ؟	نَعَمْ ! عِنْدَهٗ دِيْكٌ . ہاں! اُس کے پاس مرغ ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ ؟ کیا تمھارے پاس مرغی کے چوزے ہیں ؟	نَعَمْ ! عِنْدِي أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ . ہاں! میرے پاس مرغی کے چوزے ہیں۔
هَلْ تَبِيْضُ دَجَاجَتُكَ ؟ کیا تمھاری مرغی انڈے دیتی ہے ؟	نَعَمْ تَبِيْضُ دَجَاجَتِي . ہاں! میری مرغی انڈے دیتی ہے۔
مَا هٰذَا ؟ یہ کیا ہے ؟	هٰذَا دِيْكٌ . یہ مرغ ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ ؟ کیا تمھارے پاس مرغی کا انڈا ہے ؟	نَعَمْ ! عِنْدِي بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ ہاں! میرے پاس مرغی کا انڈا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مرغ کی کلغی۔	عُرْفُ الدِّيْكِ .
2	زید کی مرغی۔	دَجَاجَةُ زَيْدٍ.
3	کیا یہ زید کی مرغی ہے ؟	هَلْ هٰذِهٖ دَجَاجَةُ زَيْدٍ؟
4	جی نہیں! یہ میری مرغی ہے۔	لَا ! بَلْ هٰذِهٖ دَجَاجَتِي .
5	کیا تمھاری مرغی انڈا دیتی ہے ؟	هَلْ تَبِيْضُ دَجَاجَتُكَ ؟
6	جی ہاں! میری مرغی انڈا دیتی ہے۔	نَعَمْ ! تَبِيْضُ دَجَاجَتِي.
7	کیا تم انڈا کھاتے ہو؟	هَلْ تَأْكُلُ الْبَيْضَةَ ؟

نَعَمْ ! أَنَا آكُلُ الْبَيْضَةَ .	جی ہاں !میں انڈاکھاتا ہوں۔	8
هَلِ الْبَيْضَةُ لَذِيْذَةٌ ؟	کیاانڈامزیدار ہے؟	9
نَعَمْ ! اَلْبَيْضَةُ لَذِيْذَةٌ .	جی ہاں !انڈامزیدار ہے۔	10
هَلْ فَرْخُ الدَّجَاجَةِ يَبِيْضُ ؟	کیامرغی کابچہ انڈادیتاہے؟	11
لَا ! فَرْخُ الدَّجَاجَةِ لَا يَبِيْضُ .	جی نہیں !مرغی کابچہ انڈانہیں دیتا۔	12

درس (۱۹)

حل لغات:رَأسٌ:سر،جمع مکسر رُؤُوسٌ۔وَجْهٌ:چہرہ ،جمع مکسر وُجُوْهٌ ۔فَمٌ:منہ ،جمع مکسر اَفْوَاهٌ۔اَنْفٌ:ناک ،جمع مکسر آنَافٌ وَاُنُوْفٌ ۔يَدٌ:ہاتھ ،جمع مکسر اَيْدِي ۔رِجْلٌ:ٹانگ،جمع مکسر اَرْجُلٌ ۔أَ:کیا (حرف استفہام) ۔يُمْنىٰ:سیدھی (مؤنث) ۔يُسْرىٰ :الٹی (مؤنث) ۔يَضَعُ :وہ رکھتا ہے ،مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب فتح (مادہ و ضع ،مثال واوی) ۔ضَعْ :رکھو۔فعل امر واحد مذکر حاضر،باب فتح،(مادہ و ضع ،مثال واوی)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
یہ میراسر ہے۔	هٰذَا رَأسِي .	1
یہ میرامنہ ہے۔	هٰذَا فَمِي .	2
یہ میراچہرہ ہے۔	هٰذَا وَجْهِي .	3
یہ میری ناک ہے۔	هٰذَا أَنْفِي .	4
یہ میراہاتھ ہے۔	هٰذِهٖ يَدِي .	5
یہ میری ٹانگ ہے۔	هٰذِهٖ رِجْلِي .	6

7	هٰذِهِ يَدِي الْيُسْرىٰ .	یہ میرا الٹا ہاتھ ہے۔
8	هٰذِهِ يَدِي الْيُمْنىٰ .	یہ میرا سیدھا ہاتھ ہے۔
9	هٰذِهِ رِجْلِي الْيُسْرىٰ .	یہ میری الٹی ٹانگ ہے۔
10	هٰذِهِ رِجْلِي الْيُمْنىٰ .	یہ میری سیدھی ٹانگ ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعِ عَشَرَ

ضَعْ يَدَكَ عَلىٰ أَنْفِكَ . اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلىٰ أَنْفِي میں اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ عَلىٰ رَأْسِكَ . اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلىٰ رَأْسِي . میں اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھتا ہوں.
أَيْنَ يَدُكَ ؟ تمھارا ہاتھ کہاں ہے ؟	يَدِي عَلىٰ رَأْسِي . میرا ہاتھ میرے سر پر ہے۔
ضَعْ يَدَكَ عَلىٰ فَمِكَ . اپنے ہاتھ کو اپنے منھ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِي عَلىٰ فَمِي . میں اپنا ہاتھ اپنے منھ پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ رِجْلِكَ الْيُسْرىٰ . اپنا سیدھا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ رِجْلِيَ الْيُسْرىٰ . میں اپنا سیدھا ہاتھ الٹی ٹانگ پر رکھتا ہوں۔
أَيْنَ تَضَعُ يَدَكَ ؟ تم اپنا ہاتھ کہاں رکھتے ہو؟	أَضَعُ يَدِي عَلىٰ السَّبُّوْرَةِ . میں اپنا ہاتھ تختہ سیاہ پر رکھتا ہوں۔
أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلىٰ رَأْسِ صَدِيْقِي . میں اپنا ہاتھ اپنے دوست کے سر پر رکھتا ہوں۔	صَدِيْقِي يَضَعُ يَدَهٗ عَلىٰ رَأْسِي . میرا دوست اپنا ہاتھ میرے سر پر رکھتا ہے۔

ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ أَنْفِكَ . اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ أَنْفِي . میں اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرىٰ عَلىٰ عَيْنِكَ الْيُمْنىٰ اپنا الٹا ہاتھ اپنی سیدھی آنکھ پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرىٰ عَلىٰ عَيْنِيَ الْيُمْنىٰ میں اپنا الٹا ہاتھ اپنی سیدھی آنکھ پر رکھتا ہوں۔
ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرىٰ عَلىٰ أُذُنِكَ الْيُمْنىٰ اپنا الٹا ہاتھ اپنے سیدھے کان پر رکھو۔	أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرىٰ عَلىٰ أُذُنِيَ الْيُمْنىٰ میں اپنا الٹا ہاتھ اپنے سیدھے کان پر رکھتا ہوں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ عَلىٰ رَأْسِكَ .
2	اپنا سیدھا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ رِجْلِكَ الْيُسْرىٰ .
3	اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنىٰ عَلىٰ أَنْفِكَ .
4	کیا تم اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتے ہو؟	هَلْ تَضَعُ يَدَكَ عَلىٰ أَنْفِكَ ؟
5	جی نہیں! بلکہ میں اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلىٰ رَأْسِي .
6	کیا تمھارا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے ؟	هَلْ صَدِيْقُكَ يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الْكِتَابِ ؟

نَعَمْ ! صَدِيْقِي يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الْكِتَابِ .	جی ہاں ! میرا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے۔	7
زَ يْدٌ يَضَعُ يَدَهٗ عَلَى الدَّرَّاجَةِ .	زید اپنا ہاتھ سائیکل پر رکھتا ہے۔	8
أَنَا أَضَعُ يَدِي عَلَى السَّيَّارَةِ .	میں اپنا ہاتھ موٹر پر رکھتا ہوں۔	9
هُوَ يَضَعُ يَدَهٗ عَلٰى رِجْلِهٖ الْيُسْرٰي .	وہ اپنا ہاتھ اپنی الٹی ٹانگ پر رکھتا ہے۔	10

درس (۲۰)

اسمائے کنایہ کا بیان

نوٹ: اسمائے کنایہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: قَدَمٌ: پیر، جمع مکسر اَقْدَامٌ۔ اِصْبَعٌ: انگلی، جمع مکسر اَصَابِعُ۔ شَفَةٌ: ہونٹ، جمع مکسر شِفَاهٌ۔ عَيْنٌ: آنکھ، جمع مکسر عُيُوْنٌ وَ اَعْيُنٌ۔ صَدْرٌ: سینہ، جمع مکسر صُدُوْرٌ۔ ظَهْرٌ: پیٹھ، جمع مکسر اَظْهُرٌ وَ ظُهُوْرٌ۔ بَطْنٌ: پیٹ، جمع مکسر بُطُوْنٌ۔ فَخِذٌ: ران، جمع مکسر اَفْخَاذٌ۔ عَضُدٌ: بازو، جمع مکسر اَعْضَادٌ۔ سَاعِدٌ: کلائی، جمع مکسر سَوَاعِدُ۔ كَمْ: کتنا یا کتنی۔ لِسَانٌ: زبان، جمع مکسر اَلْسِنَةٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	كَمْ قَدَمًا لَكَ ؟	آپ کے کتنے پیر ہیں ؟

میرے دو پیر ہیں	لِي قَدَمَانِ .	2
آپ کی کتنی انگلیاں ہیں ؟	كَمْ إِصْبَعًا لَكَ ؟	3
میری بیس انگلیاں ہیں۔	لِي عِشْرُوْنَ إِصْبَعًا .	4
زید کے دو ہونٹ ، دو آنکھیں ، دو کان ، دو ران اور دو بازو ہیں۔	زَ يْدٌ لَهٗ شَفَتَانِ وَعَيْنَانِ وَأُذْنَانِ وَفَخِذَانِ وَعَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ .	5
اور اس کا ایک سینہ ، ایک پیٹھ ، ایک پیٹ اور ایک ناک ہے۔	وَلَهٗ صَدْرٌ وَاحِدٌ وَظَهْرٌ وَاحِدٌ وَبَطْنٌ وَاحِدٌ وَأَنْفٌ وَاحِدٌ .	6
میں اپنی انگلی اپنے ہونٹ پر رکھتا ہوں۔	أَضَعُ إِصْبَعِي عَلٰى شَفَتِي .	7
تم اپنی انگلی اپنے کان پر رکھو۔	ضَعْ إِصْبَعَكَ عَلٰى أُذُنِكَ .	8
میں اپنی انگلی اپنے کان پر رکھتا ہوں۔	أَضَعُ إِصْبَعِي عَلٰى أُذُنِي .	9
تم اپنا ہاتھ اپنی کلائی پر رکھو۔	ضَعْ يَدَكَ عَلٰى سَاعِدِكَ .	10
میرا ہاتھ میری کلائی پر ہے۔	يَدِي عَلٰى سَاعِدِيْ.	11
چھوٹی ران۔	فَخِذٌ صَغِيْرَةٌ .	12
بڑی ران۔	فَخِذٌ كَبِيْرَةٌ .	13
لمبی کلائی۔	سَاعِدٌ طَوِ يْلَةٌ	14
چھوٹی کلائی۔	سَاعِدٌ قَصِيْرَةٌ .	15
لمبی زبان۔	لِسَانٌ طَوِ يْلٌ .	16

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْعِشْرِيْنَ

كَمْ أُذُنًا لَكَ ؟ آپ کے کتنے کان ہیں ؟	لِي أُذْنَانِ . میرے دو کان ہیں۔
كَمْ أُذُنًا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے کان ہیں ؟	لِصَدِيْقِي أُذُنَانِ . میرے دوست کے دو کان ہیں۔
أَلَكَ أَنْفَانِ ؟ کیا تمھاری دو ناکیں ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي أَنْفَانِ بَلْ لِي أَنْفٌ وَاحِدٌ جی نہیں ! میری دو ناکیں نہیں ہیں بلکہ میری ایک ناک ہے۔
أَلَكَ عَيْنَانِ ؟ کیا تمھاری دو آنکھیں ہیں ؟	نَعَمْ ! لِي عَيْنَانِ . جی ہاں ! میری دو آنکھیں ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ رِجْلَانِ ؟ کیا تمھارے دوست کے دو پیر ہیں ؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي رِجْلَانِ . جی ہاں ! میرے دوست کے دو پیر ہیں۔
أَلَكَ بَطْنَانِ ؟ کیا تمھارے دو پیٹ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي بَطْنَانِ بَلْ لِي بَطْنٌ وَاحِدٌ جی نہیں ! میرے دو پیٹ نہیں ہیں بلکہ میرا ایک پیٹ ہے۔
أَلَكَ فَخِذَانِ ؟ کیا تمھاری دو رانیں ہیں ؟	نَعَمْ ! لِي فَخِذَانِ . جی ہاں ! میری دو رانیں ہیں۔
أَلَكَ يَدَانِ !	نَعَمْ ! لِي يَدَانِ .
أَلَكَ إِصْبَعٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھاری ایک انگلی ہے۔	لَا ! لَيْسَ لِي إِصْبَعٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي عِشْرُوْنَ . جی نہیں ! میری ایک انگلی نہیں، بلکہ بیس انگلیاں ہیں۔

أَلَكَ لِسَانَانِ ؟ کیا تمھاری دو زبانیں ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي لِسَانَانِ بَلْ لِي لِسَانٌ وَاحِدٌ . جی نہیں ! میری دو زبانیں نہیں ہیں بلکہ میری ایک زبان ہے۔
أَلَكَ أُذُنٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھارا ایک کان ہے ؟	لَا ! لَيْسَ لِي أُذُنٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي أُذْنَانِ . نہیں ! میرا ایک کان نہیں ہے بلکہ میرے دو کان ہیں۔
أَلَكَ عَضُدٌ وَاحِدٌ وَسَاعِدٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھارا ایک بازو اور ایک کلائی ہے ؟	لَا ! لَيْسَ لِي عَضُدٌ وَاحِدٌ وَسَاعِدٌ وَاحِدٌ بَلْ لِي عَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ . نہیں، میرا ایک بازو اور ایک کلائی نہیں ہے بلکہ میرے دو بازو اور دو کلائی ہیں۔
أَلَكَ ظَهْرَانِ ؟ کیا تمھاری دو پیٹھ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِي ظَهْرَانِ بَلْ لِي ظَهْرٌ وَاحِدٌ . نہیں، میری دو پیٹھ نہیں ہیں بلکہ میری ایک پیٹھ ہے۔
أَلِصَدِيْقِكَ يَدٌ وَاحِدٌ ؟ کیا تمھارے دوست کا ایک ہاتھ ہے ؟	لَا ! لَيسَ لِصَدِيْقِي يَدٌ وَاحِدٌ بَلْ لَهٗ يَدَانِ . نہیں، میرے دوست کا ایک ہاتھ نہیں ہے بلکہ اس کے دو ہاتھ ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ بَطْنَانِ ؟ کیا تمھارے دوست کے دو پیٹ ہیں ؟	لَا ! لَيْسَ لِصَدِيْقِي بَطْنَانِ بَلْ لَهٗ بَطْنٌ وَاحِدٌ . نہیں، میرے دوست کے دو پیٹ نہیں ہیں

	بلکہ اس کا ایک پیٹ ہے۔
أَلِصَدِيْقِكَ فَخِذٌ وَاحِدَةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کی ایک ران ہے؟	لَا ! لَيْسَ لِصَدِيْقِي فَخِذٌ وَاحِدَةٌ بَلْ لَهٗ فَخِذَانِ . نہیں، میرے دوست کی ایک ران نہیں ہے بلکہ اس کی دو رانیں ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	آپ کی کتنی زبانیں ہیں؟	كَمْ لِسَانًا لَكَ ؟
2	میری ایک زبان ہے۔	لِي لِسَانٌ وَاحِدٌ .
3	زید کے دو ہاتھ، دو پیر، دو بازو، دو کلائیاں ہیں۔	زَيْدٌ لَهٗ يَدَانِ وَقَدَمَانِ وَعَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ .
4	کیا تمھاری دو ناکیں ہیں؟	أَلَكَ أَنْفَانِ ؟
5	جی نہیں! میری ایک ناک ہے۔	لَا ! لِي أَنْفٌ وَاحِدٌ .
6	کیا خالد کے دو پیٹ ہیں؟	أَلِخَالِدٍ بَطْنَانِ؟
7	جی نہیں! بلکہ خالد کا ایک پیٹ ہے۔	لَا ! بَلْ لِخَالِدٍ بَطْنٌ وَاحِدٌ .
8	کیا طارق کے دو منھ ہیں؟	أَلِطَارِقٍ فَمَانِ ؟
9	جی نہی! بلکہ طارق کا ایک منھ ہے۔	لَا ! بَلْ لِطَارِقٍ فَمٌ وَاحِدٌ
10	کیا محمود کی ایک پیٹھ ہے؟	أَلِمَحْمُوْدٍ ظَهْرٌ وَاحِدٌ ؟
11	جی ہاں! محمود کی ایک پیٹھ ہے۔	نَعَمْ ! لِمَحْمُوْدٍ ظَهْرٌ

		وَاحِدٌ .
12	اپنی انگلی اپنی زبان پر رکھو۔	ضَعْ اِصْبَعَكَ عَلٰی لِسَانِكَ .
13	اپنی انگلی اپنے کان پر رکھو۔	ضَعْ اِصْبَعَكَ عَلٰی أُذْنِكَ .

درس(۲۱)

الأَقْرِبَاءُ

اسمائے کنایہ کا بیان

نوٹ: اسمائے کنایہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: اَلأَقْرِبَاءُ جمع مکسر: رشتہ دار، واحد قَرِيْبٌ۔ جَدٌّ: دادا، جمع مکسر اَجْدَادٌ ۔ جَدَّةٌ: دادی، نانی، جمع مؤنث سالم جَدَّاتٌ ۔ عَمٌّ: چچا، جمع مکسر اَعْمَامٌ ۔ عَمَّةٌ: پھوپھی جمع مؤنث سالم عَمَّاتٌ۔ اَخٌ: بھائی، جمع مکسر اِخْوَانٌ۔ اُخْتٌ: بہن، جمع مؤنث سالم اَخَوَاتٌ۔ ضَعِيْفَةٌ: بوڑھی، جمع مؤنث سالم ضَعِيْفَاتٌ۔ خَالَةٌ: خالہ۔ جمع مؤنث سالم خَالَاتٌ۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلْجَدُّ ضَعِيْفٌ .	دادا بوڑھے ہیں۔
2	اَلْجَدَّةُ ضَعِيْفَةٌ	دادی/نانی بوڑھی ہیں۔
3	كَمْ عَمًّا لَكَ ؟	آپ کے کتنے چچا ہیں؟

4	لِي ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ .	میرے تین چچاہیں۔
5	كَمْ عَمَّةً لَكَ ؟	آپ کی کتنی پھوپھی ہیں؟
6	لِي أَرْبَعُ عَمَّاتٍ .	میری چار پھوپھی ہیں۔
7	كَمْ أَخًا لَكَ ؟	آپ کے کتنے بھائی ہیں؟
8	لِي خَمْسَةُ إِخْوَةٍ .	میرے پانچ بھائی ہیں۔
9	كَمْ أُخْتًا لَكَ ؟	آپ کی کتنی بہنیں ہیں؟
10	لِي خَمْسُ أَخَوَاتٍ.	میری پانچ بہنیں ہیں۔
11	كَمْ خَالَةً لَكَ؟	آپ کی کتنی خالہ ہیں؟
12	لِي سِتُّ خَالَاتٍ .	میری چھ خالہ ہیں۔
13	أُمُّ طَارِقٍ خَالَتِي.	طارق کی ماں میری خالہ ہے۔
14	أُمُّ خَالِدٍ عَمَّتِي.	خالد کی ماں میری پھوپھی ہے۔
15	لِي جَدَّةٌ ضَعِيْفَةٌ .	میرے ایک بوڑھے داداہیں۔
16	لِي أَخٌ ،هُوَ أَكْبَرُ مِنِّي .	میراایک بھائی ہے،وہ مجھ سے بڑا ہے۔
17	لِزَيْنَبَ أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ.	زینب کے چار بھائی ہیں۔
18	لِخَالِدٍ أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ .	خالد کی چار بہنیں ہیں۔
19	لِي أُخْتٌ صَغِيْرَةٌ .	میری ایک چھوٹی بہن ہے۔
20	لِزَيْدٍ أُخْتٌ كَبِيْرَةٌ .	زید کی ایک بڑی بہن ہے۔
21	لِزَيْنَبَ عَمَّانِ وَعَمَّتَانِ وَأَخَانِ وَأُخْتَانِ وَخَالَتَانِ .	زینب کے دوچچا،دوپھوپھی،دوبھائی ،دوبہنیں اور دوخالہ ہیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْحَادِي وَالْعِشْرِيْنَ

هَلْ لَكَ جَدَّةٌ ؟ کیا تمھاری دادی ہیں ؟	نَعَمْ لِي جَدَّةٌ . ہاں! میری دادی ہیں۔
هَلْ هِيَ ضَعِيْفَةٌ ؟ کیا وہ بوڑھی ہیں ؟	نَعَمْ هِيَ ضَعِيْفَةٌ . ہاں! وہ بوڑھی ہیں۔
مَا اِسْمُهَا ؟ ان کا نام کیا ہے ؟	اِسْمُهَا زَيْنَبُ . ان کا نام زینب ہے۔
كَمْ جَدًّا لَكَ ؟ تمھارے کتنے دادا ہیں ؟	لِي جَدٌّ وَاحِدٌ . میرے ایک دادا ہیں۔
أَيْنَ جَدُّكَ ؟ تمھارے دادا کہاں ہیں ؟	جَدِّي فِي بَيْتِي . میرے دادا میرے گھر میں ہیں۔
مَا اِسْمُهٗ ؟ ان کا نام کیا ہے ؟	اِسْمُهٗ حَامِدٌ . ان کا نام حامد ہے۔
كَمْ أَخًا لِزَيْدٍ ؟ زید کے کتنے بھائی ہیں ؟	لِزَيْدٍ خَمْسَةُ اِخْوَةٍ . زید کے پانچ بھائی ہیں۔
كَمْ أُخْتًا لِزَيْدٍ ؟ زید کی کتنی بہنیں ہیں ؟	لِزَيْدٍ ثَلٰثُ اَخَوَاتٍ . زید کی تین بہنیں ہیں۔
كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے چچا ہیں ؟	لِصَدِيْقِي ثَلٰثَةُ أَعْمَامٍ . میرے دوست کے تین چچا ہیں۔
هَلْ لِصَدِيْقِكَ عَمَّةٌ ؟ کیا تمھارے دوست کی پھوپھی ہیں ؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي عَمَّةٌ . ہاں! میرے دوست کی پھوپھی ہیں۔
كَمْ خَالَةً لِحَامِدٍ ؟	لِحَامِدٍ سِتُّ خَالَاتٍ .

حامد کی کتنی خالہ ہیں ؟	حامد کی چھ خالائیں ہیں۔
كَمْ خَالًا لِحَامِدٍ؟ حامد کے کتنے ماموں ہیں ؟	لِحَامِدٍ ثَلَثَةُ أَخْوَالٍ. حامد کے تین ماموں ہیں۔
هَلْ لَكَ ثَلَاثَةُ إِخْوَةٍ . کیا تمھارے تین بھائی ہیں ؟	لَا ! بَلْ لِي أَرْبَعُ إِخْوَةٍ. نہیں ! بلکہ میرے چار بھائی ہیں۔
أَلَكَ خَالَةٌ؟ کیا تمھاری خالہ ہیں ؟	نَعَمْ ! لِي خَالَةٌ . ہاں ! میری خالہ ہیں۔
كَمْ خَالَةً لَكَ ؟ تمھاری کتنی خالہ ہیں ؟	لِي ثَلَثُ خَالَاتٍ . مری تین خالہ ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ عَمٌّ ؟ کیا تمھارے دوست کے چچا ہیں ؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي عَمٌّ . ہاں ! میرے دوست کے چچا ہیں۔
كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ ؟ تمھارے دوست کے کتنے چچا ہیں ؟	لِصَدِيْقِي أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ . میرے دوست کے چار چچا ہیں۔
أَلِصَدِيْقِكَ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ ؟ کیا تمھارے دوست کے چار چچا ہیں ؟	نَعَمْ ! لِصَدِيْقِي أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ . ہان ! میرے دوست کے چار چچا ہیں۔
أَلِأَخِيْكَ ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ ؟ کیا تمھارے بھائی کے تین چچا ہیں ؟	نَعَمْ ! الأَخِي ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ ہاں ! میرے بھائی کے تین چچا ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا آپ کے دادا ہیں ؟	هَلْ لَكَ جدٌّ ؟
2	جی ہاں ! میرے دادا ہیں۔	نَعَم ! لِي جَدٌّ.

3	آپ کے کتنے بھائی ہیں؟	كَمْ أَخًا لَكَ ؟
4	میرے پانچ بھائی ہیں۔	لِي خَمْسَةُ اِخْوَةٍ.
5	کیا آپ کے چار چچا ہیں؟	هَلْ لَكَ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ؟
6	جی نہیں! میرے دو چچا ہیں۔	لَا! لِي عَمَّانِ.
7	میرے دوست کے تین چچا ہیں۔	لِصَدِيقِي ثَلٰثَةُ أَعْمَامٍ .
8	اس کے دوست کے چار چچا ہیں۔	لِصَدِيْقِهِ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ .
9	زید کے پانچ بھائی ہیں۔	لِزَيْدٍ خَمْسَةُ اِخْوَةٍ .
10	خالد کے دو بھائی ہیں۔	لِخَالِدٍ أَخَانِ.
11	حامد کی دو بہنیں ہیں۔	لِحَامِدٍ أُخْتَانِ .
12	سعید کا ایک بھائی ہے۔	لِسَعِيْدٍ أَخٌ وَاحِدٌ .

درس(۲۲)

حل لغات:طَاؤُوْسٌ:مور،جمع مکسر اسم جمع :طَوَاوِيْسُ۔نَمْلَة::چیونٹی ،(مذکر و مؤنث دونوں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے)۔جمع نَمْلٌ ۔ذُبَابٌ : مکھی ،جمع مکسر ذُبَّانٌ۔ بَعُوْضٌ :مچھر،جمع مؤنث سالم،بَعُوْضَاتٌ۔رِيْشٌ: پر،جمع مکسر اَرْيَاشٌ ۔ تَلْسَعُ : وہ کاٹتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب فتح ،(مادہ لسع ،صحیح)۔ يَلْسَعُ :وہ کاٹتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب،باب فتح (مادہ لسع،صحیح)۔۔لٰكِنْ :لیکن (حرف عطف)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	فِي الْحَدِيْقَةِ طَاؤُوْسٌ .	باغ میں مور ہے۔

2	نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ تَمْشِي إِلىٰ نَمْلَةٍ كَبِيْرَةٍ .	چھوٹی چیونٹی بڑی چیونٹی کی طرف جاتی ہے۔
3	يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ فِي رِجلِ رَجُلٍ .	مچھر آدمی کی ٹانگ میں کاٹتا ہے۔
4	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ فَوْقَ رَأسِهٖ .	مکھی اس کے سر کے اوپر اڑتی ہے۔
5	رِيْشُ الطَاؤُوْس .	مور کا پَر
6	لَا تَطِيْرُ النَّمْلَةُ وَلٰكِنْ يَطِيْرُ الْبَعُوْضُ وَالذُّبَابُ .	چیونٹی نہیں اڑتی ہے لیکن مچھر اور مکھی اڑتے ہیں۔
7	لَا يَلْسَعُ الذُّبَابُ وَلٰكِنْ يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ .	مکھی نہیں کاٹتی ہے لیکن مچھر کاٹتا ہے۔
8	فِي الصُّوْرةِ خَمْسَةُ نَمْل	تصویر میں پانچ چیونٹاں ہیں۔
9	هَل النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي السَّماءِ ؟	کیا چیونٹی آسمان میں اڑتی ہے ؟
10	لَا بَلِ النَّمْلَةُ تَسِيْرُ عَلىَ الأَرْضِ .	جی نہیں! بلکہ چیونٹی زمین پر چلتی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي وَالْعِشْرِيْنَ

كَمْ نَمْلَةً فِي الْقِطَارِ ؟ لائن میں کتنی چیونٹیاں ہیں ؟	فِي الْقِطَارِ ثَمَانِيَةُ نَمْلٍ . لائن میں نو چیونٹیاں ہیں۔
كَمْ طَاؤُوْسًا فِي الْحَدِيْقَةِ ؟ باغ میں کتنے مور ہیں ؟	فِي الْحَدِيْقَةِ طَاؤُوْسٌ وَاحِدٌ. باغ میں ایک مور ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ طَاؤُوْسٌ ؟ کیا تمھارے پاس مور ہے ؟	نَعَم ! عِنْدِي طَاؤُوْسٌ . ہاں! میرے پاس مور ہے۔

هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي قَدَمِكَ ؟ کیا تمھارے پیر میں چیونٹی کاٹتی ہے ؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي يَدِي . جی نہیں! بلکہ میرے ہاتھ پر چیونٹی کاٹتی ہے۔
هَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ ؟ کیا یہ چھوٹی چیونٹی ہے ؟	لَا ! بَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ كَبِيْرَةٌ . جی نہیں! بلکہ یہ بڑی چیونٹی ہے۔
هَلِ الذُّبَابُ يَلْسَعُ فِي رَأْسِكَ ؟ کیا مکھی تمھارے سر پر کاٹتی ہے۔	لَا ! بَلِ الذُّبَابُ يَطِيْرُ عَلٰى رَأْسِي . جی نہیں! بلکہ مکھی میرے سر پر اڑتی ہے۔
هَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلٰى عَضُدِكَ ؟ کیا تمھارے بازو میں مچھر کاٹتا ہے ؟	لَا ! بَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلٰى سَاعِدِيْ . جی نہیں! بلکہ میری کلائی میں مچھر کاٹتا ہے۔
هَلْ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلِ ؟ کیا مچھر بچہ کو کاٹتا ہے ؟	نَعَم ! اَلْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلَ . جی ہاں! مچھر بچہ کو کاٹتا ہے۔
كَمْ بَعُوْضَةً فِي الْغُرْفَةِ ؟ کمرے میں کتنے مچھر ہیں ؟	فِي الْغُرْفَةِ خَمْسُ بَعُوْضَاتٍ . کمرے میں پانچ مچھر ہیں۔
أَيْنَ يَطِيْرُ الذُّبَابُ ؟ مکھی کہاں اڑتی ہے ؟	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ عَلٰى أَنْفِكَ . مکھی تمھاری ناک پر اڑتی ہے۔
هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ عَلٰى عَيْنِكَ ؟ کیا تمھاری آنکھ پر چیونٹی کاٹتی ہے ؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ أَنْفِي . جی نہیں! بلکہ میرے ناک پر چیونٹی کاٹتی ہے۔
هَلِ النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي الْهَوَاءِ ؟ کیا چیونٹی ہوا میں اڑتی ہے ؟	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي عَلَى الأَرْضِ . جی نہیں! بلکہ چیونٹی زمین پر چلتی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرے پیر میں چیونٹی کاٹتی ہے۔	تَلْسَعُ النَّمْلَةُ فِي قَدْمِي .
2	کیا تمھارے ہاتھ پر چیونٹی کاٹتی ہے؟	هَل النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي يَدِكَ ؟
3	جی نہیں! بلکہ میرے پیر پر چیونٹی کاٹتی ہے۔	لَا ! بَلْ اَلنَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِي قَدَمِي
4	زید کے سر پر مکھی اُڑتی ہے۔	اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ فَوْقَ رَأسِ زَ يْدٍ
5	خالد کے بازو پر مچھر کاٹتا ہے۔	اَلْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلىٰ عَضُدِ خَالِدٍ .
6	حامد کی گردن پر چیونٹی کاٹتی ہے۔	اَلنَّمْلَةُ تَلْسَعُ عَلىٰ عُنُقِ حَامِدٍ .
7	کیا آپ کے گھر میں مور ہے؟	هَل الطَّاؤُوْسُ فِي بَيْتِكَ ؟
8	کیا چیونٹی خالد کے قدم کے نیچے چلتی ہے؟	هَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي تَحْتَ قَدَمِ خَالِدٍ ؟
9	جی نہیں! بلکہ چیونٹی خالد کے قدم کے اوپر چلتی ہے۔	لَا ! بَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِي فَوْقَ قَدَمِ خَالِدٍ .
10	کیا کمرے میں مچھر ہے؟	هَل الْبَعُوْضُ فِي الْغُرْفَةِ ؟
11	جی ہاں! کمرے میں بہت سے مچھر ہیں۔	نَعَم ! فِي الْغُرْفَةِ بَعُوْضَاتٌ كَثِيْرَةٌ .

درس (۲۳)

اَلأَعْدَادُ

عدد معدود کا بیان

نوٹ: اسمائے عدد کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

شمار	عبارت مع ترجمہ	عبارت مع ترجمہ
---	**لِلْمُذَكَّرِ** مذکر کے لیے	**لِلْمُؤَنَّثِ** مؤنث کے لیے
1	وَاحِدٌ **ایک**	وَاحِدَةٌ . **ایک**
2	إِثْنَانِ . دو۔	إِثْنَتَانِ . دو۔
3	ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ تین قلم۔	ثَلَاثُ كُرَّاسَاتٍ . تین کاپیاں۔
4	عَشَرَةُ أَقْلَامٍ . دس قلم۔	عَشَرُ كُرَّاسَاتٍ . دس کاپیاں۔
5	أَحَدَ عَشَرَ قَلَمًا . گیارہ قلم۔	إِحْدٰي عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . گیارہ کاپیاں۔
6	إِثْنَا عَشَرَ قَلَمًا . بارہ قلم۔	إِثْنَتَا عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . بارہ کاپیاں۔

7	ثَلَاثَةَ عَشَرَ قَلَمًا . تیرہ قلم۔	ثَلَاثَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . تیرہ کاپیاں۔
8	تِسْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا . انیس قلم۔	تِسْعَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً . انیس کاپیاں۔
9	أَحَدٌ وَّ عِشْرُوْنَ قَلَمًا . اکیس قلم۔	إِحْدٰي وَ عِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . اکیس کاپیاں۔
10	إِثْنَانِ وَعِشْرُوْنَ قَلَمًا . بائیس قلم۔	إِثْنَتَانِ وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . بائیس کاپیاں۔
11	ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُوْنَ قَلَمًا . تیئیس قلم۔	ثَلَاثٌ وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . تیئیس کاپیاں۔
12	تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ قَلَما . انتیس قلم۔	تِسْعٌ وَّ عِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً . انتیس کاپیاں۔
13	عِشْرُوْنَ وَ ثَلَاثُوْنَ وَ اَرْ بَعُوْنَ وَ خَمْسُوْنَ وَسِتُّوْنَ وَسَبْعُوْنَ وَثَمَانُوْنَ وَتِسْعُوْنَ قَلَمًا وَ كُرَّاسَةً .	بیس، تیس، چالیس، پچاس، ساٹھ ، ستّر، اسیّ اور نوّے قلم یا کاپیاں۔
14	مِائَةُ قَلَمٍ . سو قلم۔	مَائَةُ كُرَّاسَةٍ . سو کاپیاں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ وَالْعِشْرِيْنَ

هَلْ عِنْدَكَ أَرْ بَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا ؟ کیا تمھارے پاس چودہ کرسیاں ہیں ؟	نَعَمْ ! عِنْدِي أَرْ بَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا . ہاں ! میرے پاس چودہ کرسیاں ہیں۔

كَمْ رُوْبِيَةً عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنے روپیے ہیں ؟	عِنْدِي سِتَّ عَشَرَةَ رُوْبِيَةً . میرے پاس سولہ روپیے ہیں۔
هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ ثَلَاثَةُ أَقْلَامٍ ؟ کیا تمھارے دوست کے پاس تین قلم ہیں ؟	لَا ! بَلْ عِنْدَ صَدِيْقِي سِتَّةُ أَقْلَامٍ . جی نہیں ! بلکہ میرے دوست کے پاس چھ قلم ہیں۔
إِنِّي رَاَيْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا .	بے شک میں نے گیارہ ستارے دیکھے ہیں۔
كَمْ دِيْكًا عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنے مرغ ہیں ؟	عِنْدِي إِثْنَا عَشَرَ دِيْكًا . میرے پاس بارہ مرغ ہیں۔
كَمْ دَجَاجَةً عِنْدَكَ ؟ تمھارے پاس کتنی مرغیاں ہیں ؟	عِنْدِي إِثْنَتَا عَشَرَةَ دَجَاجَةً . میرے پاس بارہ مرغیاں ہیں۔
كَمْ فَارًا فِي الْغُرْفَةِ؟ کمرے میں کتنے چوہے ہیں ؟	فِي الْغُرْفَةِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ فَارًا . کمرے میں چودہ چوہے ہیں۔
كَمْ هِرَّةً فِي الْبَيْتِ ؟ گھر میں کتنی بلیاں ہیں ؟	فِي الْبَيْتِ عِشْرُوْنَ هِرَّةً . گھر میں بیس بلیاں ہیں۔
كَمْ تُفَّاحَةً فِي الشَّجَرَةِ ؟ درخت میں کتنے سیب ہیں ؟	فِي الشَّجَرَةِ إِحْدٰي وَّعِشْرُوْنَ تُفَّاحَةً درخت میں اکیس سیب ہیں۔
كَمْ شَجَرًا فِي الْحَدِيْقَةِ ؟ باغ میں کتنے درخت ہیں ؟	فِي الْحَدِيْقَةِ تِسْعَةٌ وَّ عِشْرُوْنَ شَجَرَةً باغ میں انتیس درخت ہیں۔
فِي الْحَدِيْقَةِ سَبْعُوْنَ طَيْرًا . باغ میں ستر پرندے ہیں ؟	عَلَى الْجِدَارِ ثَمَانُونَ نَمْلَةً . دیوار پر اسی چیونٹیاں ہیں۔
عِنْدِي مِائَةُ كِتَابٍ وَعِنْدَ صَدِيْقِي مِائَةُ كُرَّاسَةٍ .	میرے پاس سو کتابیں اور میرے دوست کے پاس سو کاپیاں ہیں

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	یہ دو آدمی ہیں۔	هٰذَانِ رَجُلَانِ .
2	یہ دو عورتیں ہیں۔	هَاتَانِ اِمْرَأَتَانِ .
3	کیاآپ کے پاس سولہ قلم ہیں؟	هَلْ عِنْدَكَ سِتَّةَ عَشَرَ قَلَمًا .
4	جی نہیں! بلکہ میرے پاس سترہ قلم ہیں۔	لَا ! بَلْ عِنْدِي سَبْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا .
5	اس کے دوست کے پاس انیس کاپیاں ہیں۔	عِنْدَ صَدِيْقِهٖ تِسْعَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً ؟
6	مدرسے میں چالیس طالب علم اور تیس طالبات ہیں۔	فِي الْمَدْرَسَةِ أَرْبَعُوْنَ طَالِبا وَثَلٰثُوْنَ طَالِبَةً .
7	مسجد میں اکیس مرد ہیں۔	فِي الْمَسْجِدِ أَحَدٌ وَعِشْرُوْنَ رَجُلًا .
8	باغ میں چھبّیس درخت ہیں۔	فِي الْحَدِيْقَةِ سِتَّةٌ وَعِشْرُوْنَ شَجَرًا .
9	درخت میں سو سیب ہیں۔	فِي الشَّجَرِ مِائَةُ تُفَّاحَةٍ .
10	اس کے پاس سو قلم ہیں۔	عِنْدَهٗ مِائَةُ قَلَمٍ .

درس(۲۴)

اِتِّحَادُ النَّمْلِ

حل لغات :تَجِدُ ،وہ پاتی ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مونث غائب،ضرب (مادہ وَجَدَ مثال واوی)،قِطْعَۃٌ ٹکڑا ،جمع قِطَعٌ . لَحْمٌ: گوشت، جمع مکسر لِحَامٌ ۔تَسْتَطِیْعُ :تم طاقت رکھتے ہو،یا وہ طاقت رکھتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر حاضر / واحد مؤنث غائب باب استفعال (مادہ طوع ،اجوف واوی) ۔حَمْلٌ :اٹھانا مصدر (ض)۔،جُحْرٌ:سوراخ،جمع مکسر اَجْحَارٌ وَ جُحْرَۃٌ ۔نَمْلٌ:چیونٹاں ،واحد نَمْلَۃٌ ۔حَفْرٌ: کھودنا،مصدر (ض)۔تَشْتَرِكُ:وہ شریک ہوتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب افتعال(مادہ شرک ،صحیح)۔ تَخْتِمُ:وہ ختم کرتی ہے ،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب ضرب (مادہ ختم صحیح)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	(ا)تَجِدُ النَّمْلَۃُ الصَّغِیْرَۃُ قِطْعَۃَ لَحْمٍ	چھوٹی چیونٹی گوشت کا ٹکڑا پاتی ہے۔
2	قِطْعَۃُ اللَّحْمِ کَبِیْرَۃٌ .	گوشت کا ٹکڑا بڑا ہے۔
3	اَلنّمْلَۃُ لَا تَسْتَطِیْعُ حَمْلَھَا .	چیونٹی اسے اٹھا نہیں سکتی ہے۔
4	اَلنَّمْلَۃُ تُرِ یدُ حَمْلَ الْقِطْعَۃِ إِلیٰ بَیْتِھَا .	چیونٹی ٹکڑے کو اپنے گھر کی طرف اٹھا کر لینا چاہتی ہے۔
5	تَذْھَبُ النَّمْلَۃُ لِتُخْبِرَ نَمْلَۃً أُخْرٰي.	چیونٹی جاتی ہے تا کہ دوسری چیونٹی کو خبر دے۔

6	تَجِيءُ نَمْلَةٌ فَتَكُوْنَ نَمْلَتَانِ ثُمَّ أُخْرٰي فَتَكُوْنَ ثَلَاثُ نَمْلٍ .	ایک چیونٹی آتی ہے تو دو چیونٹیاں ہوجاتی ہیں پھر ایک دوسری آتی ہے تو تین چیونٹیاں ہوجاتی ہیں۔
7	تَكْثُرُ النَّمْلُ .	چیونٹیاں زیادہ ہوجاتی ہیں۔
8	اَلآنَ تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِي قِطَارٍ .	اب چیونٹیاں ایک لائن میں جمع ہوتی ہیں۔
9	تَذْهَبُ النَّمْلُ إِلٰى قِطْعَةِ لَحْمٍ .	چیونٹیاں گوشت کے ٹکڑے کی طرف جاتی ہیں۔
10	اَلنَّمْلُ تَجِيءُ بِالْقِطْعَةِ إِلٰى جُحْرِهَا.	چیونٹیاں ٹکڑے کو اپنے سوراخ کی طرف لے جاتی ہیں۔
11	اَلنَّمْلُ تَأْكُلُ هٰذِهِ الْقِطْعَةَ مَعًا.	چیونٹیاں اس ٹکڑے کو ایک ساتھ کھاتی ہیں۔
12	اَلاِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيمَةٌ .	اتحاد بڑی قوت ہے۔
13	(۲)اَلنَّمْلَةُ تُرِيْدُ حَفْرَ الْجُحْرِ .	چیونٹی سوراخ کھودنا چاہتی ہے۔
14	اَلنَّمْلَةُ لَا تَسْتَطِيْعُ حَفْرَهَا .	چیونٹی اسے کھود نہیں سکتی ہے۔
15	تُخْبِرُ النَّمْلَةُ أَخَوَاتِهَا .	چیونٹی اپنی بہنوں کو خبر دیتی ہے۔
16	تَأْتِي نَمْلَةٌ أُخْرٰي وَتَشْتَرِكُ .	دوسری چیونٹی آتی ہے اور شریک ہوتی ہے۔
17	تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِي الْمَيْدَانِ .	چیونٹیاں میدان میں جمع ہوتی ہیں۔
18	تَكُوْنُ خَمْسَ عَشَرَةَ نَمْلَةً ،ثُمَّ سِتَّ عَشَرَةَ نَمْلَةً ،ثُمَّ سَبْعَ عَشَرَةَ نَمْلَةً ،ثُمَّ تِسْعَ عَشَرَةَ نَمْلَةً	پندرہ چیونٹیاں ہوجاتی ہیں، پھر سولہ چیونٹیاں، پھر سترہ چیونٹیاں، پھر انیس چیونٹیاں، پھر بیس چیونٹیاں

	ثُمَّ عِشْرِيْنَ نَمْلَةً .	ہوجاتی ہیں۔
19	عِشْرُوْنَ نَمْلَةً ، ثَلاثُوْنَ نَمْلَةً ، أَرْبَعُوْنَ نَمْلَةً ، خَمْسُوْنَ نَمْلَةً ، سِتُّوْنَ نَمْلَةً ، سَبْعُوْنَ نَمْلَةً ، ثَمَانُوْنَ نَمْلَةً ، مِائَةُ نَمْلَةٍ .	بیس چیونٹیاں، تیس چیونٹیاں، چالیس چیونٹیاں، پچاس چیونٹیاں، ساٹھ چیونٹیاں، ستر چیونٹیاں، اسی چیونٹیاں سو چیونٹیاں ۔
20	تَشْتَرِكُ النَّمْلُ فِي الْحَفْرِ .	چیونٹیاں کھودنے میں شریک ہوتی ہیں۔
21	اَلنَّمْلَةُ تَحْمِلُ ذَرَّةً فِي فَمِهَا ، هٰكَذَا ذَرَّةً بَعْدَ ذَرَّةٍ .	چیونٹی اپنے منہ میں ایک ذرہ اٹھاتی ہے، اسی طرح ایک ذرہ کے بعد دوسرا ذرہ اٹھاتی ہے۔
22	تَخْتِمُ النَّمْلُ عَمَلَهَا بِالسُّرْعَةِ .	چیونٹیاں تیزی سے اپنا کام ختم کرتی ہیں۔
23	هٰذِهِ السُّرْعَةُ لِاتِّحَادِ النَّمْلِ .	یہ تیزی چیونٹیوں کے اتحاد کی وجہ سے ہے۔
24	اَلِاتِّحَادُ قَوَّةٌ عَظِيْمَةٌ .	اتحاد بڑی قوت ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

يَجِدُ زَيْدٌ قِطْعَةَ لَحْمٍ . زید گوشت کا ٹکڑا پاتا ہے:	أَنْتَ تَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ . آپ گوشت کا ٹکڑا پاتے ہیں۔
أَنَا أَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ . میں گوشت کا ٹکڑا پاتا ہوں	هَلْ أَنْتَ تَجِدُ قَلَمًا ؟ کیا آپ قلم پاتے ہیں۔

نَعَم !أَنَا أَجِدُ قَلَمًا .	جی ہاں !میں قلم پاتا ہوں۔
هَلْ هُوَ يَجِدُ قَلَمًا ؟ کیا وہ ایک قلم پاتا ہے	نَعَم ! هُوَ يَجِدُ قَلَمًا . جی ہاں !وہ ایک قلم پاتا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ ؟ کیا تم کاپی اٹھا سکتے ہو	نَعَم ! أَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ . جی ہاں !میں کاپی اٹھا سکتا ہوں۔
هَلْ هُوَ يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّ تِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً ؟ کیا وہ ننیانوے کاپیاں اٹھا سکتا ہے	هُوَ لَا يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّ تِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً . وہ ننیانوے کاپیاں نہیں اٹھا سکتا ہے۔
كَمْ كِتَابًا تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحْمِلَ ؟ تم کتنی کتابیں اٹھا سکتے ہو	أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَحْمِلَ خَمْسَةَ عَشَرَ كِتَابًا . میں پندرہ کتابیں اٹھا سکتا ہوں۔
هَلْ يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ عَشَرَةَ تُفَّاحَةً ؟ کیا بچہ سترہ سیب اٹھا سکتا ہے	نَعَمْ ! يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ عَشَرَةَ تُفَّاحَةً . جی ہاں !بچہ سترہ سیب اٹھا سکتا ہے۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ النَّمْلَةُ أَنْ تَحْمِلَ قِطْعَةَ لَحْمٍ ؟	کیا چیٹیاں گوشت کا ٹکڑا اٹھا سکتی ہیں۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ خَمْسُ عَشَرَةَ نَمْلَةً أَنْ تَحْمِلَهَا ؟	کیا پندرہ چیونٹیاں گوشت کے ٹکڑے کو اٹھا سکتی ہیں۔
هَلْ تَسْتَطِيْعُ نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ أَنْ تَحْفِرَ	لَا تَسْتَطِيْعُ النَّمْلَةُ الْوَاحِدَةُ أَنْ تَحْفِرَ

جُحْرَهَا ؟ کیاایک چیونٹی اپناسوراخ کھود سکتی ہے ؟	جُحْرَهَا . ایک چیونٹی اپناسوراخ نہیں کھود سکتی ہے۔
هَلْ اَنْتَ تَشْتَرِكُ فِي اَلْعَمَلِ مَعَ اَخِيْكَ ؟ کیاآپ اپنے بھائی کے ساتھ کام میں شریک ہوتے ہو؟	نَعَمْ : اَنَا اَشْتَرِكُ فِي اَلْعَمَلِ مَعَ اَخِي جی ہاں !میں اپنے بھائی کے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہوں ۔
هَلْ زَ يْدٌ يَشْتَرِكُ فِي اَلْعَمَلِ مَعَكَ ؟ کیازید تمھارے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہے ؟	نَعَمْ :زَ يْدٌ يَشْتَرِكُ فِي اَلْعَمَلِ مَعِيَ جی ہاں !زید میرے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہے۔
هَلْ تَخْتِمُ عَمَلكَ قَبْلَ اَللّيْلِ ؟ کیاتم اپنے کام کورات سے پہلے ختم کردیتے ہو؟	اَخْتِمُ عَمَلِي قَبْلَ اَللّيْلِ میں اپنے کام کورات سے پہلے ختم کردیتا ہوں۔
هَلْ حَمِيْدٌ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اَللَّيْلِ ؟ کیاحمیداپنے کام کورات سے پہلے ختم کردیتا ہے ؟	نَعَمْ : حَمِيْدُ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اَللّيْلِ جی ہاں !حمیداپنے کام کورات سیے پہلے ختم کردیتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	ایک چیونٹی گوشت کاٹکڑانہیں اٹھا سکتی۔	لاَ تَسْتَطِيْعُ نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ قِطْعَةَ لَحْم
2	۱۸چیونٹیاں گوشت کاٹکڑااٹھاسکتی	تَسْتَطِيْعُ ثَمَانِيَ عَشَرَةَ نَمْلَةً أَنْ

	ہیں۔	تَحْمِلَ قِطْعَةَ لَحْمٍ.
3	تم کتنی کتابیں اٹھا سکتے ہو؟	كَمْ كِتَاباً تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحْمِلَ ؟
4	میں پندرہ کتابیں اٹھا سکتا ہوں۔	اَسْتَطِيْعُ أَنْ أَحْمِلَ خَمْسَةَ عَشَرَ كِتَاباً.
5	کیا بچہ ۲۱ کتابیں اٹھا سکتا ہے؟	هَلْ يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ اَنْ يَّحْمِلَ اَحَدَ وَّ عِشْرِيْنَ كِتَابًا؟
6	جی نہیں! بچہ ۱۰ کتابیں اٹھا سکتا ہے	لَا ! يَسْتَطِيْعُ الطِّفِلُ اَنْ يَّحْمِلَ عَشَرَةَ كُتُبٍ
7	کیا ۷۰ چیونٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں؟	هَلْ تَسْتَطِيْعُ سَبْعُوْنَ نَمْلَةً اَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا ؟
8	جی ہاں! ۷۰ چیونٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں۔	نَعَمْ ! تَسْتَطِيْعُ سَبْعُوْنَ نَمْلَةً اَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا
9	کیا تم زید کے ساتھ کام میں شریک ہوتے ہو	هَلْ اَنْتَ تَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ زَيْدٍ؟
10	جی ہاں! میں زید کے کام میں شریک ہوتا ہوں۔	نَعَمْ ! اَنَا اَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ زَيْدٍ.
11	اتحاد بڑی قوت ہے۔	أَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ.

درس (۲۵)

حل لغات: قَصَّابٌ: قصائی۔ يَشْتَرِي: وہ خرید تا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب افتعال (مادہ شر ی، ناقص یائی)۔ يَبِيْعُ: وہ بیچتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب ضرب (مادہ بیع، اجوف یائی)۔ كَبِدٌ: کلیجی، جمع مکسر اَكْبَادٌ۔ تَطْبَخُ: وہ پکاتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب فتح (مادہ طبخ، صحیح)۔ لِمَ: کیوں؟ بِكَمْ کتنے میں؟ أَسأَلُ: میں پوچھتا ہوں، فعل مضارع معروف صیغہ واحد متکلّم باب فتح (مادہ سأل، مہموز عین)۔ يَقُوْلُ: وہ کہتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب نصر (مادہ قول، اجوف واوی)۔ غَالٍ: مہنگا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر، باب نصر (مادہ غلی، ناقص یائی)۔ رَخيْصٌ: سستا۔ أَيْوَهْ: بخدا۔

ترجمہ	عبارت	شمار
قصائی اپنی دکان پر بیٹھتا ہے۔	اَلْقَصَّابُ قَاعِدٌ عَلٰى دُكَّانِهٖ .	1
قصائی گوشت بیچتا ہے۔	اَلْقَصَّابُ يَبِيْعُ اللَّحْمَ .	2
میں قصائی کی دکان پر جاتا ہوں۔	أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	3
تم قصائی کی دکان پر کیوں جاتے ہو؟	لِمَ تَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ ؟	4
میں گوشت خریدنا چاہتا ہوں۔	أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ اللَّحْمَ .	5
کیا تم گائے کا گوشت خریدنا چاہتے ہو؟	هَلْ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ لَحْمَ الْبَقَرَةِ ؟	6
جی نہیں! بلکہ بکری کا گوشت خریدنا چاہتا ہوں۔	لَا ! بَلْ أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ لَحْمَ الشَّاةِ.	7

8	هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟	کیا بکری کا گوشت مزیدار ہے؟
9	نَعَمْ! لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ .	جی ہاں! بکری کا گوشت مزیدار ہے۔
10	أَنَا آتِي عَلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	میں قصائی کی دکان پر آتا ہوں۔
11	أَنَا أَسأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ .	میں قصائی سے پوچھتا ہوں۔
12	بِكَمْ تَبِيْعُ الْكَبِدَ ؟	کلیجی تم کتنے میں بیچتے ہو؟
13	اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ أَبِيْعُ بِرُوْبِيَةٍ وَّنِصْفٍ يَاسَيِّدِي !	قصائی کہتا ہے: اے میرے آقا! میں ڈیڑھ روپے میں بیچتا ہوں۔
14	أَنَا أَقُوْلُ : أَيْوَهْ! هٰذَا غَالٍ .	میں کہتا ہوں: بخدا! یہ مہنگی ہے
15	اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ لَا! بَلْ هٰذَا رَخِيْصٌ يَاسَيِّدِي !	قصائی کہتا ہے: جی نہیں! بلکہ یہ سستی ہے اے میرے آقا!
16	أَنَا آخُذُ الْكَبِدَ .	میں کلیجی لیتا ہوں۔
17	أَنَا أُعْطِي الْقَصَّابَ رُوْبِيَةً وَّ نِصْفًا .	میں قصائی کو ڈیڑھ روپیہ دیتا ہوں۔
18	أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى أُمِّي .	میں اپنی ماں کی طرف واپس لوٹتا ہوں۔
19	أُمِّي تَقُوْلُ : مَا هٰذَا يَا بُنَيَّ ؟	میری ماں کہتی ہے! یہ کیا ہے اے میرے پیارے بیٹے!
20	هٰذَا كَبِدٌ أَنَا أَقُوْلُ .	میں کہتا ہوں: یہ کلیجی ہے۔
21	أُمِّي تَقُوْلُ: بِكَمْ اِشْتَرَيْتَ ؟	میری ماں کہتی ہے: تم نے کتنے میں خریدی!
22	أَقُوْلُ: اِشْتَرَيْتُ بِرُوْبِيَةٍ وَّ نِصْفٍ.	میں کہتا ہوں: میں نے ڈیڑھ روپے میں خریدی ہے۔

میری ماں کہتی ہے: بخدا! یہ مہنگا ہے اے میرے پیارے بیٹے!	تَقُوْلُ أُمِّي : أَيْوَهْ! هٰذَا غَالٍ يَابُنَيَّ !	23
میں قصائی کی دکان کی طرف واپس لوٹتا ہوں۔	أَنَا أَرْجِعُ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ .	24
میں قصائی سے کہتا ہوں۔	أَنا أَقُوْلُ لِلقَّصَّابِ :	25
اپنی کلیجی لو اور مجھے میری قیمت واپس دو۔	خُذْ كَبِدَكَ وَأَعْطِنِي ثَمَنِي .	26
قصائی کلیجی نہیں لیتا ہے۔	اَلْقَّصَّابُ لَا يَأْخُذُ الْكَبِدَ .	27
بلکہ مجھے پچاس پیسے دیدیتا ہے اور کہتا ہے:	بَلْ يُعْطِيْنِي نِصْفَ رُوْبِيَةٍ وَ يَقُوْلُ:	28
جو میں تمہیں دیتا ہوں لے لو اور شکر کرنے والوں میں سے ہو جاؤ۔	خُذْ مَا اَعْطَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ .	29
میں اپنی ماں کی طرف لوٹتا ہوں۔	أَنَا أَرْجِعُ إِلىٰ أُمِّي .	30
میری ماں کلیجی پکاتی ہے۔	أُمِيّ تَطْبَخُ الطَّعَامَ .	31
میں کلیجی کھاتا ہوں۔	أَنَا آكُلُ الْكَبِدَ .	32
کیا تم کھاتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ ؟	33

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الخَامِسِ وَالْعِشْرِيْنَ

أَيْنَ الْقَصَّابُ ؟ قصائی کہاں ہے ؟	اَلْقَصَّابُ قَاعِدٌ عَلىٰ دُكَّانِهِ . قصائی اپنی دکان پر بیٹھا ہے۔
أَيْنَ تَذْهَبُ ؟ تم کہاں جاتے ہو؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ . میں قصائی کی دکان پر جاتا ہوں۔
أَيْنَ يَذْهَبُ زَيْدٌ؟ زید کہاں جاتا ہے ؟	يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ. زید قصائی کی دکان پر جاتا ہے۔
أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ ؟ تمھارا دوست کہاں جاتا ہے ؟	يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ میرا دوست قصائی کی دکان پر جاتا ہے۔
مَا تَسأَلُ مِنْ زَيْدٍ ؟ تم زید سے کیا پوچھتے ہو؟	أَسَأَلُ مِنْ زَيْدٍ هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟ میں زید سے پوچھتا ہوں کیا بکری کا گوشت مزیدار ہے۔
مَا يَقُوْلُ زَيْدٌ؟ زید کیا کہتا ہے ؟	زَيْدٌ يَقُوْلُ : لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ يَا صَدِيْقِي ! زید کہتا ہے: بکری کا گوشت مزیدار ہے اے میرے دوست !
مَا تَشْتَرِي ؟ تم کیا خریدتے ہو؟	أَنَا أَشْتَرِي الْكَبِدَ . میں کلیجی خریدتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ الْكَبِدَ؟ کیا تم کلیجی خریدنا چاہتے ہو؟	نَعَم ! أَنَا أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْكَبِدَ . ہاں ! میں کلیجی خریدنا چاہتا ہوں۔
مَا تَسَأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ ؟	أَنَا أَسَأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ: بِكَمْ تَبِيْعُ

تم قصائی سے کیا پوچھتے ہو؟	الْكَبِدَ ؟ میں قصائی سے پوچھتا ہوں: تم کلیجی کتنے میں بیچتے ہو۔
هَلِ الْكَبِدُ رَخِيْصٌ ؟ کیا کلیجی سستی ہے؟	لَا ! بَلِ الْكَبِدُ غَالٍ . جی نہیں! بلکہ کلیجی مہنگی ہے۔
قُلْ لِصَدِيْقِكَ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ . إِلىٰ آخِرِ الْقِصَّةِ .	اپنے دوست سے کہیں: آپ قصائی کی دکان پر جاتے ہیں۔ اسی طرح آخر قصہ تک سوال وجواب کریں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرا دوست قصائی کی دکان پر جاتا ہے؟	يَذْهَبُ صَدِيْقِي إِلىٰ دُكَّانِ الْقَصَّابِ .
2	وہ گوشت خرید تا ہے۔	هُوَ يَشْتَرِي اللَّحْمَ .
3	تم بکری کا گوشت خریدتے ہو؟	أَنْتَ تَشْتَرِي لَحْمَ الشَّاةِ؟
4	کیا تم گائے کا گوشت خریدتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ ؟
5	جی ہاں! میں گائے کا گوشت خرید تا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ .
6	کیا گائے کا گوشت مزیدار ہے؟	هَلْ لَحْمُ الْبَقَرَةِ لَذِيْذٌ؟
7	جی ہاں! گائے کا گوشت مزیدار ہے؟	نَعَمْ ! لَحْمُ الْبَقَرَةِ لَذِيْذٌ .
8	کیا بکری کا گوشت سستا ہے؟	هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ رَخِيْصٌ ؟

9	جی نہیں !بلکہ بکری کا گوشت مہنگا ہے۔	لَا ! بَلْ لَحْمُ الشَّاةِ غَالٍ.
10	کیا گائے کا گوشت سستا ہے ؟	هَلْ لَحْمُ الْبَقَرَةِ رَخِيْصٌ ؟
11	جی ہاں !گائے کا گوشت سستا ہے۔	نَعَمْ ! لَحْمُ الْبَقَرَةِ رَخِيْصٌ .
12	زید کا دوست گائے کا گوشت خرید تا ہے۔	صَدِيْقُ زَيْدٍ يَشْتَرِي لَحْمَ الْبَقَرَةِ .

درس(۲۶)

حل لغات: شَاطِئُ النَّهْرِ :نہر کا کنارہ، جمع منتہی الجموع شَوَاطِي، جمع مکسر اَنْهَارٌ ۔تِمْسَاحٌ :مگرمچھ ،جمع مکسر تَمَاسِيْحُ۔شَبَكَةٌ:جال ،جمع مؤنث سالم شَبَكَاتٌ .۔ يَصْطَادُ:وہ شکار کرتا ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب افتعال(مادہ صید،اجوف یائی)۔سَمَكَةٌ ،مچھلی ،جمع مکسر سِمَاكٌ ۔يَرْمِيْ ،وہ پھینکتا ہے ۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب ، مادہ رمی ،ناقص یائی ۔ يَفْرِحُ ،وہ خوش ہوتا ہے۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب فتح،(مادہ فرح صحیح)۔تَتَعَلَّقُ،وہ پھنس جاتی ہے فعل مضارع معروف واحد مونث غائب باب تفعل ،مادہ علق صحیح ۔يَا أَسَفِي افسوس۔

شمار	عبارت	ترجمه
1	أَذْهَبُ إِلىٰ شَاطِئِ النَّهْرِ .	میں نہر کے کنارے پر جاتا ہوں۔
2	وَصَدِيْقِي يَذْهَبُ مَعِي .	اور میرا دوست میرے ساتھ جاتا ہے۔
3	نَحْنُ نَأْتِي عَلىٰ شَاطِئِ النَّهْرِ .	ہم نہر کے کنارے پر آتے ہیں۔

4	فِي النَّهْرِ سَمَاكٌ كَثِيْرَةٌ .	نہر میں بہت سی مچھلیاں ہیں۔
5	صَدِيْقِي يُرِيْدُ أَنْ يَصْطَادَ .	میرا دوست شکار کرنا چاہتا ہے۔
6	هُوَ يَرْمِي الشَّبَكَةَ فِي النَّهْرِ .	وہ جال نہر میں پھینکتا ہے۔
7	اَلآنَ هُوَ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ .	اب وہ جال نکالتا ہے۔
8	تَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ سَمَكَةٌ كَبِيْرَةٌ .	جال میں ایک بڑی مچھلی پھنستی ہے۔
9	صَدِيْقِي يَفْرَحُ كَثِيْرًا .	میرا دوست بہت خوش ہوتا ہے۔
10	وَأَنَا أَفْرَحُ مَعَهُ .	اور میں بھی اس کے ساتھ خوش ہوتا ہوں۔
11	ثُمَّ أَرْمِي الشَّبَكَةَ بَعْدَ سَاعَةٍ .	پھر تھوڑی دیر بعد میں جال پھینکتا ہوں۔
12	يَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ شَيْءٌ .	جال میں کوئی چیز پھنستی ہے۔
13	أَنَا أَفْرَحُ .	میں خوش ہوتا ہوں۔
14	أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةُ .	میں جال نکالتا ہوں۔
15	يَا أَسَفِىْ ! هٰذَا تِمْسَاحٌ .	افسوس! یہ مگرمچھ ہے۔
16	أَنَا أَصْطَادُ التِّمْسَاحَ .	میں مگرمچھ کا شکار کرتا ہوں۔
17	وَصِدِيْقِي يَصْطَادُ السَّمَكَ .	اور میرا دوست مچھلی کا شکار کرتا ہے۔
18	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ مَرَّةً بَعْدَ أُخْرٰي .	میں دوسری بار جال پھینکتا ہوں۔
19	ثُمَّ أُخْرِجُهَا .	پھر اسے نکالتا ہوں۔
20	اَلآنَ تَتَعَلَّقُ سَمَكَةٌ صَغِيْرَةٌ .	اب ایک چھوٹی مچھلی پھنستی ہے۔

21	أَنَا أَرْمِي السَّمَكَةَ فِي النَّهْرِ .	میں مچھلی کو نہر میں پھینک دیتا ہوں۔
22	أَنَا أَرْجِعُ إِلىٰ بَيْتِي .	میں گھر کی طرف واپس ہوتا ہوں۔
23	وَصِدِيْقِي يَرْجِعُ مَعِيَ إِلىٰ بَيْتِهٖ .	اور میرا دوست میرے ساتھ اپنے گھر کی طرف واپس ہوتا ہے۔
24	صَدِيْقِي يَأْكُلُ السَّمَكَةَ وَأَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ مَعَهٗ .	میرا دوست مچھلی کھاتا ہے اور میں اس کے ساتھ مچھلی کھاتا ہوں۔
25	صَدِيْقِي يَقُوْلُ: هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ ؟	میرا دوست کہتا ہے: کیا مچھلی مزیدار ہے۔
26	أَنَا أَقُوْلُ لَهٗ: نَعَمْ ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ .	میں اس سے کہتا ہوں: جی ہاں! مچھلی مزیدار ہے۔
27	يَقْعُدُ صَدِيْقِي حَوْلَ النَّهْرِ .	میرا دوست نہر کے کنارے بیٹھتا ہے۔
28	وَأَنَا أَقْعُدُ مَعَهٗ.	اور میں اس کے ساتھ بیٹھتا ہوں۔۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ وَالْعِشْرِيْنِ

زَيْدٌ يَصْطَادُ . زید شکار کرتا ہے۔	أَنْتَ تَصْطَادُ . تم شکار کرتے ہو؟
أَنَا أَصْطَادُ . میں شکار کرتا ہوں۔	نَحْنُ نَصْطَادُ . ہم شکار کرتے ہیں۔
خَالِدٌ يَرْمِي الشَّبَكَةَ . خالد جال پھینکتا ہے۔	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ . میں جال پھینکتا ہوں۔

أَنْتَ تَرْمِي الشَّبَكَةَ . تم جال پھینکتے ہو؟	سَعِيْدٌ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . سعید جال نکالتا ہے۔
أَنْتَ تُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . تم جال نکالتے ہو۔	أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةَ . میں جال نکالتا ہوں۔
هٰذَا تِمْسَاحٌ . یہ مگرمچھ ہے۔	اَلتِّمْسَاحُ كَبِيْرٌ . مگرمچھ بڑا ہے۔
اَلطِّفْلُ كَبِيْرٌ . بچہ بڑا ہے۔	اَلطِّفْلُ يَفْرَحُ . بچہ خوش ہوتا ہے۔
صَدِيْقِي يَفْرَحُ . میرا دوست خوش ہوتا ہے۔	أَنْتَ تَفْرَحُ . تم خوش ہوتے ہو۔
أَنَا أَفْرَحُ . میں خوش ہوتا ہوں۔	نَحْنُ نَفْرَحُ . ہم خوش ہوتے ہیں۔
هَلْ أَنْتَ تَصْطَادُ السَّمَكَةَ ؟ کیا تم مچھلی کا شکار کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا أَصْطَادُ السَّمَكَةَ . ہاں میں مچھلی کا شکار کرتا ہوں۔
هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ السَّمَكَةَ ؟ کیا تم مچھلی کھاتے ہو؟	نَعَمْ ! أَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ . ہاں ! میں مچھلی کھاتا ہوں۔
هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ ؟ کیا مچھلی مزیدار ہے ؟	نَعَمْ ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ . ہاں ! مچھلی مزیدار ہے۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَأْكُلُ السَّمَكَةَ ؟ کیا تمھارا دوست مچھلی کھاتا ہے ؟	لَا ! صَدِيْقِي لَا يَأْكُلُ السَّمَكَةَ . نہیں ! میرا دوست مچھلی نہیں کھاتا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میں اپنا جال پانی میں پھینکتا ہوں۔	أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ.
2	کیا خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے؟	هَلْ يُخْرِجُ خَالِدٌ شَبَكَتَهٗ مِنَ الْمَاءِ ؟
3	جی ہاں! خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے۔	نَعَمْ ! يُخْرِجُ خَالِدٌ شَبَكَتَهٗ مِنَ الْمَاءِ .
4	کیا تم خوش ہوتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَفْرَحُ ؟
5	جی ہاں! میں خوش ہوتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَفْرَحُ .
6	طارق مچھلی کھاتا ہے۔	طَارِقٌ يَأْكُلُ السَّمَكَةَ .
7	زہرہ مچھلی کھاتی ہے۔	زَهْرَةُ تَأْكُلُ السَّمَكَةَ .
8	کیا آپ مچھلی کھاتے ہیں؟	هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ السَّمَكَةَ ؟
9	کیا تم نہر کے کنارے پر جاتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىٰ شَاطِيِ النَّهْرِ ؟
10	جی نہیں! میں نہر کے کنارے پر نہیں جاتا۔	لَا ! لَا أَذْهَبُ إِلىٰ شَاطِيِ النَّهْرِ .
11	کیا تمھارے جال میں مچھلی پھنستی ہے؟	هَلْ تَتَعَلَّقُ السَّمَكَةُ فِي شَبَكَتِكَ .
12	جی نہیں! میرے جال میں مگرمچھ پھستا ہے۔	لَا ! يَتَعَلَّقُ تِمْسَاحٌ فِي شَبَكَتِي .

درس (۲۷)

حل لغات: یُدَرِّسُ وہ پڑھاتا ہے۔ فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب تفعیل، (مادہ درس صحیح)۔ طَیِّبَۃٌ، اچھا، جمع سالم طَیِّبات، مُجْتَهِدٌ، محنتی، اسم فاعل واحد مذکر باب افتعال، (مادہ جہد صحیح)۔ یَحْفَظُ، وہ یاد کرتا ہے۔ فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب فتح مادہ صحیح۔ غُرْفَۃُ الْاِنْتِظَارِ، کمرہ انتظار۔ یَتَعَلَّمُ، وہ پڑھتا ہے۔ فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب تفعّل مادہ علم صحیح۔ آخَرُ، دوسرا۔ جمع مکسر اُخْرٰی۔ یَسْتَاْذِنُ وہ اجازت چاہتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب، باب استفعال (، مادہ اذن مہموز فاء۔)

شمار	عبارت	ترجمہ
1	هٰذِهٖ مَدْرَسَتُنَا نَتَعَلَّمُ فِيْهَا .	یہ ہمارا مدرسہ ہے ہم اس میں پڑھتے ہیں۔
2	اَلْاُسْتَاذُ قَرِيْبٌ مِنَ السَّبُّوْرَةِ .	استاذ تختہ سیاہ سے قریب ہیں۔
3	اَلْاُسْتَاذُ يَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ .	استاذ تختہ سیاہ پر لکھتا ہے۔
4	اَلْاُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِسَعِيْدٍ .	استاذ سعید سے کہتے ہیں۔
5	إِقْرَأْ يَا سَعِيْدُ !	اے سعید! پڑھ۔
6	ما أَكْتُبُ.	جو میں لکھتا ہوں۔
7	سَعِيْدٌ يَقْرَءُ .	سعید پڑھتا ہے۔
8	اَللّٰهُ وَاحِدٌ وَمُحَمَّدٌ رَسُوْلُهُ .	اللہ ایک ہے اور محمد اس کے رسول ہیں۔
9	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ .	استاذ کہتے ہیں۔

10	طَيِّبٌ .	اچھا۔
11	ثُمَّ يَكْتُبُ الْأُسْتَاذُ شَيْئًا .	پھر استاذ کچھ لکھتے ہیں۔
12	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ لِطَارِقٍ :	استاذ طارق سے کہتے ہیں۔
13	إِقْرَءْ يَا طَارِقُ !	اے طارق! پڑھ۔
14	مَا أَكْتُبُ .	جو میں لکھتا ہوں۔
15	طَارِقٌ لَا يَسْتَطِيْعُ أَنْ يَقْرَءَ .	طارق پڑھنے کی طاقت نہیں رکھتا ہے ۔
16	لٰكِنْ عَتِيْقٌ يَقُوْمُ مِنْ مَكَانِهٖ .	لیکن عتیق اپنی جگہ سے کھڑا ہوتا ہے ۔
17	وَ يَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ .	اور استاذ سے اجازت چاہتا ہے۔
18	الْاٰنَ يَقْرَءُ عَتِيْقٌ .	ابھی عتیق پڑھتا ہے۔
19	يَقْرَءُ عَتِيْقٌ صَحِيْحًا .	عتیق صحیح پڑھتا ہے۔
20	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ .	استاذ کہتے ہیں۔
21	أَنْتَ تِلْمِيْذٌ مُجْتَهِدٌ .	تم محنتی شاگرد ہو۔
22	أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ كُلَّ يَوْمٍ .	تم ہر دن اپنا سبق یاد کرتے ہو۔
23	أَلْاُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِتَلَامِيْذِهٖ.	استاذ اپنے طلبہ سے کہتے ہیں۔
24	إِحْفَظُوْا دَرْسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ ،	تم ہر دن اپنا سبق یاد کرو۔
25	ثُمَّ يَذْهَبُ الْاُسْتَاذُ إِلَى غُرْفَةِ الْإِنْتِظَارِ .	پھر استاد کمرہ انتظار کی طرف جاتے ہیں۔
26	ثُمَّ يَاْتِيْ أُسْتَاذٌ اٰخَرُ .	پھر دوسرے استاد آتے ہیں۔
27	هٰذَا الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ اللُّغَةَ	یہ استاد عربی زبان پڑھاتے ہیں۔

	الْعَرَبِيَّةَ .	
28	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .	ہم عربی زبان سیکھتے ہیں۔
29	يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ :	استاد کہتے ہیں:
30	الْعَرَبِيُّ لُغَةُ الْقُرْاٰنِ : لُغَةُ الرَّسُوْلِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلُغَةِ أَهْلِ الْجَنَّةِ .	عربی قرآن کی زبان، رسول ﷺ کی زبان اور اہل جنت کی زبان ہے۔
31	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ نَفْهَمَ كِتَابَ اللّٰهِ .	ہم عربی زبان اس لیے پڑھتے ہیں کہ اللہ کی کتاب کو سمجھیں۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

هَلِ الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلَامِيْذَهٗ ؟ کیا استاد اپنے طلبہ کو پڑھاتا ہے؟	نَعَم ! اَلْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلَامِيْذَهٗ . ہاں! استاد اپنے طلبہ کو پڑھاتا ہے۔
زَيْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . زید کاپی پر لکھتا ہے۔	أَنَا أَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ . میں کاغذ پر لکھتا ہوں۔
أَنْتَ تَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ . تم تختہ سیاہ پر لکھتے ہو۔	نَحْنُ نَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ . ہم کاپی پر لکھتے ہیں۔
سَعِيْدٌ يَحْفَظُ دَرْسَهٗ . سعید اپنا سبق یاد کرتا ہے۔	أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ . تم اپنا سبق یاد کرتے ہو۔
أَنَا أَحْفَظُ دَرْسِي . میں اپنا سبق یاد کرتا ہوں۔	نَحْنُ نَحْفَظُ دُرُوْسَنَا . ہم اپنے اسباق یاد کرتے ہیں۔
أَنَا أَتَعَلَّمُ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔	أَنْتَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . تم عربی زبان پڑھتے ہو۔

شَاهِدٌ يَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . شاہد عربی زبان پڑھتا ہے۔	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ . ہم عربی زبان پڑھتے ہیں۔
لِمَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ ؟ تم عربی زبان کیوں پڑھتے ہو؟	أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ أَفْهَمَ كِتَابَ اللهِ . میں عربی زبان اس لیے پڑھتا ہوں کہ اللہ تعالی کی کتاب کو سمجھوں۔
زَيْدٌ يَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ. زید استاد سے اجازت چاہتا ہے۔	أَنْتَ تَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ تم استاد سے اجازے چاہتے ہو۔
أَنَا أَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ . میں استاد سے اجازت چاہتا ہوں۔	نَحْنُ نَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ . ہم استاد سے اجازت چاہتے ہیں۔
أَنَا أَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . میں کمرہ انتظار میں جاتا ہوں۔	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . زید کمرہ انتظار میں جاتا ہے۔
أَنْتَ تَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الِانْتِظَارِ . تم کمرہ انتظار میں جاتے ہو۔	نَحْنُ نَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الإِنْتِظَارِ . ہم کمرہ انتظار میں جاتے ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	استاد عربی پڑھاتا ہے۔	اَلأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .
2	استاد تختہ سیاہ پر لکھتا ہے۔	اَلأُسْتَاذُ يَكْتُبُ عَلَى السَّبُوْرَةِ .
3	میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔	أَنَا أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ .
4	میں عربی زبان اس لیے پڑھتا ہوں کہ	أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ أَفْهَمَ

	اللہ کی کتاب کو سمجھوں۔	كِتَابَ اللهِ .
5	طالب علم اپنا سبق یاد کرتا ہے۔	اَلتِّلْمِيْذُ يَحْفَظُ دَرْسَهٗ .
6	حمید استاد سے اجازت چاہتا ہے۔	حَمِيْدٌ يَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ .
7	سعید کمرہ انتظار میں جاتا ہے۔	سَعِيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ غُرْفَةِ الاِنْتِظَارِ .
8	محنتی لڑکا اپنا سبق پڑھتا ہے۔	اَلْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ يَقْرَأُ دَرْسَهٗ .
9	ہم تختہ سیاہ پر لکھتے ہیں۔	نَحْنُ نَكْتُبُ عَلَى السَّبُوْرَةِ .
10	تم کاپی پر لکھتے ہو۔	أَنْتَ تَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ .
11	کیا تم استاد سے اجازت چاہتے ہو؟	هَلْ أَنْتَ تَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ ؟
12	جی ہاں! میں استاد سے اجازت چاہتا ہوں۔	نَعَمْ ! أَنَا أَسْتَأْذِنُ الأُسْتَاذَ .

درس(۲۸)

حل لغات: اَبْیَضُ سفید۔اَسْوَدُ، سیاہ۔اَحْمَر سرخ۔اَخْضَرُ، سبز۔اَزْرَقُ ،نیلا۔اَصْفَرُ ،پیلا۔اَغْبَرُ ،مٹیالا۔اَبْلَقُ ،چتکبرا۔بَیْضَاءُ ،سفید۔سَوْدَاءُ ،سیاہ۔حَمْرَاءُ ،سرخ۔خَضْرَاءُ، سبز۔زَرْقَاءُ،نیلی۔صَفْرَاءُ، پیلی۔غَبْرَاءُ،مٹیالی۔بَلْقَاءُ، چتکبری۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	شَجَرٌ أَخْضَرُ .	سبز درخت۔
2	دِيْكٌ أَبْيَضُ .	سفید مرغ۔
3	كَلْبٌ أَسْوَدُ .	کالا کتا۔

4	وَرْدٌ أَحْمَرُ .	سرخ گلاب۔
5	قَمِيْصٌ أَصْفَرُ .	پیلی قمیص۔
6	بَحْرٌ أَزْرَقُ .	نیلا سمندر۔
7	جَمَلٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا اونٹ۔
8	كَبْشٌ أَبْلَقُ .	چتکبرہ میڈھا۔
9	دَجَاجَةٌ بَيْضَاءُ .	سفید مرغی۔
10	قِطَّةٌ سَوْدَاءُ .	کالی بلی۔
11	زَهْرَةٌ حَمْرَاءُ .	سرخ کلی۔
12	نَبَاتٌ خَضْرَاءُ .	سبز گھاس۔
13	سَمَاءٌ زَرْقَاءُ .	نیلا آسمان۔
18	بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ .	پیلی گائے۔
19	أَرْضٌ غَبْرَاءُ .	مٹیالی زمین۔
20	شَاةٌ بَلْقَاءُ .	چتکبری بکری۔
21	شَجَرٌ أَخْضَرُ .	سبز درخت۔
22	جَمَلٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا اونٹ۔
23	طَاؤُوسٌ أَرْزَقُ .	نیلا مور۔
24	كَبْشٌ أَبْلَقُ .	چتکبرہ مینڈھا۔
25	كَلْبٌ أَغْبَرُ .	مٹیالا کتا۔
26	قِطَّةٌ سَوْدَاءُ .	کالی بلی۔
27	وَرْدٌ أَحْمَرُ .	سرخ گلاب۔
28	زَهْرَةٌ خَضْرَاءُ.	سبز کلی۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ وَالْعِشْرِيْنَ

مَالَوْنُ قَلَمِكَ ؟ تمھارے قلم کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ قَلَمِي أَخْضَرُ . میرے قلم کا رنگ ہرا ہے۔
مَا لَوْنُ السَّمَاءِ ؟ آسمان کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ السَّمَاءِ أَزْرَقُ . آسمان کا رنگ نیلا ہے۔
مَا لَوْنُ السَّبُوْرَةِ ؟ بلیک بورڈ کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ السَّبُوْرَةِ أَسْوَدُ . بلیک بوڑڈ کا رنگ کالا ہے۔
مَا لَوْنُ قَمِيْصِكَ ؟ تمھاری قمیص کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ قَمِيْصِي أَصْفَرُ . میری قمیص کا رنگ پیلا ہے۔
مَا لَوْنُ كِتَابِكَ ؟ تمھاری کتاب کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ كِتَابِي أَحْمَرُ میری کتاب کا رنگ سرخ ہے۔
مَا لَوْنُ الْغُرَابِ ؟ کوّے کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ الْغرَابِ أَسْوَدُ . کوّے کا رنگ کالا ہے۔
مَا لَوْنُ الْبَبْغَاءِ ؟ طوطے کا رنگ کیسا ہے ؟	لَوْنُ الْبَبْغَاءِ أَخْضَرُ وَلَوْنُ رَقَبَتِهٖ أَحْمَرُ طوطے کا رنگ ہرا ہے اور اس کی گردن کا رنگ سرخ ہے۔.
هَلْ قِطَّتُكَ سَوْدَاءُ ؟ کیا تمھاری بلی کالی ہے ؟	لَا ! بَلْ قِطَّتِي بَيْضَاءُ . جی نہیں ! بلکہ میری بلی سفید ہے۔
هَلْ كُرَتُكَ صَفْرَاءُ ؟ کیا تمھاری گیند پیلی ہے ؟	لَا ! بَلْ كُرَتِي حَمْرَاءُ . جی نہیں ! بلکہ میری گیند سرخ ہے۔
هَل الأَرْضُ خَضْرَاءُ ؟	لَا ! بَل الأَرْضُ غَبْرَاءُ .

کیا زمین ہری ہے؟	جی نہیں! بلکہ زمین مٹیالی ہے۔
هَلْ شَاتُكَ بَلْقَاءُ ؟ کیا تمھاری بکری چتکبری ہے؟	لَا! بَلْ شَاتِي سَوْدَاءُ . جی نہیں! بلکہ میری بکری کالی ہے۔
هَلِ السَّمَاءُ حَمْرَاءُ ؟ کیا آسمان سرخ ہے؟	لَا! بَلِ السَّمَاءُ زَرْقَاءُ . جی نہیں! بلکہ آسمان نیلا ہے۔
هَلْ هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ ؟ کیا یہ کوّا کالا ہے؟	نَعَمْ ! هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ . ہاں! یہ کوّا کالا ہے۔
هَلْ هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ . کیا یہ بیل پیلا ہے؟	نَعَمْ هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ . ہاں! یہ بیل پیلا ہے۔
هَلِ الْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ ؟ کیا گائے پیلی ہے؟	نَعَمْ ! اَلْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ . ہاں! گائے پیلی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میرے قلم کا رنگ ہرا ہے۔	لَوْنُ قَلَمِي أَخْضَرُ .
2	تمھارا قلم نیلا ہے۔	قَلَمُكَ أَزْرَقُ.
3	اس کی کاپی سفید ہے۔	كُرَّاسَتُهٗ بَيْضَاءُ.
4	بلیک بورڈ کالا ہے۔	اَلسَّبُّوْرَةُ سَوْدَاءُ .
5	سعید کی بلی کا رنگ کیسا ہے؟	مَا لَوْنُ قِطَّةُ سَعِيْدٍ ؟
6	سعید کی بلّی مٹیالے رنگ کی ہے۔	قِطَّةُ سَعِيْدٍ غَبْرَاءُ .
7	یہ بکری چتکبری ہے۔	هٰذِهِ الشَّأةُ بَلْقَاءُ .

8	طوطا سبز رنگ کا ہے۔	اَلْبَبْغَاءُ أَخْضَرُ .
9	یہ گائے کالی ہے۔	هٰذِهِ الْبَقَرَةُ سَوْدَاءُ .
10	وہ بیل پیلا ہے۔	ذٰلِكَ الثَّوْرُ أَصْفَرُ .
11	میری کاپی کا رنگ سرخ ہے۔	لَوْنُ كُرَّاسَتِي أَحْمَرُ .

درس (۲۹)

حل لغات: أُسْبُوْعٌ، ہفتہ۔ اَلْجُمْعَةُ، جمعہ۔ اَلسَّبْتُ، سنیچر۔ اَلْاَحَدُ، اتوار۔ اَلْاِثْنَيْنِ پیر۔ الثَّلَاثَاءُ، منگل۔ اَلْاَرْبَعَاءُ، بدھ۔ اَلْخَمِيْسُ، جمعرات۔ اَمْسِ، گزشتہ کل۔ غَدًا، آئندہ کل۔ بَعْدَ غَدٍ، پرسوں آئندہ۔ قَبْلَ اَمْسِ، پرسوں گزشتہ۔ اَیُّ، کونسا۔ مَتیٰ، کب۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	فِي الأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ .	ہفتہ میں سات دن ہوتے ہیں۔
2	اَلْيَوْمُ الأَوَّلُ هُوَ الْجُمُعَةُ .	پہلا دن وہ جمعہ ہے۔
3	وَالْيَوْمُ الثَّانِي هُوَ السَّبْتُ .	دوسرا دن وہ ہفتہ ہے۔
4	وَالْيَوْمُ الثَّالِثُ هُوَ الأَحَدُ .	تیسرا دن اتوار ہے۔
5	وَالْيَوْمُ الرَّابِعُ هُوَ الإِثْنَيْنِ .	چوتھا دن پیر ہے۔۔
6	وَالْيَوْمُ الْخَامِسُ هُوَ الثُّلَاثَاءُ .	پانچواں دن منگل ہے۔
7	وَالْيَوْمُ السَّادِسُ هُوَ الأَرْبِعَاءُ .	چھٹا دن وہ بدھ ہے۔

8	وَالْيَوْمُ السَّابِعُ هُوَ الْخَمِيْسُ .	ساتواں دن جمعرات ہے۔
9	اَلْجُمُعَةُ عِيْدُ الْمُؤمِنِيْنَ .	جمعہ مسلمانوں کی عید ہے۔
10	اَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِلْمُؤمِنِيْنَ .	جمعہ مومنوں کے لیے چھٹی کا دن ہے۔
11	وُلِدَ نَبِيُّنَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ .	ہمارے نبی ﷺ پیر کے دن پیدا ہوئے۔
12	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ السَّبْتِ .	گزشتہ کل سنیچر کا دن تھا۔
13	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الأَحَدِ .	آئندہ کل اتوار کا دن ہوگا۔
14	قَبلَ أَمْسِ كَانَ يَومَ الْجُمُعَةِ .	پرسوں گزشتہ جمعہ کا دن تھا۔
15	وَ بَعْدَ غَدٍ يَكُوْنُ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ .	پرسوں آئندہ منگل کا دن ہوگا۔
16	أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا ؟	یہ کون سا دن ہے؟
17	هٰذَا يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ .	یہ بدھ کا دن ہے۔
18	أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ .	گزشتہ کل کون سا دن تھا؟
19	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الأَحَدِ .	گزشتہ کل اتوار کا دن تھا۔
20	أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا ؟	آئندہ کل کون سا دن ہووگا؟
21	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ .	آئندہ کل منگل کا دن ہوگا۔
22	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلىٰ مَدْرَسَةٍ كُلَّ يَوْمٍ إِلَّا يَوْمَ لْجُمُعَةِ .	زید جمعہ کے علاوہ ہر دن مدرسہ جاتا ہے۔
23	أَنَا أَذْهَبُ إِلىٰ كَرَاتَشِي يَوْمَ السَّبْتِ .	میں سنیچر کے دن کراچی جاؤں گا۔
24	وَالِدِي يَرْجِعُ مِنْ مُلْتَانَ يَوْمَ	میرے والد بدھ کے دن ملتان سے

	الأَرْبِعَاءِ .	واپس آئیں گے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ التَّاسِعِ وَالْعِشْرِيْنَ

سوال	جواب
كَمْ يَوْمًا فِي الأُسْبُوْعِ ؟ ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں ؟	فِي الأُسبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ. ہفتہ میں سات دن ہوتے ہیں۔
مَاهِيَ أَيَّامُ الأُسْبُوْعِ ؟ ہفتہ کے دن کیا ہیں ؟	اَيَّامُ الأُسْبُوْعِ هِيَ هٰذِهِ: اَلْجُمْعَةُ ،اَلسَّبْتُ، اَلْاَحَدُ، اَلْاِثْنَيْن، اَلثُّلَاثَاءُ، اَلْاَرْبِعَاءُ، اَلْخَمِيْسُ. ہفتہ کے دن یہ ہیں: جمعہ، ہفتہ ،اتوار، پیر، منگل، بدھ، جمعرات۔
اَیُّ يَوْمٍ هٰذِهِ؟ یہ کون سا دن ہے ؟	هٰذَا اَلْيَوْمُ اَلسَّبْتُ يَا سَيِّدِیْ ! یہ دن ہفتہ ہے اے میرے آقا!
أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ ؟ کل کون سا دن تھا؟	كَانَ أَمْسِ يَوْمَ الثُّلَاثَاءِ کل بدھ تھا۔
أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟ کل کون سا دن ہو گا؟	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الْخَمِيْسِ . کل جمعرات ہو گی۔
هَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الأَرْبِعَاءِ ؟ کیا آج بدھ ہے۔	لَا ! بَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الثُّلَاثَاءِ . نہیں !بلکہ آج منگل ہے۔
مَتیٰ يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلیٰ بَهَاوَلْفُوْر ؟ زید بہاولپور کب جائے گا؟	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلیٰ بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الأَحَدِ زید بہاول پور اتوار کے دن جائے گا۔.
مَتیٰ يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ ؟ زید بہاول پور سے کب واپس آئے گا؟	يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الإِثْنَيْنِ.

	زید بہاول پور سے پیر کے دن واپس آئے گا۔
مَتىٰ يَأْتِي خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَاد ؟ خالد حیدر آباد سے کب آئے گا ؟	يَأْتِي خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَاد يَوْمَ السَّبْتِ خالد حیدر آباد سے ہفتہ کے دن آئے گا۔
هَلْ تَذْهَبُ إِلىٰ مَدْرَسَتِكَ يَوْمَ الأَحَدِ ؟ کیا تم اتوار کے دن اپنے مدرسہ جاؤ گے ؟	لَا أَذْهَبُ يَوْمَ الأَحَدِ إِلىٰ مَدْرَسَتِي . نہیں میں اتوار کے دن اپنے مدرسے نہیں جاؤں گا۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں ؟	كَمْ يَوْمًا فِي الأُسْبُوْعِ ؟
2	آج کون سا دن ہے	أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا؟
3	جناب !آج اتور ہے۔	اَلْيَوْمُ يَوْمُ الأَحَدِ يَا سَيِّدِي !
4	کل کون سا دن ہو گا ؟	أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟
5	کل اتور ہے۔	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الأَحَدِ .
6	کل کون سا دن تھا۔	أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ ؟
7	کل سنیچر تھا۔	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ السَّبْتِ .
8	خالد پرسو ملتان سے آیا۔	رَجَعَ خَالِدٌ مِنْ مُلْتَانَ قَبْلَ أَمْسِ .
9	حمید پرسوں بہاولپور جائے گا۔	يَذْهَبُ حَمِيْدٌ إِلىٰ بَهَاوَلْفُوْرَ بَعْدَ غَدٍ.
10	کیا جمعہ چھٹی کا دن ہے ؟	هَلِ الْجُمُعَةِ يَوْمُ الْعُطْلَةِ ؟

11	جی ہاں جمعہ مسلمانوں کی چھٹی کا دن ہے۔	نَعَمْ ! اَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِلْمُسْلِمِينَ .
12	جمعہ مسلمانوں کی عید کا دن ہے۔	أَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْجُمُعَةِ لِلْمُسْلِمِيْنَ .

درس (۳۰)

حل لغات: مَطَرٌ ،بارش ۔جمع مکسر اَمْطَارٌ ۔بَرْقٌ ،بجلی ،جمع مکسر بُرُوْقٌ ۔يَلْمَعُ ،وہ چمکتا ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب فتح مادہ لمع صحیح ۔رَعْدٌ جمع مکسر: رُعُوْدٌ، گرج ۔يَخَافُ ،وہ ڈرتا ہے ۔فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب سمع ،مادہ خوف اجوف واوی ۔لَعَلَّ ،شاید ۔يَنْزِلُ ،وہ نازل ہوتا ہے ۔فعل مغارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب ،مادہ نزل صحیح ۔شَيْئًا فَشَيْئًا ،تھوڑا تھوڑا ۔غَزِيْرٌ جمع مکسر: غِزَارٌ ،موسلادہار ۔اِنْقَطَعَ: ختم ہوگیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب انفعال (مادہ قطع ،صحیح)۔هَلُمَّ: آؤ ،اسم فعل ۔شَارِعٌ: سڑک، جمع مکسر شَوَارِعِ۔ وَحْلٌ :کیچڑ، جمع مکسر اَحْوَالٌ۔ زَلَّ: پھسل گیا ،ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب ضرب (مادہ زلل، مضاعف ثلاثی)۔بَلَاءٌ: مصیبت۔ضَحِكَ: ہنسا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب ،باب سمع (مادہ ضحك، صحیح)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ سَوْدَاءُ . .	آسمان پر کالا بادل ہے۔
2	اَلْبَرْقُ يَلْمَعُ .	بجلی چمکتی ہے۔
3	هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ ؟	کیا تم گرج کی آواز سنتے ہو؟

4	نَعَم ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ .	جی ہاں! میں گرج کی آواز سنتا ہوں۔
5	خَالِدٌ الصَّغِيْرُ يَخَافُ مِنَ الرَّعْدِ .	چھوٹا خالد گرج سے ڈرتا ہے۔
6	خَالِدٌ يُدْخِلُ أَصَابِعَهُ فِي أُذُنَيْهِ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ .	خالد گرج کے خوف سے اپنے دونوں کانوں میں اپنی انگلیاں ڈال لیتا ہے۔
7	لَعَلَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ بَعْدَ سَاعَةٍ .	شاید کہ تھوڑی دیر بعد بارش ہوگی۔
8	أُنْظُرْ يَا صَدِيْقِي ! هٰذَا الْمَطَرُ يَنْزِلُ .	اے میرے دوست دیکھو! یہ بارش ہو رہی ہے۔
9	يَكْثُرُ الْمَطَرُ شَيْئًا فَشَيْئًا .	بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔
10	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ .	بارش موسلا دھار ہے۔
11	اَلآنَ قَدِ انْقَطَعَ الْمَطَرُ .	اب بارش رک چکی ہے۔
12	لٰكِنَّ الْبَرْقَ يَلْمَعُ .	لیکن بجلی چمک رہی ہے۔
13	هَلُمَّ يَا صَدِيْقِي ! نَذْهَبُ إِلىٰ السُّوْقِ.	اے میرے دوست! آؤ، بازار چلتے ہیں۔
14	لِمَ تَذْهَبُ إِلىٰ السُّوْقِ؟ يَا صَدِيْقِي !	اے میرے دوست! تم بازار کیوں جارہے ہو؟
15	أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ لِأَشْتَرِيَ اللَّبَنَ .	میں بازار جارہا ہوں تاکہ دودھ خریدوں۔
16	نَحْنُ نَمْشِي عَلَى الشَّارِعَ	ہم سڑک پر چلتے ہیں۔
17	يَا أَسَفِي ! اَلشَّارِعُ مُتَوَحِّلٌ .	افسوس! سڑک کیچڑ والی ہے۔

18	لَا نَسْتَطِيْعُ أَنْ نَمْشِيَ فِي الْوَحْلِ .	ہم کیچڑ میں نہیں چل سکتے ہیں۔
19	اُنْظُرْ يَا صَدِيْقِي ! قَدْ زَلَّتْ قَدَمُ ذٰلِكَ الرَّجُلِ عَلَى الْوَحْلِ .	اے میرے دوست! دیکھو، اس آدمی کا قدم کیچڑ پر پھسل گیا۔
20	صَدِيْقُهُ يَضْحَكُ .	اس کا دوست ہنستا ہے۔
21	لَا تَضْحَكْ عَلَى بَلَاءِ أَخِيْكَ .	تم اپنے بھائی کی مصیبت پر مت ہنسو۔
22	مَنْ ضَحِكَ ضُحِكَ .	جو ہنسا اس پر ہنسا گیا۔
23	نَمْشِي فِي الْمَطَرِ .	ہم بارش میں چلتے ہیں۔
24	قَدْ زَلَّتِ الْقَدَمُ .	قدم پھسل گیا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّلَاثِيْنَ

نَمْشِي فِي الْمَطَرِ ہم بارش میں چلتے ہیں	قَدْ زَلَّتِ الْقَدَمُ . قدم پھسل گیا ہے۔
هَلْ عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ ؟ کیا آسمان پر بادل ہے؟	نَعَمْ ! عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ . جی ہا! آسمان پر بادل ہے۔
هَلِ الْبَرْقُ يَلْمَعُ ؟ کیا بجلی چمک رہی ہے؟	لَا ! اَلْبَرْقُ لَا يَلْمَعُ . جی نہیں! بجلی نہیں چمک رہی ہے۔

هَلْ يَسْمَعُ صَدِيْقُكَ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ کیا تمھارا دوست گرج کی آواز سنتا ہے؟	نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ. جی ہاں! میرا دوست گرج کی آواز سنتا ہے۔
هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ کیا تم گرج کی آواز سنتے ہو؟	نَعَمْ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ. جی ہاں! میں گرج کی آواز سنتا ہوں۔
هَلْ يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ؟ کیا طارق گرج سے ڈرتا ہے؟	نَعَمْ! يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ. جی ہاں! طارق گرج سے ڈرتا ہے۔
هَلْ تَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ؟ کیا تم گرج کی آواز سے ڈرتے ہو؟	لَا! لَا أَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ. جی نہیں! میں کڑک کی آواز سے نہیں ڈرتا ہوں۔
هَلِ الْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ؟ کیا بارش بادل سے ہوتی ہے؟	نَعَمْ! اَلْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ. جی ہاں! بارش بادل سے ہوتی ہے۔
هَلِ الْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا؟ کیا بارش تھوڑی تھوڑی زائد رہی ہے؟	نَعَمْ اَلْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا. جی ہاں! بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔
هَلْ الْمَطَرُ غَزِيْرٌ؟ کیا بارش موسلا دھار ہے؟	نَعَمْ الْمَطَرُ غَزِيْرٌ. جی ہاں! بارش موسلا دھار ہے۔
هَل اَلْمَطَرُ اِنْقَطَعَ؟	نَعَمْ الْمَطَرُ اِنْقَطَعَ.
هَلْ تَمْشِيْ عَلَى الشَّارِعِ الْمُتَوَحِّلِ؟ کیا تم کیچڑ والی سڑک پر چلتے ہو؟	لَا، لَا أَمْشِي عَلَى الشَّارِعِ الْمُتَوَحِّلِ. نہیں، میں کیچڑ والی سڑک پر نہیں چلتا ہوں۔
هَلْ تَزِلُّ قَدَمُكَ؟ کیا تمھارا قدم پھسل جاتا ہے؟	لَا! لَا تَزِلُّ قَدَمِي. جی نہیں! میرا قدم نہیں پھسلتا ہے۔

هَلْ تَزِلُّ قَدَمُ صَدِيْقِكَ ؟ کیا تمھارے دوست کا قدم پھسل جاتا ہے ؟	لَا ! لَا تَزِلُّ قَدَمُ صَدِيْقِي . جی نہیں ! میرے دوست کا قدم نہیں پھسلتا ہے۔
هَلْ تَضْحَكُ عَلٰى بَلَاءِ أَخِيْكَ ؟ کیا تم اپنے بھائی کی مصیبت پر ہنستے ہو؟	لَا ! لَا أَضْحَكُ عَلٰى بَلَاءِ أَخِي . جی نہیں ! میں اپنے بھائی کی مصیبت پر نہیں ہنستا ہوں۔
هَلْ يَضْحَكُ أَخُوْكَ عَلٰى بَلَاءِكَ ؟ کیا تمھارا بھائی تمھاری مصیبت پر ہنستا ہے ؟	لَا ! لَا يَضْحَكُ أَخِي عَلٰى بَلَائِي . جی نہیں ! میرا بھائی میری مصیبت پر نہیں ہنستا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	بارش موسلا دھار ہے۔	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ.
2	بارش تھوڑی تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔	اَلْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا.
3	میں بجلی کو بادل میں چمکتے ہوئے دیکھتا ہوں۔	أَنَا أَنْظُرُ الْبَرْقَ لَامِعًا فِي السَّحَابَةِ .
4	میں بجلی کی گرج سنتا ہوں۔	اَسْمَعُ رَعْدَ الْبَرْقِ.
5	خالد گرج سے ڈرتا ہے۔	يَخَافُ خَالِدٌ مِنَ الرَّعْدِ
6	کیا تم گرج کی وجہ سے اپنے کانوں میں انگلیاں ڈالتے ہو۔	هَلْ اَنْتَ تُدْخِلُ اَصَابِعَكَ فِيْ اُذُنِيْكَ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ.
7	جی نہیں !میں گرج کی وجہ سے اپنے کا	لَا ! لَا اُدْخِلُ اَصَابِعِيْ فِيْ

	نوں میں انگلیاں نہیں ڈالتا۔	أُذُنِيَّ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ.
8	کیا تمھارا قدم کیچڑ پر پھسل جاتا ہے؟	هَلْ تَزِلُّ قَدَمُكَ عَلَى الْوَحْلِ؟
9	جی نہیں! میرا قدم کیچڑ پر نہیں پھسلتا۔	لَا! لَا تَزِلُّ قَدَمِيْ عَلَى الْوَحْلِ
10	کیا سڑک پر کیچڑ ہے؟	هَلِ الْوَحْلُ عَلَى الشَّارِعِ؟
11	جی ہاں! سڑک پر کیچڑ ہے۔	نَعَمْ اَلْوَحْلُ عَلَى الشَّارِعِ.
12	آؤ بازار چلیں۔	هَلُمَّ نَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ

درس (۳۱)

اَلشِّتَاءُ

حل لغات: شِتَاءٌ: جمع مکسر أَشْتِيَةٌ موسم سرما۔ بَرْدٌ: سردی۔ سُتْرَةٌ: کوٹ ،جمع مکسر سَتَائِرُ ۔اَلثِّيَابُ الصُّوْفِيَّةُ: اونی کپڑے۔ اَلثِّيَابُ الْقُطْنِيَّةُ: سوتی کپڑے ۔يَصْطَلِي: وہ ہاتھ تاپتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب افتعال، (مادہ صلي، ناقص یائی)۔ نُحِسُّ: ہم محسوس کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم باب افعال (مادہ حسس، مضاعف ثلاثی)۔ قُشَعْرِيْرَةٌ: کپکپی ۔شَمْسٌ جمع مکسر شُمُوْسٌ :دھوپ ۔شَايٌ: چائے ۔نَفْرَحُ: ہم خوش ہوتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم، باب سمع (مادہ فرح، صحیح) ۔تَمْنَعُ: وہ روکتا ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب، باب فتح، (مادہ منع، صحیح)۔ نَقْعُدُ: ہم بیٹھتے ہیں، فعل مضارع معروف جمع متکلّم، باب نَصَرَ (مادہ قعد، صحیح) ۔حَوْلٌ کی جمع مکسر أَحْوَالٌ: اردگرد۔

شمار	عبارت	ترجمه
1	تَجِيءُ الشِّتَاءُ فَيَكْثُرُ الْبَرْدُ .	موسم سرما آتا ہے تو سردی زیادہ ہو جاتی ہے۔
2	نَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِي الشِّتَاءِ .	ہم موسم سرما میں اونی کپڑے پہنتے ہیں۔
3	لِأَنَّهَا تَمْنَعُ الْبَرْدَ .	اس لیے کہ وہ سردی روکتے ہیں۔
4	وَلٰكِنَّ الثِّيَابَ الْقُطْنِيَّةَ لَا تَمْنَعُ الْبَرْدَ .	لیکن سوتی کپڑے سردی نہیں روکتے ہیں۔
5	نَلْبَسُ السَّتَائِرَ .	ہم کوٹ پہنتے ہیں۔
6	وَفِي الصَّبَاحِ نَقْعُدُ حَوْلَ النَّارِ .	اور صبح میں آگ کے ارد گرد بیٹھتے ہیں۔
7	ثُمَّ نَصْطَلِي أَيْدِيْنَا وَأَرْجُلِنَا بِالنَّارِ .	پھر ہم آگ سے اپنے ہاتھوں اور پیروں کو تاپتے ہیں۔
8	نُحِسُّ الْقُشَعْرِيْرَةَ فِي الشِّتَاءِ .	ہم موسم سرما میں کپکپی محسوس کرتے ہیں۔
9	نَنْتَظِرُ طُلُوْعَ الشَّمْسِ .	ہم سورج نکلنے کا انتظار کرتے ہیں۔
10	تَطْلُعُ الشَّمْسُ فَنَفْرَحُ .	سورج نکلتا ہے تو ہم خوش ہو جاتے ہیں۔
11	وَنَقْعُدُ فِي شَمْسِهَا .	اور اس کی دھوپ میں بیٹھتے ہیں۔
12	يَكْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ الشَّايِ فِي الشِّتَاءِ .	موسم سرما میں لوگ چائے کا پینا زیادہ کرتے ہیں۔
13	وَبَعْضُ النَّاسِ يُحِبُّوْنَ الْقَهْوَةَ .	اور بعض لوگ قہوہ پسند کرتے ہیں۔

14	يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِي بِلَادِ فنْجَاب .	سردی پنجاب کے شہروں میں زیادہ ہوتی ہے۔
15	أَمَّا فِي كَرَاتَشِي فَالشِّتَاءُ مُعْتَدِلٌ .	لیکن کراچی میں موسم سرما معتدل (درمیانی) ہوتا ہے۔
16	بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ وَلَحْمُ السَّمَكِ مُفِيْدٌ فِي الشِّتَاءِ .	موسم سرما میں مرغی کا انڈا اور مچھلی کا گوشت مفید ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْحَادِي وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ يَكْثُرُ البَرْدُ فِيْ الشِتَاءِ ؟ کیا موسمِ سرما میں سردی زیادہ ہوتی ہے؟	نَعَمْ يَكْثُرُ البَرْدُ فِيْ الشِّتَاءِ . ہاں! موسم سرما میں سردی زیادہ ہوتی ہے۔
هَلْ تَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِيْ الشِّتَاءِ ؟ کیا تم موسمِ سرما میں اونی لباس پہنتے ہو؟	نَعَمْ نَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَةَ فِيْ الشِّتَاءِ . ہاں! میں موسمِ سرما میں اونی لباس پہنتا ہوں۔
هَلْ تَلْبَسُ السُّتْرَةَ ؟ کیا تم کوٹ پہنتے ہو؟	نَعَمْ ! أَلْبَسُ السُّتْرَةَ . ہاں! میں کوٹ پہنتا ہوں۔
هَلْ صَدِيْقُكَ يَصْطَلِيْ بِا لنَّارِ ؟ کیا تمھارا دوست آگ سے تاپتا ہے؟	نَعَمْ ! صَدِيْقِيْ يَصْطَلِيْ بِالنَّارِ . ہاں! میرا دوست آگ سے تاپتا ہے۔
هَلْ تَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ ؟ کیا تم دھوپ میں بیٹھتے ہو؟	نَعَمْ ! أَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ . ہاں! میں دھوپ میں بیٹھتا ہوں۔
بَيِّنِ القِصَّةَ المَذْكُوْرَةَ بِصِيْغَةِ الْوَاحِدِ الْمُتَكَلِّمِ	أَلْبَسُ، أَلْبَسُ، أَقْعُدُ، أَصْطَلِي، أَيْدِيْ، أَرْجُلِيْ، أُحِسُّ، أَنْتَظِرُ، فَأَفْرَحُ، أَقْعُدُ.

مذکورہ قصہ کو واحد متکلّم کے صیغے کے ساتھ بیان کریں۔	اس میں ہم نے جمع متکلّم کے صیغوں کو واحد متکلّم کے صیغے سے بدل دیا ہے باقی واقعہ اسی طرح ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میں اونی کپڑے پہنتا ہوں۔	أَنَا أَلْبَسُ الثِّيَابَ اَلصُّوْفِيَةَ.
2	میرا دوست کوٹ پہنتا ہے۔	صَدِيْقِيْ يَلْبَسُ السُّتْرَةَ.
3	میں آگ سے ہاتھ تاپتا ہوں۔	اَنَا اَصْطَلِيْ الْاَيْدِيْ بِالنَّارِ.
4	میں کپکپی محسوس کرتا ہوں۔	اَنَا اُحِسُّ الْقُشَعْرِ يْرَةَ.
5	میرا دوست کپکپی محسوس کرتا ہے۔	صَدِيْقِيْ يُحِسُّ الْقُشَعْرِ يْرَةٌ.
6	میں دھوپ میں بیٹھتا ہوں	اَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ.
7	تم دھوپ میں بیٹھتے ہو	تَقْعُدُ فِيْ الشَّمْسِ .
8	میں چائے پسند کرتا ہوں۔	اَنَا اُحِبُّ الشَّایَ.

درس (۳۲)

اَلصَّیْفُ

حل لغات: حَرٌّ: گرمی، جمع مکسر حُرُوْرٌ ۔وَقْتُ الظَّهِیْرَةِ: دوپہر، جمع مکسر ظَهَائِرُ۔ تَهُبُّ: چلتی ہے، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب، باب نَصَرَ (مادہ ہبب، مضاعف ثلاثی) ۔ عَطَشٌ: پیاس ،مصدر (س)۔شُرْبٌ: پینا، مصدر (س) ۔ثَلْجٌ: برف، جمع مکسر ثُلُوْجٌ ۔یَهْرُبُوْنَ: وہ بھاگتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ هَرَب، صحیح) مَبْلُوْلَةٌ تر۔(ن)۔عَرَقٌ: پسینہ ۔مِرْوَحَةٌ کَهْرَبَائِیَّةٌ: الیکٹرک فین، جمع منتہی الجموع مَرَاوِحُ ۔تَدُوْرُ: وہ گھومتا ہے فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب باب نَصَرَ (مادہ دور، اجوف واوی) ۔تِجَاهٌ :سامنے (اصل میں وِجَاهٌ تھا)۔شَمْسِیَّةٌ: چھتری۔مَرَّتَیْنِ: دو مرتبہ۔جِدًّا: بہت۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	یَجِیءُ الصَّیْفُ فَیَشْتَدُّ الْحَرُّ .	موسم گرما آتا ہے تو گرمی سخت ہو جاتی ہے۔
2	لَا نَسْتَطِیْعُ أَنْ نَخْرُجَ وَقْتَ الظَّهِیْرَةِ .	ہم دوپہر میں نکل نہیں سکتے ہیں۔
3	تَهُبُّ الرِّیَاحُ الْحَارَّةُ .	گرم ہوائیں چلتی ہیں۔
4	نُحِسُّ الْعَطَشَ الشَّدِیْدَ .	ہم سخت پیاس محسوس کرتے ہیں۔
5	یَکْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ مَاءِ الثَّلْجِ .	لوگ برف کا پانی زیادہ پیتے ہیں۔
6	اَلنَّاسُ یَهْرُبُوْنَ مِنْ حَرِّ الشَّمْسِ .وَیَجْلِسُوْنَ فِیْ	لوگ دھوپ سے بھاگتے ہیں اور کمروں میں بیٹھتے ہیں۔

	الْغُرَفِ .	
7	عِنْدَ صَدِيْقِي مِرْوَحَةٌ كَهْربَائِيَّةٌ .	میرے دوست کے پاس الیکٹرک فین ہے۔
8	اَلْمِرْوَحَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ تَدُوْرُ بِسُرْعَةٍ .	الیکٹرک فین تیزی سے گھومتا ہے۔
9	أَنَا أَقْعُدُ تِجَاهَ الْمِرْوَحَةِ .	میں پنکھے کے سامنے بیٹھتا ہوں۔
10	نَلْبَسُ فِي الصَّيْفِ الثِّيَابَ الْقُطْنِيَّةَ .	ہم موسم گرما میں سوتی کپڑے پہنتے ہیں۔
11	وَ بَعْضُ النَّاسِ يَسْتَعْمِلُوْنَ الشَّمْسِيَّةَ .	اور بعض لوگ چھتری استعمال کرتے ہیں۔
12	أَنَا أَغْتَسِلُ بِالْمَاءِ الْبَارِدِ مَرَّتَيْنِ كُلَّ يَوْمٍ .	میں ہر دن ٹھنڈے پانی سے دو مرتبہ غسل کرتا ہوں۔
13	لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِي كَرَاتَشِي .	کراچی میں موسم گرما میں گرمی سخت نہیں ہوتی ہے۔
14	أَمَا فِي مُلْتَانَ فَيَشْتَدُّ الْحَرُّ فِيْهِ جِدًّا .	لیکن ملتان میں گرمی بہت سخت ہوتی ہے۔
15	ثِيَابُ النَّاسِ تَكُوْنُ مَبْلُوْلَةً بِالْعَرَقِ .	لوگوں کے کپڑے پسینے سے تر ہوجاتے ہیں۔
16	لَا يَسْتَطِيْعُ أَحَدٌ أَنْ يَنَامَ فِي النَّهَارِ بِغَيْرِ مِرْوَحَةٍ .	کوئی بھی بغیر پنکھے کے نہیں سوسکتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّانِي وَالثَّلاثِيْنَ

هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَيْفِ فِي كَرَاتِشِي ؟ کیا کراچی میں موسمِ گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے؟	لَا ، لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِي كَرَاتِشِي . جی نہیں !کراچی میں موسمِ گرما میں گرمی سخت نہیں ہوتی ہے۔
هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي مُلْتَانَ فِي الصَّيْفِ ؟ کیا ملتان میں موسمِ گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے؟	نَعَمْ ! يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِيْ مُلْتَانَ فِي الصَّيْفِ . جی ہاں !ملتان میں موسمِ گرما میں گرمی سخت ہوتی ہے۔
هَلْ تُحِسُّ الْعَطَشَ فِي الصَّيْفِ ؟ کیا تم موسمِ گرما میں پیاس کا احساس کرتے ہو؟	نَعَمْ ! نُحِسُّ الْعَطَشَ فِي الصَّيْفِ . جی ہاں !ہم موسمِ گرما میں پیاس کا احساس کرتے ہیں۔
هَلْ عِنْدَكَ مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ ؟ کیا تمھارے پاس الیکٹرک فین ہے؟	لَيْسَ عِنْدِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبائِيَّةٌ ، بَلْ عِنْدَ صَدِيْقِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ . نہیں، میرے پاس الیکٹرک فین نہیں ہے بلکہ میرے دوست کے پاس الیکٹرک فین ہے۔
هَلْ تَسْتَعْمِلُ الشَّمْسِيَّةَ کیا تم چھتری استعمال کرتے ہو؟	نَعَمْ ! أَسْتَعْمِلُ الشَّمْسِيَّةَ . جی ہاں !ہم چھتری استعمال کرتے ہیں۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی

1	کیاآپ کے پاس چھتری ہے ؟	هَلْ عِنْدَكَ شَمْسِيَّةٌ ؟
2	کیاآپ برف کاپانی پیتے ہیں ؟	هَلْ أَنْتَ تَشْرَبُ مَاءَ الثَّلْج ؟
3	میرادوست دن میں دو مرتبہ نہاتا ہے ہے۔	صَدِيْقِي يَغْتَسِلُ فِي النَّهَارِ مَرَّتَيْنِ .
4	کیاتم بغیر پنکھے کے سوسکتے ہو؟	هَلْ تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَنَامَ بِغَيْرِ مِرْوَحَةٍ ؟
5	کیاکراچی میں سخت گرمی ہوتی ہے ؟	هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي كَرَاتِشِي ؟
6	کیاتمھارے کپڑے پسینہ میں تر ہوجاتے ہیں؟	هَلْ ثِيَابُكَ تَكُوْنُ مَبْلُوْلَةً بِالْعَرَقِ ؟

درس (۳۳)

اَلرَّبِيْعُ

حل لغات: رَبِيْعٌ: بہار، جمع مکسر اَرْبِعَةٌ ۔خَرِيْفٌ :خزاں ۔ عَارِيَةٌ :خالی ،صفت مؤنث جمع عَوَارٍ ،باب سمع ،(مادہ عری ،ناقص یائی)۔مُزَيَّنَةٌ:آراستہ ،اسم مفعول صیغہ واحد مؤنث ،باب تفعیل (مادہ زین ،اجوف یائی)۔مَيِّتَةٌ:مردہ ،مَيِّتٌ کا مؤنث ،جمع مَيْتَاتٌ، باب نصَرَ (مادہ موت،اجوف واوی)۔غَرْدٌ:چہچہانا،مصدر باب سمع (مادہ غرد، صحیح) ۔بَلَابِلُ:بلبلیں،واحد بُلْبُلٌ ۔سَجْعٌ:کبوتر کی آواز،جمع اَسْجَاعٌ ۔تَفُوْحُ:وہ مہکتی ہے،فعل مضارع معروف صیغہ واحد مؤنث غائب،باب نَصَرَ (مادہ فوح ،اجوف واوی)۔ جَاسْمِيْنَ یاسمین۔نَرْجِسٌ :نرگس۔رَيْحَانٌ:ایک پھول،جمع منتہی الجموع

رَ يَاحِيْنُ ۔وَرْدٌ: گلاب، جمع وُرُوْدٌ ۔ نَتَنَزَّهُ: ہم سیر کرتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع متکلّم، باب تفعل (مادہ نزہ، صحیح)۔

ترجمہ	عبارت	شمار
(موسم) خزاں گیا اور (موسم) بہار آیا۔	ذَهَبَ الْخَرِيْفُ وَجَاءَ الرَّبِيْعُ .	1
درخت پتوں سے خالی تھے۔	كَانَتِ الأَشْجَارُ عَارِيَةً عَنِ الأَوْرَاقِ .	2
لیکن اب درخت اپنے سبز پتوں سے آراستہ ہیں۔	وَلٰكِنَّ الآنَ الأَشْجَارُ مُزَيَّنَةٌ بِأَوْرَاقِهَا الْخَضْرَاءِ .	3
باغ موسم خزاں میں مردہ تھے۔	كَانَتِ الْحَدَائِقُ مَيِّتَةً فِي الْخَرِيْفِ .	4
ہم ان میں بلبلوں کا چہچہانا اور کبوتروں کی آوزیں نہیں سنتے تھے۔	مَا نَسْمَعُ فِيْهَا غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَلَا سَجْعَ الْحَمَامَاتِ .	5
ہم ان میں کلیاں اور گلاب نہیں دیکھتے تھے۔	لَا نَرٰي فِيْهَا أَزْهَارًا وَلَا وُرُوْدًا .	6
لیکن اب کلیاں کھل گئیں اور گلاب زیادہ ہوگیے	أَمَّا الآنَ فَتَفَتَّحَتِ الأَزْهَارُ وَكَثُرَتِ الْوُرُوْدُ .	7
ہم بلبلوں کا چہچہانا اور کبوتروں کی آواز سنتے ہیں۔	نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ .	8
اور اچھی خوشبوئیں سونگھتے ہیں۔	وَنَشُمُّ رَائِحَاتٍ طَيِّبَاتٍ .	9
ایک بار یاسمین کی خوشبو مہکتی ہے اور	مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْجَاسِمِيْنِ	10

	وَأخْرى تفُوْحُ رَائِحَةُ النَّرجِسِ.	دوسری بار نرگس کی خوشبومہکتی ہے۔
11	ثُمَّ مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ رَيْحَانٍ وَمَرَّةً رَائِحَةُ الْوَرْدِ.	پھرایک بار ریحان (پھول) کی خوشبو اور ایک بار گلاب کی خوشبومہکتی ہے
12	نَتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ.	ہم موسمِ (بہار) میں باغوں کی سیر کرتے ہیں۔
13	وَنَسْتَلِذُّ بِمَنَاظِرِهَا الْبَدِيْعَةِ	اور ان کے انوکھے مناظر سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔
14	لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ وَلَا الْبَرْدُ فِي الرَّبِيْعِ بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ.	موسم بہار میں نہ گرمی زیادہ ہوتی ہے اور نہ سردی بلکہ فضا معتدل (درمیانہ) رہتی ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّالِثِ وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ تُوَرِّقُ الأَشجَارُ فِي الرَّبِيْعِ ؟ کیادرخت فصل بہار میں پتے والے ہوجاتے ہیں؟	نَعَمْ! تُوَرِّقُ الأَشْجَارُ فِي الرَّبِيْعِ. ہاں! درخت فصل بہار میں پتے والے ہوجاتے ہیں۔
هَلْ تَكُوْنُ الأَشْجَارُ مُزَيِّنَةً بِأَوْرَاقِهَا فِي الرَّبِيْعِ ؟ کیادرخت فصل بہار میں پتوں سے آراستہ ہوجاتے ہیں؟	نَعَمْ! تَكُوْنُ الأَشْجَارُ مُزَيِّنَةً بِالأَوْرَاقِهَا فِي الرَّبِيْعِ. جی ہاں! درخت فصل بہار میں پتوں والے ہوجاتے ہیں۔
هَلْ تَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ فِي الرَّبِيْعِ ؟	نَعَمْ نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ فِي الرَّبِيْعِ.

کیاتم فصل بہار میں بلبلوں کی چہچہانٹ اور کبوتروں کی آوزیں سنتے ہو؟	جی ہاں! ہم فصل بہار میں بلبلوں کی چہچہاہٹ اور کبوتروں کی آوازیں سنتے ہیں۔
صِفِ الرَّبِيْعَ فصل بہار کا وصف بیان کریں۔	اَلرَّبِيْعُ تَتَفَتَّحَتِ الأَزْهَارُ فِيْهَاوَ تَكْثُرُ الوُرُوْدُ،نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ ،وَنَشُمُّ رَائِحَاتٍ طَيِّبَاتٍ ،مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْجَاسْمِيْنَ وَ أُخْرىٰ تَفُوْحُ رَائِحَةُ النَّرْجِسِ ،ثُمَّ مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ رَيْحَانٍ وَمَرَّةً رَائِحَةُ الْوَرْدِ،نَتَنَزَّةُفِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ ،وَنَسْتَلِذُّ بِمَنَاظِرِهَا الْبَدِيْعَةِ ،لَا يَشْتَدُّ الْحَرُّ وَلَا الْبَرْدُفِي الرَّبِيْعِ بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ.

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	فصل بہار میں کلیاں کھل جاتی ہیں اور پھولوں کی کثرت ہوجاتی ہے۔	تَتَفَتَّحَتِ الأَزْهَارُ وَتَكْثُرُ الْوُرُوْدُفِي الرَّبِيْعِ .
2	میں نرگس کا پھول سونگتا ہوں۔	أَنَا أَشُمُّ رَائِحَةَ الْنَرْجِسِ .
3	نرگس کی خوشبو مہکتی ہے۔	تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْنَرْجِسِ .
4	کیاتم فصل بہار میں باغات کی سیر کرتے	هَلْ أَنْتَ تَتَنَزَّةُ فِي الْحَدَائِقِ فِي

	ہو؟	الرَّبِيْع ؟
5	کیافصل بہار میں گرمی زائد ہوتی ہے؟	هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الرَّبِيْع ؟
6	جی نہیں !بلکہ فصل بہار میں موسم معتدل ہوتا ہے۔	لَا ! بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ فِي الرَّبِيْعِ .

درس(۳۴)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ:افعال ناقصہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: نَاضِجٌ:پکا ہوا۔مُرٌّ:کڑوا۔جمع مکسر اَمْرَارٌ زِحَامٌ: بھیڑ۔قَارِسٌ:سردی کا زائد ہونا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب سمع (مادہ قرس ،صحیح)۔غَزِ يْرٌ:موسلا دھار،جمع مکسرغِزَارٌ۔كَانَ:تھافعل ناقص۔يَسْكُنُ:وہ رہتا ہے فعل مضارع صیغہ واحد مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ سکن،صحیح)۔مُسْتَيْقِظٌ:جاگنے والا،اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب استفعال،(مادہ قیظ،اجوف یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلثَّمَرُ نَاضِجٌ .	پھل پکا ہوا ہے۔
2	كَانَ الثَّمَرُ غَيْرَ نَاضِجٍ .	پھل پکا ہوا نہیں تھا۔
3	كَانَ الثَّمَرُ مُرًّا.	پھل کڑوا تھا۔

4	اَلزِّحَامُ شَدِيْدٌ عَلىَ الشَّارِع .	سڑک پر بھیڑ بہت ہے۔
5	كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا عَلىَ الشَّارِع .	سڑک پر بھیڑ بہت تھی۔
6	اَلْيَوْمَ الْبَرْدُ قَارِسٌ .	آج سردی زائد ہے۔
7	كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْس .	گزشتہ کل سردی زائد تھی۔
8	صَدِيْقِي مَرِيْضٌ .	میرا دوست مریض ہے۔
9	كَانَ صَدِيْقِي مَرِيْضًا .	میرا دوست مریض تھا۔
10	اَلْقِطَّةُ نَائِمَةٌ فِي السَّرِيْر .	بلی تخت پر سوئی ہے۔
11	كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْر .	بلی تخت پر سوئی تھی۔
12	اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ .	بارش موسلا دھار ہے۔
13	كَانَ الْمَطَرُ غَزِيْرًا .	بارش موسلا دھار تھی
14	عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبٌ.	زید کے چچا جانے والے ہیں۔
15	كَانَ عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبًا .	زید کے چچا جانے والے تھے۔
16	خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمٌ فِي الْغُرْفَةِ .	سعید کے ماموں کمرے میں سوئے ہیں۔
17	كَانَ خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمًا فِي الْغُرْفَةِ .	سعید کے ماموں کمرے میں سوئے تھے۔
18	عَمَّةُ سَعِيْدٍ تَسْكُنُ فِي لَاهُوْرَ .	سعید کی چچی / پھوپھی لاہور میں رہتی ہیں
19	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً .	لوگ ایک امت تھے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الرَّابِعِ وَالثَّلَاثِيْنَ

هَلْ كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ ؟ کیا گزشتہ کل سردی زیادہ تھی؟	نَعَمْ ! كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ. جی ہاں! گزشتہ کل سردی زیادہ تھی۔
هَلْ كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا فِي الْبَاصِّ ؟ کیا بس میں بھیڑ زیادہ تھی؟	لَا ! بَلْ كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا عَلَى الشَّارِعِ. جی نہیں! بلکہ سڑک پر بھیڑ زیادہ تھی۔
هَلْ كَانَ صَدِيْقُكَ مَرِيْضًا أَمْسِ ؟ کیا تمھارا دوست گزشتہ کل بیمار تھا؟	نَعَمْ كَانَ صَدِيْقِي مَرِيْضًا أَمْسِ. جی ہاں! میرا دوست گزشتہ کل بیمار تھا۔
هَلْ كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ ؟ کیا بلی تخت پر سوئی تھی؟	نَعَمْ كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ. جی ہاں! بلی تخت پر سوئی تھی۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مسجد میں مجمع بہت زائد تھا۔	كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا فِيْ الْمَسْجِدِ.
2	سڑک پر مجمع کم تھا.	كَانَ الزِّحَامُ قَلِيْلًا عَلٰى الشَّارِع.
3	زاہد کا بھائی بیمار تھا.	كَانَ اَخُ زَاهِدٍ مَرِيْضًا.
4	بلی سو رہی تھی۔	كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً.
5	چوہا کمرے میں چل رہا تھا۔	كَانَ الْفَارُ يَمْشِيْ فِيْ الْغُرْفَةِ.
6	بچہ جھولے میں جاگ رہا تھا۔	كَانَ الطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِيْ

		المَهْدِ .

درس (۳۵)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ: افعال ناقصہ کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت شروع میں درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: یَصِیْرُ: ہوجائے گا، فعل مضارع معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضَرَبَ، (مادہ صیر، اجوف یائی)۔ صَارَ: ہوگیا، ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب فعل ناقص، باب ضَرَبَ، (مادہ صیر، اجوف یائی)۔ غَبِیَّۃٌ: کند ذہین، جمع مکسر اَغْبِیَاءُ۔ ذَکِیَّۃٌ: ذہین، جمع مکسر اَذْکِیَاءُ۔ جَوٌّ: فضا، جمع مکسر اَجْوَاءُ۔ صَدِیْقٌ: گہرا دوست، جمع مکسر اَصْدِقَاءُ۔ عَدُوٌّ: دشمن جمع مکسر اَعْدَاءُ۔ شَابٌّ: جوان، جمع مکسر شَبَابٌ۔ مَرْجُوْمٌ: مردود، اسم مفعول صیغہ واحد مذکر غائب باب نصَرَ (مادہ رجم، صحیح)۔ فَائِزٌ: کامیاب، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب نَصَرَ (مادہ فوز، اجوف واوی)۔ نَشِیْطٌ: پھرتیلا، جمع نِشَاطٌ۔ خائِنٌ: خیانت کرنے والا، اسم فاعل واحد مذکر باب نَصَرَ (مادہ خون، اجوف واوی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	اَلْمَرِیْضُ صَحِیْحٌ .	مریض تندرست ہے۔
2	صَارَ الْمَرِیْضُ صَحِیْحًا .	مریض تندرست ہوگیا۔
3	کَانَ الدِّیْكُ صَغِیْرًا .	مرغا چھوٹا تھا۔

4	أَمَّا الآنَ فَصَارَ كَبِيْرًا .	لیکن اب بڑا ہو گیا۔
5	كَانَتِ الْبِنْتُ غَبِيَّةً .	لڑکی کند ذہین تھی۔
6	أَمَّا الآنَ فَصَارَتْ ذَكِيَّةً .	لیکن اب ذہین ہو گئی۔
7	كَانَ الْبَرْدُ شَدِيْدًا أَمْسِ .	گزشتہ کل سردی سخت تھی۔
8	أَمَّا الآنَ فَصَارَ الْجَوُّ مُعْتَدِلًا .	لیکن اب فضا معتدل ہو گئی۔
9	كَانَ زَيْدٌ مَرِيْضًا .	زید بیمار تھا۔
10	أَمَّا الآنَ فَصَارَ صَحِيْحًا .	لیکن اب تندرست ہو گیا۔
11	صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيْقًا حَمِيْمًا .	دشمن گہرا دوست ہو گیا۔
12	صَارَ الجَاهِلُ عَالِمًا .	جاہل عالم ہو گیا۔
13	صَارَ الطِّفْلُ شَابًّا وَصَارَ الشَّابُّ شَيْخًا .	بچہ جوان ہو گیا اور جوان بوڑھا ہو گیا ۔
14	يَصِيْرُ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .	بیمار تندرست ہو جائے گا۔
15	يَصِيْرُ الصَّغِيْرُ كَبِيْرًا .	چھوٹا بڑا ہو جائے گا۔
16	يَصِيْرُ الطِّفْلُ شَابًّا وَ يَصِيْرُ الشَّابُّ شَيْخًا .	بچہ جوان ہو جائے گا اور جوان بوڑھا ہو جائے گا۔
17	صَارَ الشَّيْطَانُ مَرْجُوْمًا بَعْدَ أَنْ كَانَ مَقْبُوْلًا .	شیطان مقبول ہونے کے بعد مردود ہو گیا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الْخَامِسِ وَالثَّلَاثِيْنَ

مندرجہ ذیل جملوں میں "صَارَ" کا استعمال کیجیے:

صَارَ الْبَرْدُ قَارِسًا.	صَارَ الْوَلَدُ ذَكِيًّا.

سردی زائد ہوگئی۔	لڑکا ذہین ہوگیا۔
صَارَتِ الْهِرَّةُ كَبِيْرَةً . بلی بڑی ہوگئی۔	صَارَ الْخَائِنُ أَمِيْنًا . خیانت کرنے والا امانت دار ہوگیا۔
صَارَ الْمُجْتَهِدُ فَائِزًا . محنتی کامیاب ہوگیا۔	صَارَ الْوَلَدُ شَابًّا . لڑکا جوان ہوگیا۔
صَارَ الشَّابُ شَيْخًا . جوان بوڑھا ہوگیا۔	صَارَ الْجَوُّ مُعْتَدِلًا . فضا معتدل ہوگئی۔
صَارَ اللَّيْلُ مُظْلِمًا . رات تاریک ہوگئی۔	صَارَتِ الْبِنْتُ ذَكِيَّةً . لڑکی ذہین ہوگئی۔
صَارَتِ الْبِنْتُ نَشِيْطَةً .	لڑکی پھرتیلی ہوگئی۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا دشمن گہرا دوست ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيْقًا حَمِيْمًا؟
2	کیا بکری بڑی ہوگئی؟	هَلْ صَارَتِ الشَّاةُ كَبِيْرَةً ؟
3	کیا تندرست بیمار ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الصَحِيْحُ مَرِ يْضًا؟
4	کیا تمھارا دوست مریض ہوگیا؟	هَلْ صَارَ صَدِيْقُكَ مَرِ يْضًا؟
5	اس کا دوست دشمن بن گیا۔	صَارَ صَدِيْقُهٗ عَدُوًّا .
6	کیا تمھارا دوست تمھارا دشمن بن گیا؟	هَلْ صَارَ صَدِيْقُكَ عَدُوَّكَ ؟
7	کیا کافر مسلمان ہوگیا؟	هَلْ صَارَ الْكَافِرُ مُسْلِمًا؟
8	میرا دوست تندرست ہوگیا۔	صَارَ صَدِيْقِي صَحِيْحًا .
9	جاہل آدمی عالم ہوجاتا ہے۔	يَصِيْرُ الْجَاهِلُ عَالِمًا .

10	مریض تندرست ہوجاتا ہے۔	يَصِيْرُ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .
11	بارش کے بعد سردی سخت ہوجاتی ہے۔	يَصِيْرُ الْبَرْدُ قَارِسًا بَعْدَ الْمَطَرِ (/ بَعْدَ أَنْ كَانَ الْمَطَرُ)

درس (۳۶)

افعال ناقصہ کا بیان

نوٹ: افعال ناقصہ کا مکمل ضروری اصطلاحات کے تحت شروع میں درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: أَصْبَحَ: صبح کے وقت کوئی کام کیا فعل ناقص۔ ظَلَّ: دن میں کوئی کام کیا، فعل ناقص۔ بَاتَ: رات میں کوئی کام کیا، فعل ناقص۔ خَائِفٌ: ڈرنے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب سمع، جمع مکسر خُوَّفٌ (مادہ خوف، اجوف واوی)۔ حَارِثٌ: نگہبان، حُرَّاسٌ ۔ مُصَلٍّ :نماز پڑھنے والا اسم فاعل صیغہ واحد واحد مذکر باب تفعیل (مادہ صلو، ناقص واوی) ۔ خُفَّاشٌ: چمگادڑ، جمع منتہی الجموع خَفَافِيْشُ۔ مُتَأَلِّمٌ: درمند، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب تفعل (مادہ الم ، مہموز فا)۔ سَجِيْنٌ: قیدی جمع مکسر سُجَنَاءُ۔ بَاكِيًا: رونے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب ضرب (مادہ بکی، ناقص یائی)۔ جَائِعٌ: بھوکا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب نَصَر (مادہ جوع ، اجوف واوی)۔ مُسْتَيْقِظٌ: جاگنے والا، اسم فاعل صیغہ واحد مذکر باب استفعال (مادہ قیظ، اجوف یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	كَيْفَ أَصْبَحْتَ يَا طَارِقُ !	اے طارق !تم نے کس حال میں صبح کی ؟
2	أَصْبَحْتُ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ يَا حَامِدُ !	الحمدللہ میں نے خیریت کے ساتھ صبح کی اے حامد !
3	أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .	مریض نے صحت کی حالت میں صبح کی ۔
4	يُصْبِحُ الطِّفْلُ بَاكِيًا .	بچہ روتے ہوئے صبح کرتا ہے۔
5	ظَلَّ الْمَطَرُ غَزِيْرًا .	دن بھر بارش موسلا دھار رہی۔
6	ظَلَّ الْمَرِيْضُ مُتَأَلِّمًا .	مریض نے درد مند ہو کر دن گزارا۔
7	ظَلَّ الْفَرَسُ جَائِعًا .	گھوڑے نے بھوکے رہ کر دن گزارا۔
8	ظَلَّ الْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا .	نگہبان نے جاگ کر دن گزارا
9	بَاتَ السَّجِينُ قَائِمًا .	قیدی کھڑے ہو کر رات گزاری
10	بَاتَ الْعَابِدُ مُصَلِّيًا .	عابد نے نماز پڑھتے ہوئے رات گزاری۔
11	بَاتَ الْمَرِيْضُ مُضْطَرِبًا .	مریض نے بے چین ہو کر رات گزاری۔
12	بَاتَ الْخَفِيْرُ قَائِمًا .	چوکیدار نے کھڑے ہو کر رات گزاری۔
13	يَبِيْتُ الطِّفْلُ نَائِمًا فِي السَّرِيْرِ .	بچہ تخت پر سو کر رات گزارتا ہے۔
14	وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا ۔	اور وہ جو اپنے رب کے لیے سجدے کی حالت میں رات گزارتے ہیں۔

15	يَبِيْتُ الْفَقِيْرُ آمِنًا وَ يَبِيْتُ الأَمِيْرُ خَائِفًا .	فقیر امن سے رات گزارتا ہے اور امیر ڈرتے ہوئے رات گزارتا ہے۔
16	يَبِيْتُ الْخُفَّاشُ مُسْتَيْقِظًا .	چمگادڑ بحالت بیداری رات گزارتا ہے۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ السَّادِسِ وَالثَّلَاثِيْنَ

مندرجہ ذیل فقروں میں "أَصْبَحَ" "ظَلَّ" کا استعمال کیجیے۔

أَصْبَحَ الْمَطَرُ غَزِيْرًا . صبح کے وقت بارش موسلا دھار ہوگئی۔	هَلْ ظَلَّ الطِّفْلُ بَاكِيًا . کیا بچہ دن کے وقت رویا؟
هَلْ بَاتَ الطِّفْلُ بَاكِيًا ؟ کیا بچے نے رو کر رات گزاری ؟	أَصْبَحَ الْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا . نگہبان نے جاگتے ہوئے صبح کی۔
بَاتَ السَّجِيْنُ مُصَلِّيًا . قیدی نے نماز پڑھتے ہوئے رات گزاری ۔	بَاتَ الأَمِيْرُ خَائِفًا . امیر نے ڈرتے ہوئے رات گزاری۔
أَصْبَحَ الطِّفْلُ ضَاحِكًا . بچے نے ہنستے ہوئے صبح کی۔	زَيْدٌ بَاتَ لِرَبِّهٖ سَاجِدًا . زید نے اپنے رب کے لیے سجدہ کرتے ہوئے رات گزاری۔
هَل تَبِيْتُ لِرَبِّكَ سَاجِدًا ؟ کیا تم اپنے رب کے لیے سجدہ کرتے ہوئے رات گزارتے ہو؟	أَصْبَحَ زَيْدٌ مُصَلِّيًا . زید نے نماز پڑھتے ہوئے صبح کی۔
ظَلَّ الْخُفَّاشُ نَائِمًا .	چمگادڑ دن کے وقت سویا۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	مریض نے کس حال میں صبح کی ؟	كَيْفَ أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ ؟
2	مریض نے صحت کی حالت میں صبح کی	أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا .
3	بچے نے روتے ہوئے صبح کی۔	أَصْبَحَ الطِّفْلُ بَاكِيًا .
4	بچے نے ہنستے ہوئے صبح کی۔	أَصْبَحَ الطِّفْلُ ضَاحِكًا .
5	قیدی نے کس حال میں صبح کی ؟	كَيْفَ أَصْبَحَ اَلسَّجِيْنُ ؟
6	قیدی نے نماز کی حالت میں صبح کی۔	أَصْبَحَ السَّجِيْنُ مُصَلِّيًا .
7	زید نے کس حالت میں رات گزاری ؟	كَيْفَ بَاتَ زَيْدٌ ؟
8	زید نے بحالت نماز رات گزاری۔	بَاتَ زَيْدٌ مُصَلِّيًا .
9	خالد بحالت روزہ دن گزارے گا۔	يَظِلُّ خَالِدٌ صَائِمًا .
10	چمگادڑ بحالت بیداری رات گزارے گا۔	يَبِيْتُ الْخُفَّاشُ مُسْتَيْقِظًا .

درس (۳۷)

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

نوٹ: حروف مشبہ بالفعل کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں

حل لغات: إِنَّ: بے شک ، حرف مشبہ بالفعل۔ حِمَارٌ: گدھا، جمع حَمِيْرٌ، وَ اَحْمِرَةٌ ۔ خَرُوْفٌ. : بھیڑ کا بچہ، جمع مکسر خِرَافٌ۔ زَيْنٌ: زینت، مصدر جمع اَزْيَانٌ۔ (مادہ زین ،اجوف یائی)۔ شَيْنٌ: عیب، (باب ضرب، مادہ شین اجوف یائی)۔ دِيْنٌ: قیامت کا دین، جمع اَدْيَانٌ۔

إِنَّ+ي	=إِنَّنِي	ــإِنِّي	بے شک میں، مجھے
إِنَّ+ نَا	=إِنَّنَا	ــإِنَّا	بے شک ہم
إِنَّ+	=	إِنَّكَ	بے شک آپ
إِنَّ+هُوَ	=	إِنَّهُ .	بے شک وہ (مذکر)
إِنَّ +هَا	=	إِنَّهَا	بے شک وہ (مؤنث)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	إِنَّ الْحِمَارَ لَا يَطِيْرُ فِي الْجَوِّ .	بے شک گدھا فضا میں نہیں اڑتا ہے۔
2	إِنَّهُ يَمْشِي عَلَى الأَرْضِ .	بے شک وہ زمین پر چلتا ہے۔

3	إِنَّ الْخَرُوْفَ يَخَافُ مِنَ الذِّئبِ .	بے شک بھیڑ کا بچہ بھیڑیے سے ڈرتا ہے۔
4	إِنَّ الْعِلْمَ زَيْنٌ وَإِنَّ الْجَهْلَ شَيْنٌ .	بے شک علم زینت ہے اور جہالت عیب ہے۔
5	إِنَّ اللهَ عَلىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۔	بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔
6	اِنَّ (الصَّلٰوةَ) لَكَبِيْرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِيْنَ ۔	نماز ضرور بھاری ہے مگر ڈرنے والوں پر۔
7	اِنِّيْ اَخَافُ اللهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ	بے شک میں اللہ سے ڈرتا ہوں جو تمام جہانوں کو پالنے والا ہے۔
8	اِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ ۔	بے شک وہ سننے اور دیکھنے والا ہے۔
9	اِنَّكَ (يامُحَمَّدُ) عَلىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٌ ۔	بے شک آپ سیدھے راستہ پر ہو۔
10	اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ ۔	بے شک ہم اللہ عزوجل کے لیے ہیں اور اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔
11	اِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ ۔	بے شک قیامت کا دن ضرور واقع ہونے والا ہے۔
12	اِنَّ الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ	بے شک وہ لوگ جو ایمان لائے اور نیک عمل کیے ان کے لیے جنت الفردوس ہے۔
13	اِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِيْنَ ۔	بے شک جہنم سرکشوں کے لیے گھات میں ہے۔

تَمْرِیْنُ الدَّرْسِ السَّابِعِ وَالثَّلَاثِیْنَ

إِنَّ کا استعمال کیجیے

إِنَّ خَالِدًا قَائِمٌ . بے شک خالد کھڑا ہے۔	إِنَّ سَعِیْدًا قَائِمٌ . بے شک سعید کھڑا ہے۔
إِنَّ الْقِطَّةَ السَّوْدَاءَ نَائِمَةٌ . بے شک کالی بلّی سوئی ہے۔	إِنَّ الْبَقَرَةَ الصَّفْرَاءَ لِزَیْدٍ . بے شک پیلی گائے زید کی ہے۔
إِنَّ الثَّمَرَةَ الْحُلْوَةَ لِطَارِقٍ .	بے شک میٹھا پھل طارق کا ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کیا زینب بازار جاتی ہے؟	هَلْ تَذْهَبُ زَیْنَبُ إِلَی السُّوْقِ ؟
2	بے شک وہ بازار جاتی ہے۔	إِنَّهَا تَذْهَبُ إِلَی السُّوْقِ .
3	بے شک تم سچے ہو۔	إِنَّكَ صَادِقٌ .
4	بے شک وہ کل ملتان سے لوٹے گا۔	إِنَّهُ یَرْجِعُ غَدًا مِنْ مُلْتَانَ .
5	بے شک میں کل بازار جاؤں گا۔	إِنِّی أَذْهَبُ غَدًا إِلَی السُّوْقِ .
6	بے شک اللہ ہر چیز پر قادر ہے؟	إِنَّ اللهَ عَلَی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ .
7	بے شک کوشش کرنے والا کامیاب ہے۔	إِنَّ الْمُجْتَهِدَ فَائِزٌ . .

درس (۳۸)

حروف مشبہ بالفعل کا بیان

نوٹ: حروف مشبہ بالفعل کا مکمل بیان ضروری اصطلاحات کے تحت درج ہے وہاں سے دیکھ لیں۔

حل لغات: لَيْتَ: کاش، حرف مشبہ فعل ۔تُرَابٌ: مٹی،اَتْرِبَةٌ: وَ تُرْبَانٌ. نُرَدُّ: ہم لوٹائے جائیں گے، فعل مضارع مجہول صیغہ جمع متکلّم، باب نَصرَ (مادہ ردد، مضاعف ثلاثی)۔نُزْهَةٌ: سیر وتفریح۔مُثْمِرَةٌ: پھل، قَطَفْتُ: میں نے توڑا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد متکلّم، باب ضَرَب (مادہ قطف، صحیح)۔إِذْذاكَ: اس وقت۔نَادٍ: مجلس، جمع أَنْدِيَةٌ ۔اَعْنَابٌ: انگور، واحد عِنَبٌ۔

ترجمہ	عبارت	شمار
کاش بارش ہوتی۔	لَيْتَ المَطَرَ يَنْزِلُ .	1
کاش زید حاضر ہوتا۔	لَيْتَ زَيْدًا حَاضِرٌ .	2
کاش عائشہ موجود ہوتی۔	لَيْتَ عَائِشَةَ مَوْجُوْدَةٌ .	3
ہائے میں کسی طرح خاک ہوجاتا۔	يٰلَيْتَنِي كُنْتُ تُرٰبًا۔	4
ہائے کسی طرح مجھ میں تجھ میں پورب پچھم کی دوری ہوتی	يٰلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ ۔	5
کاش کسی طرح ہم واپس بھیجے جائیں اور اپنے رب کی آیتیں نہ جھٹلائیں اور مسلمان ہوجائیں۔	يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۔	6
سعید حمید سے کہتا ہے: بے شک میں	سَعِيْدٌ يَقُوْلُ لِحَمِيْدٍ إِنِّي ذَهَبْتُ	7

	لِلنُّزْهَةِ .	تفریح کے لیے گیا تھا۔
8	فَدَخَلْتُ حَدِيْقَةً .	تو میں باغ میں داخل ہوا۔
9	رَأَيْتُ فِيْهَا أَشْجَارًا مُثْمِرَةً بَعْضُهَا كَانَتْ لِلإِجَّاصَاتِ .	میں نے اس میں پھل دار درخت دیکھے ان میں سے بعض امرود کے تھے۔
10	بَعْضُهَا لِلْبُرْتقَالاَتِ وَ بَعْضُهَا لِلأَعْنَابِ .	بعض سنتروں کے اور بعض انگور کے تھے۔
11	وَ بَعْضُهَا لِلرُّمَّانَاتِ .	اور بعض انار کے تھے۔
12	فَقَطَفْتُ مِنْهَا إِجَّاصَةً حُلْوَةً .	تو میں نے باغ میں سے ایک میٹھا امرود توڑا۔
13	وَأَكَلْتُهَا .	اور اسے (امرود) کھایا۔
14	حَمِيْدٌ يَقُوْلُ :يَا لَيْتَنِي ! كُنْتُ حَاضِرًا إِذْ ذَاكَ .	حمید کہتا ہے: اے کاش میں اس وقت حاضر ہوتا۔

تَمْرِيْنُ الدَّرْسِ الثَّامِنِ وَالثَّلَاثِيْنَ

"لَيْتَ" کا استعمال کیجیے

لَيْتَ الْمَرِيْضَ صَحِيْحٌ . کاش کہ مریض تندرست ہوتا۔	لَيْتَ الْبُرْتُقَالَةَ حُلْوَةٌ . کاش کہ سنترہ میٹھا ہوتا۔
لَيْتَ الأَعْنَابَ حُلْوَةٌ . کاش کہ انگور میٹھے ہوتے۔	لَيْتَ إِنِّي كُنْتُ حَاضِرًا فِي النَّادِي . کاش کہ میں مجلس میں حاضر ہوتا۔

لَيْتَ هُوَ حَاضِرٌ فِي النَّادِي . کاش کہ وہ مجلس میں حاضر ہوتا۔	لَيْتَنَا نَحُجُّ . کاش کہ ہم حج کرتے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	کاش کہ انگور میٹھے ہوتے؟	لَيْتَ الأَعْنَابَ حُلْوَةٌ .
2	کاش کہ مریض تندرست ہوتا۔	لَيْتَ الْمَرِيْضَ صَحِيْحٌ .
3	کاش کہ تم پڑھے لکھے ہوتے۔	لَيْتَكَ عَالِمٌ .
4	کاش کہ سورج نکلتا۔	لَيْتَ الشَّمْسَ يَطْلُعُ .
5	کاش کہ تم علم دین حاصل کرتے۔	لَيْتَكَ تَحْصُلُ الْعِلْمَ .

درس (۳۹)

حل لغات: زَعَمُوا: گمان کیا ان سب نے، کہانی کی ابتدا میں استعمال کیا جاتا ہے، ماضی معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب فَتَحَ نصَرَ، (مادہ زعم، صحیح)۔ قِرَدَةٌ: بندر، واحد قِرْدٌ۔ اِلْتَمَسُوا: انھوں انھوں نے تلاش کیا، فعل ماضی معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب افتعال (مادہ لمس، صحیح)۔ لَمْ يَنْجَحُوا: کامیاب نہ ہوئے نفی جحد بلم صیغہ جمع مذکر غائب باب فتح، (مادہ نجح، صحیح)۔ يَنْفُخُوْنَ: وہ پھونکتے ہیں، فعل مضارع معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب نَصَرَ (مادہ نفخ، صحیح)۔ طَمْعًا: لالچ کرتے ہوئے مصدر (س) ۔ يُوْقِدُوا: روشن کریں، نفی جحد معروف صیغہ جمع مذکر غائب باب افعال (مادہ وقد، مثال واوی) ۔ سَفَاهَةٌ: بیوقوفی، مصدر (ک)۔ لَا تَتْعَبُوا: مت تھکو، فعل نہی جمع مذکر حاضر باب سمع (مادہ تعب، صحیح)۔ يَرَاعَةٌ: جگنو۔ جَبَلٌ: پہاڑ، جمع مکسر جِبَالٌ۔ شَرَارَةٌ:

چنگاری ، جمع مکسر شُرُرٌ ۔ یَصْطَلُوْنَ: وہ ہاتھ تاپتے ہیں، فعل مضارع معروف، جمع مذکر غائب باب افتعال (مادہ صلی، ناقص یائی)۔ أَنْ یُطِیْعَ: اطاعت کرنا پیروی کرنا، مصدر، باب افعال (مادہ طوع، جوف واوی)۔ أَبیٰ: انکار کیا، فعل ماضی معروف صیغہ واحد مذکر غائب باب ضرب (مادہ ابی، مہموز فا، ناقص یائی)۔

شمار	عبارت	ترجمہ
1	زَعَمُوا أَنَّ جَمَاعَةً مِنَ الْقِرَدَةِ كَانَتْ تَسْكُنُ فِي جَبَلٍ .	لوگوں نے گمان کیا کہ بندوں کا ایک گروہ کسی پہاڑ میں رہتا تھا۔
2	اِلْتَمَسُوا فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ نَارًا .	انھوں نے ٹھنڈی رات میں آگ تلاش کی۔
3	بَعْدَ طَلَبٍ كَثِيْرٍ لَمْ يَنْجَحُوا فِي مُرَادِهِمْ .	زیادہ طلب کے بعد اپنے مقصد میں کامیاب نہیں ہوئے۔
4	فَرَأَوْا يَرَاعَةً تَطِيْرُ فَظَنُّوْهَا شَرَارَةَ نَارٍ .	تو انہوں نے ایک جگنو کو اڑتے ہوئے تو اسے آگ کی چنگاری گمان کیا۔
5	فَأَخذُوْهَا ثُمَّ جَمَعُوا حَطَبًا كَثِيْرًا وَأَلْقَوْهُ عَلَيْهَا .	اسے پکڑ لیا پھر بہت سی لکڑیاں جمع کیں اور اسے ان پر ڈال دیا۔
6	وَجَعَلُوا يَنْفُخُوْنَ طَمَعًا أَنْ يُوْقِدُوا نَارًا.	اور آگ روشن کرنے کی امید پر پھونکنے لگے۔
7	يَصْطَلُوْنَ بِهَا مِنَ الْبَرْدِ	جس کے ذریعہ سردی سے تاپیں۔
8	وَكَانَ قَرِيْبًا مِنْهُمْ طَائِرٌ عَلىٰ شَجَرَةٍ .	اور ان کے قریب کسی درخت پر ایک پرندہ تھا۔

ترجمہ	عربی	نمبر
یہ اس کی طرف دیکھتے اور وہ ان کی طرف دیکھتا۔	يَنْظُرُوْنَ إِلَيْهِ وَ يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ .	9
پرندہ ان کی بیوقوفی اوران کی رہنمائی نہ کیے جانے پر خاموش نہ رہ سکا	مَا اسْتَطَاعَ الطَّائِرُ أَنْ يَسْكُتَ عَلٰى سَفَاهَتِهِمْ وَ لَا يَهْدِيَهُمْ .	10
تو اس نے انھیں بلند آواز سے پکارا۔	فَنَادَاهُمْ بِأَعْلٰى صَوْتٍ :	11
مت تھکو، بے شک جسے تم نے آگ سمجھا ہے (در حقیقت) وہ آگ نہیں ہے۔	لَا تَتْعَبُوا ! فَإِنَّ الَّذِي رَأَيْتُمُوْهُ نَارًا لَيْسَ بِنَارٍ .	12
لیکن بندروں نے ناصح کی بات کو نہیں سنا۔	وَلٰكِنَّ الْقِرَدَةَ مَا سِمِعُوا قَوْلَ النَّاصِحِ .	13
اور اپنی بیوقوفی میں مشغول رہے۔	وَ بَقُوا مُشْتَغِلِيْنَ فِي سَفَاهَتِهِمْ .	14
تو جب پرندے پر یہ معاملہ لمبا ہوا	فَلَمَّا طَالَ ذٰلِكَ عَلَى الطَّائِرِ	15
ان سے قریب ہوا تاکہ انھیں روکے جس میں وہ ملوث ہیں	قَرُبَ مِنْهُمْ لِيَنْهَاهُمْ عَمَّا هُمْ فِيْهِ.	16
اچانک اس کے قریب سے ایک پرندہ گزرا اور کہا:	إِذْ مَرَّ بِهِ طَائِرٌ وَ قَالَ:	17
اے میرے بھائی! جو درست نہ ہو سکے اسے درست نہ کر۔	يَا أَخِي ! لَا تَلْتَمِسْ تَقْوِيْمَ مَا لَا يَسْتَقِيْمُ .	18
پرندہ نے ان کی اطاعت کرنے سے انکار کر دیا۔	فَأَبَي الطّائِرُ أَنْ يُطِيْعَ .	19
اور جب قریب ہوا تو کسی بندر نے	فَلَمَّا قَرُبَ أَخَذَهُ بَعْضُ الْقِرَدَةِ	20

		اسے پکڑ لیا۔
21	فَضَرَبَ عَلَى الأَرْضِ فَمَاتَ .	وہ زمین پر گر کر مر گیا۔

مَا الْمَوْعِظَةُ فِي قِصَّةِ الْقِرَدَةِ وَالطَّائِرِ ؟	فِي هٰذِهِ الْقِصَّةِ نَصِيْحَةٌ عَظِيْمَةٌ أَنَّ الْتِمَاسًا يَسْتَقِيْمُ مَا لَا يَسْتَقِيْمُ سَفَاهَةٌ . اس قصہ میں ایک بڑی نصیحت ہے کہ اس کے درست کرنے میں لگ جانا جو درست نہ ہو یہ بے وقوفی ہے۔
هَلْ يُفِيْدُ النُّصْحُ لِلسُّفَهَاءِ ؟	لَا ! لَا يُفِيْدُ النُّصْحُ لِلسُّفَهَاءِ . جی نہیں ! بیوقوفوں کو نصیحت فائدہ نہیں دیتی ہے۔

اردو سے عربی

شمار	اردو	عربی
1	میں گمان کرتا ہوں کہ کہ پرندہ بیوقوف ہے۔	أَزْعَمُ أَنَّ الطَّائِرَ سَفِيْهٌ .
2	پرندہ نے بندروں کو بیوقوف گمان کیا ۔	زَعَمَ الطَّائِرُ أَنَّ الْقِرَدَةَ سُفِيْهَةٌ .
3	کیا تم نے سرد رات میں آگ تلاش کی۔	هَلْ اِلْتَمسْتَ فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ نَارًا ؟
4	کیا تم نے جگنو دیکھا ہے ؟	هَلْ قَدْ رَأَيْتَ يَرَاعَةً ؟

5	جی ہاں !میں نے جگنو دیکھا ہے۔	نعَمْ ! قَدْ رَأَيْتُ يرَاعَةً .
6	جگنو رات کو چمکتا ہے.	تَلْمَعُ الْيرَاعَةُ فِي اللَّيْل .
7	بے وقوف کو نصیحت کرنا بے وقوفی ہے۔	اَلنُّصْحُ لِلسَّفِيْهِ سَفَاهَةٌ .

تعارف مترجم ایک نظر میں
(بقلم خود)

نام ونسب: محمد گل ریز بن امیر دولھا بن وزیر خاں بن عجب خاں۔
وطن: مدناپور، پوسٹ شیش گڑھ، بہیڑی، بریلی شریف یوپی۔
تاریخ پیدائش: ۱۰/ نومبر ۱۹۹۰ بروز ہفتہ

جن مدارس میں تعلیم حاصل کی:

(۱)- دار العلوم غریب نواز مدناپور (پرائمری درجات)
(۲)- مدرسہ اشرف العلوم شیش گڑھ، رام پور (درجۂ حفظ)
(۳)۔ مدرسہ رہبر اسلام، شیش گڑھ، رام پور (دور، حفظ)
(۴)- مدرسہ عالیہ نعمانیہ غریب نواز شیش گڑھ، رام پور (درجۂ اعدادیہ)
(۵)- مدرسہ الجامعۃ القادریہ رچھا بریلی شریف (درجۂ اولی، ثانیہ)
(۶)- دار العلوم علیمیہ جمداشاہی ضلع بستی یوپی (درجۂ ثالثہ، رابعہ)
(۷)- دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ (خامسہ، سادسہ، سابعہ، فضیلت، تحقیق فی الادب ومشق افتاء)
(۸)- جامعہ سعدیہ کاسر کوڈ کیرالا (ڈپلومہ عربی ایک سال)

فراغت: دار العلوم اہل سنت الجامعۃ الاشرفیہ مصباح العلوم مبارک پور اعظم گڑھ یکم جمادی الاخری ۱۴۳۶ھ، مطابق ۲۲/ مارچ ۲۰۱۵ء بروز اتوار

اسناد

(۱) مولوی
(۲) عالم
(۳) کامل (مدرسہ تعلیمی بورڈ اترپردیش)

قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان دہلی:

(۱)-ایک سالہ کمپیوٹر کورس

(۲)-عربی ڈپلومہ کورس دو سالہ

(۳)-اردو ڈپلومہ کورس ایک سالہ

(۴)-انٹر، ہندی)

(۵)۔بی اے کامل۔

تدریسی خدمات:

(۱)۔مدرسہ بشیر العلوم بھوج پور، مرادآباد یوپی (ایک سال)

(۲)۔جامعۃ المدینہ فیضان عطار ناگ پور (مہاراشٹر) تاحال

شرف بیعت:

پیر طریقت رہبر شریعت قاضی القضاۃ فی الھند حضور اختر رضا خاں صاحب قبلہ الملقب بہ تاج الشریعہ رحمۃ اللہ علیہ، بریلی شریف۔

مدرسہ اشرف العلوم، رہبر اسلام، عالیہ نعمانیہ کے اساتذۂ کرام

(۱)۔حافظ اقبال صاحب اہرو۔

(۲)۔حافظ عبد الواحد لکھا۔

(۳)۔حافظ عبد القدیر، شیش گڑھ۔

(۴)۔حافظ، مجاہد صاحب شیش گڑھ۔

(۵)۔حضرت علامہ مولانا توفیق احمد نعیمی، شیش گڑھ۔

(۶)۔حضرت علامہ مولانا نور محمد صاحب پریوا۔

(۷)۔حضرت علامہ مولانا عبد الحلیم صاحب بھکاری پور پیلی بھیت۔

(۸)۔حضرت علامہ مولانا عرفان صاحب بلاس پور۔

(۹)۔حضرت قاری شریف صاحب، بلاس پور۔

الجامعۃ القادریہ رچھا (بریلی شریف) کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا عاقل صاحب قبلہ، مرادآباد۔
(۲)۔ حضرت علامہ مولانا جلیس احمد صاحب مرادآباد۔
(۳)۔ حضرت علامہ مولانا اثیر الدین صاحب، شیش گڑھ، رام پور۔
(۴)۔ حضرت علامہ مولانا شمس صاحب منصور پور، رام پور۔
(۵)۔ حضرت علامہ مولانا عمر صاحب بریلی۔
(٦)۔ حضرت علامہ مولانا نفیس احمد صاحب مرادآباد۔

دار العلوم علیمیہ جمداشاہی بستی کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی اختر حسین صاحب۔
(۲)۔ حضرت علامہ مولانا نظام الدین صاحب مصباحی۔
(۳)۔ حضرت علامہ مولانا محب احمد صاحب علیمی۔
(۴)۔ حضرت علامہ مولانا حسیب احمد مصباحی۔
(۵)۔ حضرت علامہ مولانا امید علی صاحب، بستی۔
(٦)۔ حضرت علامہ مولانا احمد رضا بغدادی۔
(۷)۔ حضرت علامہ مولانا معراج احمد بغدادی۔

الجامعۃ الاشرفیہ مبارک پور اعظم گڑھ کے اساتذۂ کرام۔

(۱)۔ خیر الاذکیاء حضرت علامہ مولانا محمد احمد مصباحی صاحب۔
(۲)۔ محقق مسائل جدیدہ حضرت علامہ مفتی نظام الدین مصباحی صاحب۔
(۳)۔ شیخ الادب حضرت علامہ مولانا نفیس احمد مصباحی صاحب۔
(۴)۔ ماہر حدیث حضرت علامہ مولانا صدر الوری مصباحی صاحب۔
(۵)۔ ماہر علم وفن حضرت علامہ مولانا ناظم علی مصباحی صاحب۔
(٦)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی معراج صاحب مصباحی رحمۃ اللہ علیہ۔
(۷)۔ پیر طریقت حضرت علامہ مولانا نصیر الدین مصباحی صاحب

(۸)۔ حضرت علامہ مولانا ساجد علی مصباحی صاحب۔

(۹)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی بدر عالم مصباحی صاحب۔

(۱۰)۔ حضرت علامہ مولانا عبد الحق مصباحی صاحب۔

(۱۱)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی نسیم مصباحی صاحب۔

(۱۲)۔ حضرت علامہ مولانا حبیب اللہ مصباحی ازہری صاحب۔

(۱۳)۔ حضرت علامہ مولانا عبد اللہ مصباحی ازہری صاحب۔

(۱۴)۔ حضرت علامہ مولانا مفتی شمس الہدی مصباحی صاحب۔

(۱۵)۔ حضرت علامہ مولانا اسرار مصباحی صاحب (بابا)۔

(۱۶)۔ حضرت علامہ مولانا اختر کمال مصباحی صاحب۔

(۱۷)۔ حضرت علامہ مولانا دستگیر مصباحی صاحب۔

جامعہ سعدیہ عربیہ کاسرکوڈ کیرلا کے اساتذۂ کرام

(۱)۔ حضرت علامہ مولانا عبد اللطیف سعدی شافعی صاحب۔

(۲)۔ حضرت علامہ مولانا عبید صاحب شافعی۔

(۳)۔ حضرت علامہ مولانا غلام یزدانی صاحب قبلہ۔

(۴)۔ حضرت علامہ مولانا محمود عالم صاحب۔

قلمی خدمات

(۱)۔ مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ اول (مطبوع)

(۲)۔ مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ دوم (مطبوع)

(۳)۔ مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ سوم (مطبوع)

(۴)۔ مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ چہارم (غیر مطبوع)

(۵)۔ مصباح العربیہ شرح منہاج العربیہ پنجم (غیر مبطوع)

(٦)۔ مشکٰوۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ اول (مطبوع)

(۷)۔ مشکٰوۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ دوم (مطبوع)

(۸)۔ مشکوۃ العربیہ شرح مفتاح العربیہ سوم۔ (مطبوع)

(۹)۔ مصباح الطالبین ترجمہ منہاج العابدین (مطبوع)

(۱۰)۔ علم صرف کے آسان قواعد (مطبوع)

(۱۱)۔ اہم تراکیب اور ان کا حل (غیر مطبوع)

(۱۲)۔ نحوی سوال وجواب (غیر مطبوع)

(۱۳)۔ مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء اول (مطبوع)

(۱۴)۔ مفتاح الانشاء شرح مصباح الانشاء دوم (مطبوع)

(۱۵)۔ روزمرہ کے شرعی مسائل (غیر مطبوع)

(۱٦)۔ معارف الادب شرح مجانی الادب (مطبوع)

(۱۷) ۔ روضۃ الادب شرح فیض الادب اول (مطبوع)

(۱۸)۔ حیات خضر علیہ السلام (مطبوع)

(۱۹)۔ مختصر عربی حکایات اور چٹکلے۔

(۲۰)۔ ترجمہ کیسے کریں۔

(۲۱) مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو اول

(۲۲)۔ مصباح النحو شرح خلاصۃ النحو دوم۔

(۲۳)۔ انوار العرب شرح ازھار العرب۔

(۲۴)۔ مراح الارواح سوالا جوابًا

(۲۵)۔ روضۃ الادب شرح فیض الادب دوم۔

(۲٦)۔ مصباح المصادر شرح تسہیل المصادر مطبوع

(۲۷)۔ لغات القرآن۔

(۲۸)۔لغت گل، عربی اردو، انگلش۔

(۲۹)۔مصباح العرفان فی حل صیغ القرآن مطبوع

(۳۰)۔ہدایہ اولین سوالات درجہ رابعہ۔

(۳۱)۔ہدایہ اولین سوالات درجہ خامسہ۔

(۳۲)۔ہدایہ آخرین سوالات درجہ سادسہ۔

(۳۳)۔ہدایہ النحو سوالا جوابا

(۳۴)۔اصول الشاشی سوالا جوابا

(۳۵)۔الطریقہ السہلۃ، مترجم

(۳۶)۔معرفۃ العربیۃ شرح انشاء العربیہ اول مطبوع

اور ان کے علاوہ کچھ کتابوں پر کام جاری ہے۔

محمد گل ریز رضا مصباحی مدنا پوری بریلی شریف یوپی

Mob:+918057889427.+916397521190